

DOCUMENTO

LO

BONN. — Después del estallido de los «papeles Mc Namara», en Europa se conmueve ahora con la publicación en el diario alemán «Die Welt» de un documento confidencial que habían elaborado los ministros de la Comunidad Económica Europea. Aunque Israel ya conocía el contenido, el hecho puede dar lugar a empeorar las relaciones germano-israelitas, un poco «sui generis».

Nada da a entender que el Gobierno de Brandt dicte una orden de retención en la publicación, como ocurrió en el caso semejante en la otra orilla del Atlántico.

CONOCIA



(César Santos informa desde Bonn en pág. 10)

# RIO NUEVA RIOJA

Director: JOSE MARIA LOPE TOLEDO

Edita NUEVA RIOJA S. A. Apdo 28 Dpto. Legal: LO-2. Redacción, Administración y Talleres. Vara de Rey, 66. Teléfono 21-31-00  
Número 10.147. Año XXXII. Viernes, 16 de julio de 1971. 20 páginas. 4 pesetas.

## LA ULTIMA CIRUELA



El «Pobre de mí» se ha perdido en los montes. Todavía quedan pañuelos rojos en las gargantas. Anda cansado el cuerpo por la animación sin descenso. Las fiestas mundiales de San Fermín han pasado al calendario de este julio del setenta y uno. Todo ha resultado bien. El Santo, desde el Cielo, ha sostenido a diario el capote, en ese vibrante encierro de todas las amanecidas. Queda el regusto de la fiesta, del baile, de la charanga, del joigorio y la alegría. Nuestra turista se come la última ciruela de la buena huerta, antes de emprender vuelo de regreso a la Europa del Norte. El próximo julio Dios proveerá. — (Foto «Gifra-Gráfica»).

ROMPA CON TODO!!

por su afeitadora vieja (Cualquier marca)  
**ABONAMOS 600 ptas.**

ICRAM (26 ESTABLECIMIENTOS EN TODO EL NOROESTE)

**CADENA HOGAR**

Vara del Rey, 57-LOGRONO "siempre + próximo a usted"

## LAS FUNCIONES DEL PRINCIPE DE ESPAÑA

MADRID, 15. (Cifra). — Una ley por la que se deja expresamente establecido que el Príncipe de España, don Juan Carlos de Borbón y Borbón, le corresponden las funciones que el artículo 11 de la Ley Orgánica del Estado encomienda al heredero de la Corona será publicada por el «Boletín Oficial del Estado» mañana, viernes.

El artículo 11 de la Ley Orgánica del Estado dispone que «durante las ausencias del Jefe del Estado del territorio nacional o en caso de enfermedad, asumirá sus funciones el heredero de la Corona si lo hubiere y fuese mayor de 30 años o, en su defecto, el Consejo de Regencia. En todo caso, el presidente del Gobierno dará cuenta a las Cortes».

### DEPORTES

## Feliz final en la «operación del Calvo Sotelo» García Fernández, Ortega y Echevoyen, al Logroñés

Como ya teníamos anunciado, el presidente logroñésista, Cesáreo Remón —entre los asuntos relacionados con el Pleno de la Federación Nacional de Fútbol—, había incluido una entrevista con el presidente del Calvo Sotelo, de Puertollano, para solucionar el traspaso de los jugadores García Fernández, Ortega y Echevoyen, tres piezas muy interesantes para completar la plantilla del Logroñés.

Afortunadamente, el encuentro ha resultado satisfactorio y, en consecuencia, las gestiones permiten contar para la próxima temporada con los servicios de un nuevo portero, un delantero centro y un extremo izquierdo.

Al regreso de Remón podemos ampliar detalles de esta operación que refuerza el cuadro blanquirojo ante la próxima Liga, que se presenta tan dura como la pasada. Ahora, también la experiencia cuenta...

Los crímenes del «Arropiero»

# NADIE SABIA SU VERDADERO NOMBRE

Se llama Manuel Delgado Villegas y nació en Sevilla, el 25 de enero de 1943. En El Puerto de Santa María le conocen por «El Arropiero», o «Manolito», o sólo como «el hijo del sevillano». Porque su padre, que ha cumplido ya los sesenta, vende arropes por las calles — como antes vendió lotería, o altramuces, o garbanzos torraos — y nació en Sevilla.

Para la pluma de Carandell, Manuel Delgado Villegas no sería más que el típico y tónico «macho hispanicol». Para los portuenses, simplemente un pregonero de arropías, por las casas, por las calles y por las playas cercanas; un pregonero del clásico dulce gaditano, mostrando su cestillo a la clientela procurando pegarse a ella todo lo posible.

Para unos, «el hijo del sevillano» es tonto de remate; para otros, más vago que un a manta, pero, en definitiva, un arropiero vulgar, inocuo, inofensivo.

Ni en el pueblo ni en las playas hubo jamás persona alguna que pudiera sospechar que «El arropiero» llevaría a cedearse en letra impresa con Marcel Pétiot, Albert Henry De Salvo, Peter Kürten o Henri Désire Landru. Ni que el humilde quehacer de un «arropiero» podría ser jamás mezclado con apodos tan alarmantes como «el estrangulador de Boston», «Jack el destripador» o «el bandido de la linterna roja», en un afán de situar a nuestros delincuentes a nivel internacional.

La verdad es que ni los vecinos de El Puerto sabían cómo se llamaba «El arropiero». Ni de su laberíntica historia saben hoy más que un grupo de jóvenes y vocacionales inspectores de Policía de la plantilla de El Puerto de Santa María, bien orientados por la veterania de su comisario jefe y bien apoyados por la Dirección General de Seguridad que no regatea medios como ellos no regatean esfuerzos.

**¿DIECIOCHO CRIMENES...?**  
Hoy, los españoles saben que «El arropiero» se llama Manuel Delgado Villegas. Y han visto su fotografía en los periódicos; gesto hosco, pelo revuelto, bigote poblado. Un rostro que han en-



contrado «de asesino», porque junto a la fotografía se narran atrocidades cometidas por el vendedor ambulante y se cuenta que el mismo confiesa haber matado a unas dieciocho personas.

Mientras en Yuba City aparecía el cadáver número 25 de los enterrados en los huertos de la villa y los correspondientes de la Prensa española nos decían un asesinato es noticia; diez, una sensación; dos docenas, un aburrimiento; nuestra Prensa seguía anunciando fechorías de Manuel Delgado; crímenes localizados por tierras muy distantes de los que «El arropiero» dice ser el autor.

Creímos que estábamos obligados a informar más a fondo. A calar no sólo en los hechos posibles, sino en los hechos probados. A tratar de analizar la personalidad de ese «macho hispanicol» elevado por algunos a la enciclopedia del crimen. Y, como los inspectores de la Comisaría de El Puerto de Santa María, nos lanzamos a viajar y a dialogar.

Allá en Yuba City, un sospechoso de los múltiples asesinatos sigue negando su participación en la terrible «massacre». Se llama Juan Corona y está sometido a estudio por el famoso psiquiatra que examinó a Jack

Ruby, el asesino de Lee Harvey Oswald. El doctor Bromberg, el que dijo que Jack Ruby no conocía la diferencia entre el bien y el mal ni la naturaleza de las consecuencias de sus actos, intenta ahora analizar la mente de Corona.

Aquí, en el Hospital Psiquiátrico Penitenciario de Carabanchel, un confeso está entregado al análisis por los psiquiatras, que bucean en una mente obtusa tratando de encontrar explicación a las espontáneas confesiones de Manuel Delgado tan difíciles de entender por seres normales.

**EL INVESTIGADOR Y EL FORENSE**

Para toda completa investigación posee gran importancia la Medicina Legal, el concurso de los científicos que puede arrojar mucha luz sobre las sombras que rodean a todo crimen. El ingrato trabajo del forense al practicar la autopsia para aclarar las causas de la muerte física, sólo es comparable al del investigador que trata de diseccionar al asesino, al cadáver del espíritu, en ese quirófano que es el vertedero humano, en el que se pasa de la piedad al asco, continuamente. Sherlock Holmes decía a Watson: «El crimen, como la historia, se repite». No es verdad. Se repite el móvil, o alguna circunstancia, pero cada crimen lleva su marca, su sello, siempre distinto.

En el caso de Manuel Delgado, incluso los crímenes de los que se confiesa autor poseen notables diferencias entre sí. Quizá porque la anomalía del crimen no permite repeticiones. Aunque uno siempre se ha preguntado, qué es lo anormal, el crimen o el autor del cri-

men. Manuel Delgado Villegas, «El arropiero», se confiesa autor de la muerte de una retrasada mental, de un par de invertidos, de una joven a la que no conocía de nada, de una anciana a la que nunca había visto, de un hombre al que encuentra dormido y de otro, de edad madura, que le afea su vagancia al verle tan joven y tan fuerte.

El crimen sin motivo transcendente se dio en la Edad Media, con los que se creían vampiros, o lobos; imperó luego el crimen por robo con violencia para pasar en el siglo XIX a asesinato pasional que habría de convertirse en nuestro siglo XX en crimen sexual, obra de un sádico, delito paralelo al de la Edad Media.

El crimen sin móvil parece un deseo por parte de su autor de atravesar el umbral de la indiferencia. Y en los últimos treinta años se multiplican estos crímenes sexuales.

**«EL ARROPIERO», UN OCIOSO**

Está probado que cuando un hombre está en ocio entra en intensa actividad sexual. Un hombre que trabaja diez, o quince horas, está demasiado cansado cuando termina su larga jornada para ocuparse del sexo. Tolstói consideraba que la desigualdad social creaba holgazanes viciosos que no buscaban la actividad sexual normal e iban a la perversión. Los homosexuales se dan en los dos extremos de la sociedad: o por abundancia o por pobreza. Lo que quiere decir que surgen o por hastio de todo o por falta de medios para llegar a la mujer.

Veremos a lo largo de esta serie de reportajes que Manuel Delgado Villegas «El arropiero», es un ocioso que huve del trabajo y actúa por bajos instintos. Su pobreza le lleva al crimen por robo; su perversión al crimen sexual.

E marqués de Sade dijo que el crimen puede ser la expresión de una especie de «pujante vitalidad». Podemos añadir a la pujante vitalidad de «El arropiero» dos características que coinciden en la mayoría de los que matan por matar: estupidez e insensibilidad. Conocer los relatos de este individuo produce una escalofriante sensación de banalidad. Como la mayoría de los crímenes, carece de interés y demuestra una estupidez impresionante.

Dostoyevsky descubrió que, mientras la mayoría de los hombres carecen de interés por la filosofía, muy pocos se resisten a escuchar lo que se diga sobre la violencia. Si los que escuchan son terrero abonado, llegan a matar por huir de la estrechez de sus vidas y su falta de imaginación.

Nosotros vamos a tratar de conocer, hasta donde nos sea posible, la personalidad de Manuel Delgado Villegas. Y sus crímenes, casi todos derivados de una salvaje brutalidad hacia el sufrimiento ajeno, porque son los crímenes de un hombre que no siente más piedad por sus víctimas que sentiría por un ratón. (Pyresa).

Enrique RUBIO

# ECONOMIA

## LIGERO DESCENSO

MADRID, 15. (Pyresa). — El tono general de la penúltima sesión bursátil de la semana ha descendido ligeramente si comparamos sus resultados con los conseguidos ayer. A pesar de todo, la mayor parte de los cambios siguen siendo positivos. Hubo esta semana 27 mejoras y 14 repeticiones, frente a 13 retrocesos. Los departamentos mejor dispuestos han sido el bancario y el de alimentación. Otras mejoras esperáticas aparecieron con relativa frecuencia en construcción e inmobiliarias, industrias químicas, textiles, comercio y transportes. El sector más débil del día ha sido el eléctrico, mientras el más variable o resistente fue el siderometalúrgico. Con mayor detalle, las diferencias producidas por sectores fueron las siguientes:

En el bancario mejoraron Rural, 7; Central, Ibérico, Santander y Vizcaya, 4; López Quesada, 3, y Bilbao, Hispano y Urquijo, 2. Repitieron sus cambios Zaragoza, Banesto, Bankiunión, Exterior, Fomento y Popular. En el correo eléctrico mejoraron 4 puntos Fecsa grandes, y medio, Sevilla; Repitió Viesgo y perdieron enteros Cataluña, 5; Unión Eléctrica, 2,25; Hidrola y Fecsa pequeñas, 1,50, y Fenosa y Cantábrico, 1. En alimentación subieron dos enteros Ebro y 1,5 Aguila. En mineras, medio entero sube Felguera, mientras Ponferrada baja 1. En monopolios, Campsa subió 1 entero. En construcción e inmobiliarias, los avances correspondieron a Encinar,

3, y Vallehermoso, Hidrocliv Urbis, 1. Repitieron Portales Valderrivas y Metropolitan. La única baja fue de 4 puntos en Dragados. En industrias químicas subieron Explosivos, 1,50; Cros, 1, y Energías, 0,50. Española de Petróleos bajó entero. En el sector de siderometalúrgicas no hubo ninguna mejora, y sí, en cambio, se produjeron las repeticiones de Auxillar, los dos Finanzautas, Fasa, y las bajas de medio punto, sufridas por Santa Ana y Altos Hornos.

Del resto de los valores que fueron objeto de contratación esta mañana, quedan por mencionar las mejoras de Galerías Urbanizadora Metro, 2, y Telefónica; la repetición de Telefónica; la baja de 6 de Fénix.

## LA BOLSA, AYER

MADRID		BILBAO		
	14-7	15-7		
<b>BANCO</b>				
López Quesada ... ..	736,—	739,—	Banesto ... ..	688,—
Central ... ..	870,—	874,—	Aguas de Valencia... ..	270,—
Banesto ... ..	688,—	688,—	Catalana de Gas ... ..	192,50
Exterior de España ... ..	380,—	380,—	Fecsa, de 1.000 ... ..	227,—
Hispano Americano... ..	705,—	707,—	Fecsa, de 5.000 ... ..	226,—
Ibérico ... ..	680,—	680,—	Aguas de Barcelona ... ..	279,—
Mercantil e Industrial ... ..	783,—	783,—	H. Cataluña ... ..	196,—
Popular Español ... ..	793,—	793,—	H. Española ... ..	231,50
Rural y Mediterráneo ... ..	588,—	595,—	Iberduero ... ..	282,—
Santander ... ..	790,—	794,—	Sevillana de Electricidad ... ..	220,—
<b>MONOPOLIOS</b>			Carburos Metálicos... ..	482,—
Campsa ... ..	327,—	328,—	Cros ... ..	182,—
Tabacalera ... ..	340,—	340,—	Industrias Aragonesas... ..	191,—
<b>TELEFONIA Y RADIO</b>			Española de Petróleos... ..	382,—
Telefónica ... ..	291,—	291,—	Auxiliar de la Construc... ..	228,—
<b>ELECTRICIDAD</b>			Dragados ... ..	503,—
Electra de Viesgo ... ..	208,—	208,—	Fomento de Obras... ..	443,—
Eléctrica de Langreo ... ..	201,—	201,—	Portland Asland, ord... ..	380,—
Reunidas de Zaragoza... ..	96,—	95,—	Vaquinista Terrestre ... ..	179,—
Fecsa, de 1.000 ... ..	226,50	225,—	Motor Ibérica ... ..	172,—
Fecsa, de 5.000 ... ..	221,—	225,—	General Azucarera... ..	153,50
Fenosa ... ..	157,—	156,—	Industrias Agrícolas ... ..	280,—
H. Cantábrico ... ..	213,—	212,—	Tabacos de Filipinas ... ..	148,—
H. Española ... ..	231,50	230,—	Transmediterránea... ..	215,—
Iberduero ... ..	282,—	280,—	Urbanizacs. y Transps... ..	173,—
Salto del Nansa ... ..	143,—	143,—		
Sevillana de Electricidad ... ..	221,50	222,—		
U. E. Madrileña ... ..	212,50	210,25		
<b>SIDEROMETALURGICAS Y DE CONSTRUCCIONES METALICAS</b>				
Altos Hornos ... ..	91,50	91,—	Bilbao ... ..	842,—
Duro Felguera ... ..	72,25	72,25	Central ... ..	874,—
Santa Ana ... ..	104,—	103,50	Banesto ... ..	685,—
Tudor ... ..	510,—	525,—	Guipuzcoano ... ..	715,—
Auxillar de Ferrocarriles ... ..	123,—	123,—	Hispano Americano... ..	710,—
Fasa ... ..	190,—	190,—	Vizcaya ... ..	760,—
<b>MINERAS</b>			Aurora, S. A. ... ..	1.775,—
Minas de Río Tinto ... ..	260,—	261,50	Bilbao, S. A. ... ..	650,—
Ponferrada ... ..	136,—	135,—	La Polar, S. A. ... ..	845,—
<b>INMOBILIARIAS</b>			Electra de Viesgo ... ..	209,—
Ceisa, de 500 ... ..	140,—	139,—	Reunidas de Zaragoza... ..	94,50
Dragados ... ..	505,—	501,—	H. Española ... ..	232,—
Hidrocliv ... ..	47,—	48,—	Iberduero ... ..	282,—
Urbis ... ..	286,—	287,—	Naviera Aznar ... ..	129,—
<b>CEMENTO</b>			Naviera Bilbaína ... ..	345,—
Valderrivas ... ..	418,—	418,—	Naviera Vascongada ... ..	357,—
Valenciana de Cementos ... ..	428,—	428,—	Altos Hornos ... ..	91,—
<b>ALIMENTACION</b>			Duro Felguera ... ..	72,—
Ebro ... ..	680,—	682,—	Babcock & Wilcox... ..	84,—
El Aguila ... ..	289,50	291,—	Echevarría ... ..	150,—
General Azucarera... ..	152,50	152,50	Santa Bárbara ... ..	71,—
<b>QUIMICAS</b>			Unión Cerrajería... ..	110,—
Cros ... ..	182,—	183,—	Faes ... ..	765,—
Industrias Aragonesas... ..	194,—	194,50	Nitratos de Castilla ... ..	177,—
Española de Petróleos ... ..	378,—	377,—	Resinera Española... ..	453,—
Hidro Nitro ... ..	148,—	149,—	Sefanitro ... ..	130,—
Petroliber ... ..	235,—	235,—	Vacesa ... ..	278,—
<b>INVERSION MOBILIARIA</b>			Papelera Española... ..	141,—
Cartisa ... ..	427,—	427,—	Telefónica ... ..	293,—
General de Inversiones ... ..	501,—	525,—		
Insa ... ..	151,—	151,—	<b>FONDOS DE INVERSION MOBILIARIA</b>	
Invasita ... ..	209,—	209,—	Crecinco ... ..	392,10
<b>VARIOS</b>			Inespa ... ..	496,77
Cristalería, de 1.000 ... ..	819,—	819,—	Inrenta ... ..	1.364,48
Galerías Preciados ... ..	611,—	605,—	Mediterráneo... ..	580,77
El Fénix ... ..	189,—	190,—	Ahorrofondos ... ..	1.390,37
Metropolitano ... ..	141,—	141,50	Suma ... ..	1.097,35
Sniace ... ..	217,—	218,—	Fontisa ... ..	884,65
Transmediterránea... ..	218,—	218,—	Gesta ... ..	818,—
			Gramco Iberia ... ..	99,61
			Nufonfondo ... ..	1.853,87
			Reintfondo ... ..	513,54
			<b>DERECHOS</b>	
			Banesto ... ..	141,—
			Fenosa ... ..	36,—
			Iberduero ... ..	112,50
			Ponferrada ... ..	81,50
			Fasa ... ..	99,—
			Portland ... ..	210,—
			Fénix ... ..	336,—
			Nicas ... ..	80,—

(Cotizaciones facilitadas por BANESTO).

ANUNCIOS OFICIALES

Ayuntamiento de Arnedo

(Provincia de LOGROÑO)  
**ANUNCIO**  
Se pone en conocimiento que a las ONCE horas del día 10 de agosto, se efectuará en el Ayuntamiento de Arnedo la adjudicación de terrenos para colocación de aparatos e instalaciones de feria en las próximas Fiestas Patronales.  
Arnedo, 12 de julio de 1971.  
El Alcalde,  
DOMINGO SOBRO

Asociación de Visitadores Médicos de Logroño

Se convoca Asamblea General Extraordinaria para el próximo sábado día 17, a las 11 de la mañana, en el salón de actos de la Casa Sindical.  
Seguidamente se celebrará comida de hermandad.

**KIMER** Estanterías de ángulo ranurado - **FORTIS** Cajas de caudales de todos los tipos - Distribuidor Logroño y provincia Jorge Vigón, 15 - Tel. 211212 - **PEYMAN, S. L.**





## EL GOBERNADOR VISITO ORTIGOSA

ORTIGOSA. (De nuestro corresponsal, Miguel Martínez). La anunciada visita de nuestra primera autoridad provincial causó honda satisfacción en esta localidad, a la que llegó sobre las 19,30 horas, acompañado del subjefe provincial, ingeniero jefe y demás personal del distrito forestal, así como también personal de la Delegación de Campamentos, donde a la entrada le estaban esperando las autoridades locales y público en general.

A continuación se desplazaron al lugar denominado «el robledillo», donde admiró y revisó las obras casi terminadas de la piscina que allí se ha

enclavado. A lo largo de la estancia se interesó por las preocupaciones, aspiraciones y problemas del pueblo, dirigiendo por último un breve saludo.

### FESTIVIDAD DE LA VIRGEN DEL CARMEN

Ortigosa está en fiestas y las celebra en honor a la Virgen del Carmen, a quien desde el año 1652, y con motivo de una terrible epidemia que por aquel entonces se extendió, por la cual recurrieron a ella, esta villa hizo voto de celebrar todos los años una procesión general con su imagen.

Los actos religiosos y los profanos programados a lo lar-

go de tres días, son los tradicionales. Destacan los primeros, con la procesión y misa solemne precedida y acompañada por los típicos danzantes. En el otro aspecto, destacan los partidos de pelota, que en el primer compiten conocidas figuras riojanas de este deporte: Sacristán y Del Pozo contra Tripita e Iruzubieta.

También habrá partidos de fútbol, concurso de serranas, tiro al plato el día 18, a las cinco y media de la tarde, y otros variados actos de diversión.

### ELECCION DE REINAS Y DAMAS DE LAS FIESTAS

El domingo pasado, y en ac-

to público, tuvo lugar la elección de Reina y Damas de las fiestas, mediante votación por grupos, donde, por último, un Jurado hacía el escrutinio y proclamaba como reina a la joven señorita Liria Lacalle y Damas a las señoritas Katy Pérez y María del Carmen Sanz. Como Dama de Honor, y en representación de los hijos de Ortigosa ausentes, a la hija de unos queridos ortigosanos residentes en Chile y que este año nos visitan. Esta es la joven María del Pilar Pérez Díez. A todas ellas, nuestra enhorabuena.

## Calahorra contenta con la concesión del parador

CALAHORRA. (De nuestro corresponsal, Jotago).

El recibo del despacho telegráfico enviado días pasados por el ministro de Información y Turismo, por el que participaba que el Consejo de Ministros había aprobado la construcción de un Parador Nacional de Turismo en nuestra ciudad, ha llenado de contento y alborozo a todos los calahorranos.

Nuestro futuro Parador, tan ansiado por todos, va a ser pronto una realidad. Dentro de muy poco tiempo se publicará el anuncio de subasta; y antes de finalizar el año habrán dado comienzo las obras que, tras invertir la interesante cantidad de treinta y cuatro millones de pesetas, se darán por concluidas dentro del año 1973.

Cierto que el plazo es un tanto largo, pero lo interesante es comenzar. Y sobre todo y por encima de todo,

contar con un establecimiento de la categoría de un Parador Nacional, que prestará rango y vitola a la capital de la Rioja Baja.

¿PARA CUANDO? Inmediatamente de concluido el campeonato de Primera Regional y aun antes de la cesión de derechos al Muskaria, se nos aseguró que la Asamblea general del C. D. Calahorra era cosa inminente.

Lo cierto es que el tiempo va pasando y nadie —o al menos nosotros— sabemos qué es lo que va a ocurrir la próxima temporada.

El Calahorra no da señales de vida. No sabemos si sus rectores han comenzado la interesante labor de fichajes, primordial para cuando se vaya a pedir la ayuda de los sempiternos socios anuales, ni sabemos los jugadores retenidos, ni los que han quedado en libertad. En una palabra: nada de nada.

Y sospechamos que ya siendo hora de que el fútbol deportivo de nuestra ciudad comience a salir. Como está sonando con fuerza el nombre del Calahorra Industrial, que a la vez que practica la labor de captación de socios tiene asociados los primeros entrenamientos para la semana entrante. El movimiento demuestra a dañado, y es lo que están llevando a la práctica los rectores de Calahorra Industrial. Parece estupendo y por eso les aplaudimos.

Otra noticia relacionada con el fútbol es la que se refiere a la constitución de Calahorra de una Delegación de la Federación Navarra. Sabemos que el asunto va por buen camino y es posible que tras la Asamblea Nacional a celebrar de inmediato en Madrid, podamos dar confirmación de la noticia. Desde luego que sería interesante.

## Colonia Infantil «Ntra. Sra. de Valvanera» en Nalda Caja de Ahorros y Monte de Piedad de Zaragoza, Aragón y Rioja



Ya han llegado a la magnífica Residencia de Nalda, creada por la Caja de Ahorros y Monte de Piedad de Zaragoza, Aragón y Rioja, las 80 niñas que integran el tercer turno general y que sustituyen a los 80 niños que disfrutaron de una estancia inolvidable en tan maravilloso paraje, dispuesto por la prestigiosa entidad de ahorro benéfico social para que vigoricen sus cuerpos los pequeños ahorradores que, en períodos alternos de niños y niñas, pasa por la Colonia Infantil Nuestra Señora de Valvanera, en la que se prodigan los cuidados de toda índole con la generosidad característica de la Caja, cuyas obras benéfico-sociales son sobradamente conocidas en nuestra región.

La fotografía de Aranda muestra al grupo de 80 niñas que disfrutarán la estancia en dicha colonia, y que será del 14 al 28 del actual mes de julio.

A continuación citamos los nombres de las colonistas por orden alfabético de las localidades de procedencia.

Relación de NIÑAS —por orden alfabético de Localidades— que componen el tercer turno de la Colonia Infantil «Nuestra Señora de Valvanera», en Nalda, del 14 al 28 de julio de 1971. Son 80.

**ALBERITE**  
María Luisa Solozábal Escribano.

**ALDEANUEVA**  
Raquel Cunchillos León.  
María Guillermina Roldán Ruiz.  
María Remedios Ruiz Ortega.

**ALFARO**  
María del Carmen Arribas Orradre.  
Raquel Carvajal Gil.  
Sinfrososa Ruiz Pérez.  
María del Carmen Soldevilla Matute.

**ARNEDILLO**  
Piedad Martínez Iñigo.  
Milagros Peña López.

**ARNEDO**  
Elena Castillo Gil.  
Inés Fernández Pérez Aradros.  
Adelaida Salas Cordero.

**CALAHORRA**  
Ana Rosa Antonanzas Preciado.  
María Cristina García Santolaya.

**CASTAÑARES DE RIOJA**  
Isidra Inmaculada Bañares Capellán.

María del Carmen Ortún Lahera.  
María del Pilar Valladolid Ruiz CENICERO  
Ana Isabel Caballero Sáez.  
María del Pilar Jiménez Alfaro.  
María Mercedes Martínez González.

**HARO**  
María Elvira López Rosáenz.  
María Isabel Montoya Aguirre.

**HORMILLA**  
María Blanca Moreno Fernández.

**HUERCANOS**  
María Isabel Cambra Hernández.  
María Nieves González Martínez.

**LARDERO**  
Rosa María Vallejo Nalda.

**LEIVA**  
María Rosario Chavarrí Fuente.  
María Rosario Ruiz Oca.

**LOGROÑO**  
María Isabel Alberola de Francisco.  
Elvira Julia Arana Mendoza.  
María Cristina Balmaseda Sáenz.  
Ana María Barrios Migueles.  
María de los Angeles Borrego Calvo.  
Antonia del Campo Bartolomé.

María Esperanza Cantabrana Pellejero.  
María Esmeralda Cuaresma Lasheras.  
Ana Rosa Díez Eguizabal.  
Concepción Fernández Meseguer.  
María Angeles Fernández Sancho.  
María José Galvete Bermejo.  
María Teresa García Jalón.  
María Carmen García Moreno.  
María Milagros Laspeñas García.  
Aurora Martínez Ezquerro.  
Marisol Martínez Ezquerro.  
María Pilar Martínez Sáenz.  
Ana Isabel Martínez de Terneros Uruñuela.  
Adoración Marzo Lostalé.  
María Pilar Melero Langa.  
María Rosario Moreno Río.  
María Nieves Nadeau González.  
Conchita Ortiz Pradera.  
María Isabel Palacios Castaño.  
Laura Quiñez Salvador.  
María Teresa Ruiz Alonso.  
María Belén Sirera de la Cal.  
María Milagros Sirera de la Cal.  
María José Solar Puente.  
María Milagros Tomás Martínez.  
María Valle J. Ugarte Moreno.

Ana Isabel Villena Labarta.  
María Pilar Zaldivar Jarabo.  
María Carmen Zárate Huergo.

**MATUTE**  
María Jesús Montes Briones.  
María Adoración Viniestra Novoa.

**NAJERA**  
María Teresa Esteban Vidal.  
María Mercedes Galarreta Morras.

**NALDA**  
María Francisca Ramírez Ramírez.

**OLLAURI**  
María Asunción López Davalillo Marín.

**RINCON DE SOTO**  
María del Pilar Llorente Medrano.  
María Soledad Medrano Llorente.  
Silvia Ramalla Gómara.

**SANTO DOMINGO DE LA CALZADA**  
María Josefina Aransay Villanueva.  
María Flora Capellán Repes.  
María Milagros Díez Jorge.  
Ana María Montoya Capellán.

**TORMANTOS**  
María del Carmen Alonso Murillo.  
María Minerva Barrasa Villar.

### NAJERA

## El domingo se inaugura la piscina municipal

NAJERA. — (De nuestro corresponsal, Luis Royo).

En la última sesión celebrada por el Pleno de nuestro Ayuntamiento, se adoptó, además de los ya dados a conocer, un acuerdo sobre concesión del aprovechamiento o explotación de la piscina municipal.

En él se aprobaba el pliego de condiciones para el concurso de cesión del bar y servicios de la piscina municipal, concurso que fue declarado de urgencia y en el que se estipula una renta anual de doscientas mil pesetas.

Asimismo se determinan los precios de los abonos que permitan la entrada a la piscina. Entre estos precios, la entrada diaria para no abonados se establece en treinta pesetas, y el abonado anual para personas mayores residentes en Najera, en cuatrocientas cuarenta pesetas.

Estos precios, que significan considerable aumento sobre los que ya habían sido fijados en sesión plenaria municipal de quince de julio del año pasado (entonces se habían establecido veinte pesetas diarias y 340 para el abono anual), han sido considerados por gran parte de los najerinos como excesivamente elevados para una piscina municipal, y ello, en cuanto al abono anual, con mayor motivo si tenemos en cuenta que tal abono es para una temporada de sólo cuatro meses, y por persona, por lo que, para familias normales representa un desembolso de cuantía excesiva.

En cuanto a la inauguración de la piscina, parece ser que quiere hacerse ya este domingo, por lo que se está forzando la marcha de las obras. Y esto es lo que en verdad nos alegraría, aún cuando para tal inauguración la piscina se halle no totalmente terminada.

Y ya que hablamos de piscina, diremos cómo desde que los baños en el Najerilla se

han convertido con la llegada de este verano, en habituales, se está notando mucho el que no se haya habilitado, como en años pasados, un espacio del río para playa artificial.

### TELEVISION

Dimos esta semana la noticia de que equipos de Televisión iban a trasladarse a Najera el día 21 del actual, para unas grabaciones con destino al programa que, de la serie «España en directo», ha de emitirse dedicado a esta provincia de Logroño.

Hoy hemos de rectificar tal noticia, por cuanto, según se nos dice, esa visita ha sido aplazada hasta el día once del próximo septiembre.

### HOMENAJE

Por el Patronato organizador de «Crónica Najerense», se ha decidido celebrar un homenaje a los actores aficionados que han intervenido en las representaciones de la versión de 1971.

Este homenaje, que será también extensivo a cuantos desde diferentes funciones han

prestado su esfuerzo, serán aún con quecrantos económicos, consistirá en una cena que será seguida de un baile-verbena en todo ello a celebrar el sábado día 17, en el Hotel Bar Pando y su Sala de Fiestas.

Tanto la cena como el baile tendrán un carácter que podríamos llamar íntimo si el número de actores no se aproxima a los docecientos, pero el baile-verbena se permitirá acceso a los demás najerinos que con su presencia quisieran adherirse a tal homenaje.

Las invitaciones podrán ser recogidas por los homenajeados, en la mañana del sábado en las oficinas del Ayuntamiento.

Bien merecido tienen, por su esfuerzo personal con vistas al total éxito que se obtuvo en estas representaciones de «Crónica», estos actores aficionados y demás colaboradores, este homenaje, puesto que su participación es un aspecto fundamental con vistas al resultado definitivo.

## A SAN SEBASTIAN

TODOS LOS DOMINGOS  
Salida, 6 de la mañana. Regreso, 10 noche

## A SANTANDER

Salida, el 24, a las 3,30 de la tarde  
Regreso, el 25, a las 7 de la tarde  
Reservamos alojamiento al que lo desee

## VIAJES ARALAR

G. A. T. 128  
Teléfonos 211859 y 22639

Plaza H. TOLEDO, 10, EDIFICIO CALZADOS VERANO

# parece se grabarán discos de don Florentino Pascual

—(De nuestro comunal interino, Juan Loza).

—A continuación de la extractada, los acuerdos adoptados por la Perse de este Ayuntamiento en su sesión última, concedieron licencias de menores a doña Saúl Arizaga Llorens, don Antonio Martínez y doña Rosario Pérez.

barrio de la Estación.

—Dieron cuenta de un oficio enviado por el Gobierno Civil de Logroño, indicando algunas correcciones que es preciso realizar en las piscinas municipales, y que con el informe que sea procedente, pase a conocimiento del Pleno.

—Quedaron enterados de una carta recibida sobre la elección de Miss Rioja 1971.

—Acordaron citar a las diversas Comisiones del comercio, hostelería, etc., para preparar los festejos de las ferias y fiestas de Nuestra Señora de la Vega.

—Acordaron requerir a don Francisco Elizondo, para que a la mayor brevedad se ponga en contacto con este Ayuntamiento para la redacción del proyecto del pozo de «El Mazo».

—Acordaron interesar del concejal delegado de aguas para que tome las medidas necesarias para poner en funcionamiento el dispositivo para regar las calles, adosado al camión del Parque de Bomberos.

—Se congratularon por la noticia dada por la Presidencia como consecuencia de su reciente viaje a Logroño, en donde se le hizo saber que habían sido incluidas entre las obras subvencionadas por la Comisión Provincial de Servicios Técnicos, las correspondientes a la Senda de las Letanías, carretera de Zarratón y avenida José Antonio.

—Se dio cuenta de que la

Jefatura Provincial de Tráfico de Vitoria todavía no había facilitado los datos que se le solicitaron referente al vehículo que ocasionó daños en la fuente del Moro y que se utilice la vía judicial para exigir las responsabilidades que procedan.

—Dieron cuenta del informe emitido por el ingeniero agrónomo don Antonio Esteban Fernández sobre las obras de sondeo y aforo del pozo de «El Mazo».

**REPOBLACION DE LOS RIOS DEL TERMINO CON NUEVAS ESPECIES**

La Sociedad Riojaltea de Caza y Pesca de esta ciudad, dentro de ese espíritu que la caracteriza, ha dado otro paso más, en la labor que viene realizando de atrás, con el cuidado y repoblación piscícola y así, tenemos noticia de que esta Asociación de acuerdo con el Servicio Nacional de Pesca Continental, Caza y Parques Nacionales, el pasado día nueve, en el acotado del río Ebro fueron soltados quince mil «carpas royales».

Se da la especial circunstancia de que esta especie es desconocida en esta zona, por lo que quedan advertidos los pescadores de que las dimensiones de los peces a capturar sólo se admite hasta los 18 centímetros, debiéndose devolver a las aguas las presas que sean inferiores a este tamaño.

Durante este mismo mes, pasados unos días volverán a ser echados al río Ebro, en el mismo acotado, 2.500 ejemplares de la especie «Black-Rasso», o pesca negra americana, variedad que igualmente es desconocida en estas aguas y a la misma prohibición se dicta para las capturas que no lleguen a los 21 centímetros.

Como se ve es meritoria la labor que desarrolla esta Asociación por su constante preocupación en la protección y fomento de esta gran riqueza piscícola de nuestros ríos, tan amenazados por contaminaciones, destrucciones, etc., que hacen temer por la desaparición o lenta extinción de esta pesca, sólo sería por el cuidado, repoblación y vigilancia que llevan a cabo sociedades como la Riojaltea, a la que puede ponerse como modelo para que tales contingencias no ocurran sin perjuicio de que el deporte puro de la pesca se lleve a efecto entre los buenos aficionados.

## APRENDA FRANCES CON

# NUEVA RIOJA

Y  
PATROCINADO  
POR LA



CAJA DE AHORROS  
Y MONTE DE PIEDAD DE  
ZARAGOZA, ARAGÓN Y RIOJA



**IDIOMAS CAMPO**  
1.ª Medalla Oro Bruselas Inglés Francés Alemán

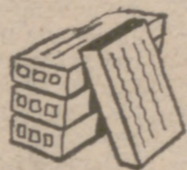
**LE FRANCAIS PAR LES JOURNAUX**

Método y sistema patentados Prohibida la reproducción  
Las grabaciones de Inglés y francés en discos a disposición  
del lector en

CAMPO — Méndez Nájera, 31 — Zaragoza. Infórmese hoy mismo

LECCION 85

**MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION (1)**



**BRIQUES**  
«brik»



**CIMENT**  
«simán»



**GRAVIER**  
«gravié»



**SABLE**  
«sablé»



**PLÂTRE**  
«plâtre»

**GRAMMAIRE**

**EMPLOI DU FUTUR (empleo del futuro):**

Si un verbo en presente subjuntivo español está precedido por las palabras «CUANDO, COMO, LO QUE, TAN PRONTO COMO, EL QUE», en frances hay que ponerlo en futuro; ejemplos:

- **QUAND** vous MANGEBEZ nous irons à la campagne. (CUANDO COMA usted iremos al campo).
- Lavez ces chemises **COMME** vous VOUDREZ. (Lave estas camisas COMO usted QUIERA).
- **AUSSITÔT** QUE J'AURAI mangé nous irons au cinéma. (TAN PRONTO COMO COMA iremos al cine).

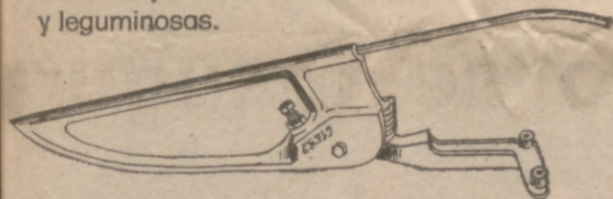
**DIALOGUE**

- JACQUELINE:** Je vois du gravier et du sable en face de votre maison.
- ALBERT:** Oui, mon ami Jacques est en train de construire une nouvelle maison de douze ou quatorze étages.
- JACQUELINE:** Les maçons étaient en train de décharger des briques, du ciment et du plâtre de leur camion hier après-midi.
- ALBERT:** Avez-vous beaucoup de choses à faire maintenant?
- JACQUELINE:** Pas beaucoup. J'ai fini mon travail et je dois aller chercher du pain pour dîner.
- ALBERT:** Je vais à la maison. Je vous verrai plus tard.

- (1) MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION, «materiales de construcción», materiales de construcción.
- (2) CONSTRUIRE, «construir», construir.
- (3) ÉTAGES, «etajás», plantas.
- (4) DÉCHARGER, «desaharsché», descargar.
- (5) VERRAI, «vegues», veré.

## ¡Atención Agricultores!

Coloque levantamiéses **AMA** a su cosechadora para recolectar cereales echados y leguminosas.



Para todas las marcas y tipos de cosechadoras - Colocación instantánea - Alta duración - Amortizable en una hora de trabajo. Evita averías en su máquina.

Representante:

# PEREZ

REPUESTOS Y T., S. A.

M. Murrieta, 52 ■ Tlf. 222350 ■ Logroño

## AVISO

Se advierte a los señores clientes de



# tapisom

**NIETO IBERICA. S.A.**

que pueden solicitar en nuestra delegación **SIREX AVANCE**, Avda. Jorge Vigón, 11, el certificado de autenticidad en el momento de la instalación de nuestros productos.

El certificado de autenticidad, protege a las tiendas que venden Tapisom, a los instaladores y al propio cliente, frente a la sustitución del auténtico Tapisom, por productos imitadores que se amparan en nuestra marca.

No se deje sorprender.

DISTRIBUIDOR EN LOGROÑO Y PROVINCIA



**avance**

SIREX - AVANCE - AVDA. JORGE VIGÓN, 11 - TELEFONO, 215432 - LOGROÑO

## CLAVIJO

# EL DIA 25, A MONTE LATURCE

La confianza universal en la protección del Apóstol Santiago está simbolizada en el grito arenga: Dios Ayuda y Santiago o, Santiago y Cierra España, con el que se hizo la secular campaña de la reconquista, se verificó la expansión maravillosa de nuestra raza y se extendió el idioma de nuestro Gonzalo de Berceo. Por ello, todos los campos de Clavijo son el compendio de la Historia hispana. Por ello al ambular por los parajes de su término municipal se pisa tierra bendita, las cenizas de nuestros héroes inmortalizados que rescataron la Patria del ignominioso tributo de las cien doncellas. Tenemos que esforzarnos en resucitar la antigua devoción jacobea profunda y vibrante de nuestros antepasados. Porque estamos lejos, a mucho nos es imposible orar junto al cuerpo del Apóstol, pero ya que no vamos a su ter-

mino de Compostela visitemos el de Monte Laturce, su tercero en España; hagamos como lo han hecho en otros tiempos, una peregrinación espiritual que nos reúna a todos para rogarle y darle gracias por su protección.

Todos los de la capital y de los pueblos, acompañados de los turistas que pasan su verano riojano, debemos encontrarnos en este rescuitar de nuestro entusiasmo peregrino, ingresando en la Archicofradía del Apóstol Santiago de Monte Laturce, unida a la Primaria de Roma en 1624, y de la que se habíamos funcionaba con gran esplendor, y actualmente a la de Santiago de Compostela. La protección visible del Apóstol Santiago a quien en estos lugares vieron nuestros soldados cabalgar por delante de ellos, arrojando a la morisma, poniéndola en precipitada fuga, "he-

cho éste, dice la Iglesia, digno de recordarse en primer lugar entre todos, y de ser celebrado con eternas muestras de agradecimiento".

Celebremos la solemnidad jubilar en la Real Basílica de Monte Laturce, visitando los escenarios de la batalla, sus fal-das y cima, auténtico mirador turístico. Al fin Santiago a caballo es el paladín ejemplar de las milicias españolas y la Cruz de Clavijo es ostentada por nuestras fuerzas armadas.

En la iglesia parroquial de 11 a 12 horas de la mañana del Patronazgo del Apóstol, día 25, junto a la lápida que conmemora el 1.127 aniversario de la batalla, se forma la religiosa romería con las sagradas imágenes de Santiago y de la Virgen de Ten Tu Día a las que preceden la Cruz, pendón y banderola de Santiago y por el ri-

nerario de costumbre, por camino entre bravo y bucólico paisaje, transitado continuamente como hito de la batalla y aparición de Santiago llega la romería al santuario, teniendo en su lugar los actos religiosos: misa solemne, sermón por el que se expresa la devoción y gratitud al Apóstol, citando la batalla y aparición en ella del Padre de nuestra Fe y evocadora ofrenda. A continuación de las actos se reúne la Archicofradía tomando acuerdos de revitalización, y admitiendo en su seno a cuantos lo soliciten.

No olvidemos que la Real Basílica de Monte Laturce es un lugar religioso patriótico e histórico. Riojanos y vereneantes norieños: por fe y patriotismo ingresad en nuestra cofradía.

Antonio González Santolaya  
Gente Racional de Turismo

# SAITO: MAGNATE DE LA PRENSA NIPONA

—España fue la primera en llevar a Japón la civilización occidental. En mi país el alma y el espíritu de Francisco Javier están aún vivos, operantes. Yo visito por vez primera España. He llegado hace muy pocos días, pero en ocasiones la primera impresión vale mucho más que la experiencia de mucho tiempo. Yo estoy hondamente impresionado en España. Y de los cuantiosos lazos comunes que hay entre este pueblo y mi pueblo.

Es Eiichi Saito, el magnate de la Prensa japonesa. Sus poderes: el «Mainichi», diario fundado en 1872 (es el más antiguo del Japón), que cuenta hoy con una tirada diaria de ocho millones de ejemplares; veinte revistas, y veintitrés estaciones de radio y televisión. Eiichi Saito habla del motivo de su visita:

—Intento establecer planes de cooperación entre ambos países. Tanto en el aspecto cultural como en el económico. Mi idea, por ejemplo, es establecer contactos informativos, intercambios con algún periódico de España. Y llevar a cabo en mi país una gran exposición de arte español.

En concreto, las entrevistas efectuadas hasta el momento han sido éstas: —Llegué el día 5 de julio. Ese mismo día mantuve conversaciones con el director general de Relaciones Culturales del Ministerio de Información, señor Pérez del Arco (él había estado en Japón el pasado diciembre). Posteriormente, me he entrevistado con los ministros de Información y Turismo, señor Sánchez Bella, y de Educación y Ciencia, señor Villar Palasí. Mantuve asimismo contactos con otras importantes personalidades.

—Los resultados? —Se resumen en una palabra: cooperación. Al señor ministro Sánchez Bella le he prometido, entre otras cosas, dedicar un número gráfico del «Mainichi» al turismo de España. Será un gran número extraordinario en el que se ofrecerá una visión global de España. Por otra parte, como antes indicaba, quiero hacer una gran exposición de arte español. (Hasta ahora habíamos hecho una de Picasso en 1963, otra de Dalí en 1964 y otra dedicada a Miró en 1966.

**LA GRAN CADENA «MAINICHI»**  
Eiichi Saito tiene 61 años. Nacido en Osaka, se graduó en Economía y se dedicó por entero al periodismo. Comenzó como redactor en el «Mainichi». Hoy es director-gerente y editor-jefe. Como periodista viajó por todo el mundo, siendo corresponsal durante un tiempo en Londres y en los Estados Unidos.

Según las estadísticas del pasado octubre, en Japón se lanza diariamente cincuenta y un millones y medio de

una tirada en «braille» de diez mil ejemplares.

De las veinte revistas que edita la cadena «Mainichi», seis se editan en inglés y una en español. Para sostener todo esto, además de las 23 estaciones de radio y televisión, son 7.500 las personas que están distribuidas por todo el mundo. (La cadena cuenta con un equipo de 130 fotógrafos).

Eiichi Saito me habla de tres importantes actividades del «Mainichi»:

—Son la Olimpiada de la Música, las exposiciones de arte y el deporte. La primera revista especial importancia toda vez que es el único festival de música en el Japón dedicado a la canción occidental. Fue creado en 1932. Es solamente para músicos japoneses. Quienes triunfan en nuestro festival puede decirse que adquiere fama en todo el mundo. Y triunfan en todos los países a donde van.

**SAN FRANCISCO JAVIER SIGUE OPERANTE**

Eiichi Saito fue quien en 1947 organizó los actos en que fue venerado el brazo de San Francisco Javier. Me dice que la espiritualidad de los españoles —del gran es-

pañol que fue Francisco Javier— vive aún en el fondo del alma japonesa.

—Eran horas difíciles para nuestra Patria. Después de la guerra que habíamos perdido, «estábamos espiritualmente hundidos, derrotados. Había necesidad de revivir algo: la civilización, la cultura, la esperanza. Todo eso estaba —y está— simbolizado en Francisco Javier. Recuerdo que, en uno de los actos, logramos congregar en un campo de béisbol de Osaka a 50.000 personas durante la celebración de una misa. El brazo de Javier fue llevado por todas las poblaciones del Japón. Dos meses duraron los actos. Javier nos devolvió la esperanza.

Después habla de los lazos comunes entre España y el Japón:

—Españoles y japoneses tenemos una mentalidad que se entiende por el sentimiento más que por el frío juicio. Eso es importante en el mundo de hoy. Y eso nos hermana.

La cadena del «Mainichi», desde ahora, comenzará a publicar artículos sobre nuestro país. El señor Saito ve la necesidad de una mayor cooperación. Tanto en lo

Dirige el «Mainichi» (ocho millones de ejemplares al día), veinte revistas y veintitrés cadenas de Radio y TV



cultural como en lo económica.

—Japón se interesa hoy por España. Mira hoy a España. Yo la daré a conocer en la medida en que me es posible. Las autoridades y

personalidades españolas están interesadas en el intercambio de todo tipo. He sido bien recibido. Agasajado. Repito: llevo pocos días en España. Pero ya saben que en grandes ocasiones

—como ésta— la impresión del momento vale mucho más que la experiencia de un tiempo.

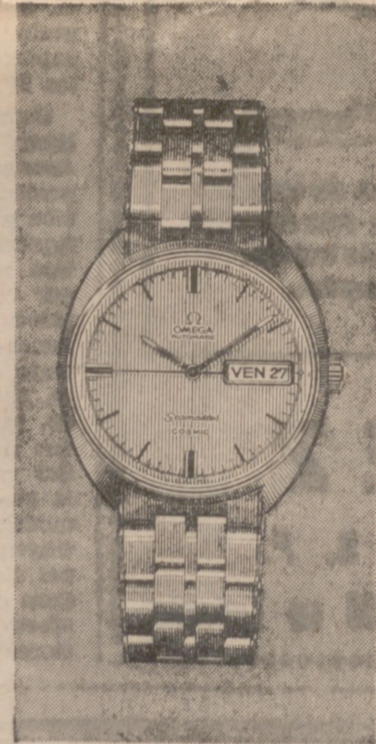
Mauro BAUTISTA (Servicios Especiales de «Efe»).



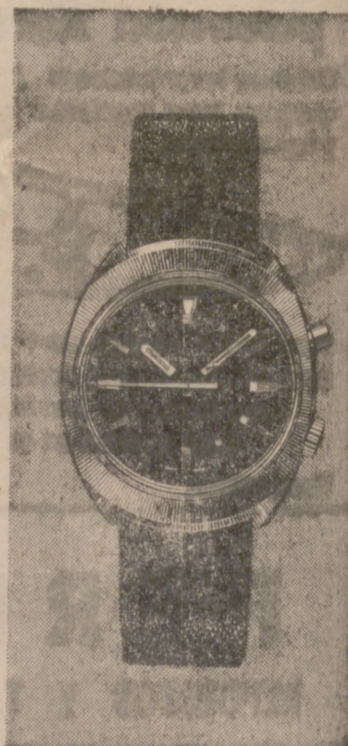
OMEGA



Constellation-Cronómetro con certificado de "Resultados sobresalientes". Automático, calendario, impermeable.



Seamaster-Cosmic. Protegido por una caja blindada. Automático, impermeable, calendario, antichoque.



Chronostop-Genève. Provisto de un pulsador que acciona una manecilla que registra el quinto de segundo.

Un reloj OMEGA posee siempre la elegancia apropiada para cada ocasión.

Los relojes OMEGA están diseñados especialmente para que le acompañen en sus actividades sociales, deportivas, de recreo... En toda circunstancia apreciará su robustez y su alta precisión.

**PEDRO CARDENAS**  
Agencia Oficial OMEGA  
Muro de la Mata, 11 (Espolón)

todo lo que tiene que ver bien...



tiene que ver con

**INDO**  
CALIDAD EN OPTICA

ACUDA HOY AL OPTICO

## Ejecución y realizaciones del II Plan de Desarrollo

MADRID, 15 (Pyrea). — La renta española por habitante superó a finales del pasado año, los 800 dólares, y se han creado durante el bienio 1969-70 más de 400.000 puestos de trabajo. En cuanto al aumento del coste de la vida, la media mensual del año 1968 fue de un 4,91 por ciento, del 2,20 en 1969 y del 5,71 por ciento en 1970. Estos datos se desprenden de "la memoria sobre la ejecución del II Plan de Desarrollo", publicada hoy como suplemento al Boletín Oficial de las Cortes Españolas.

### CONSUMO Y DEMANDA

El crecimiento en términos reales del producto nacional bruto fue de un 6,7 y un 6,3 por 100 en 1969 y 1970, respectivamente.

Sobre el consumo privado la memoria explica que experimentó un aumento del 7,0 por 100 en 1969 y de un 5,0 por 100 en 1970, mientras que el consumo público creció un 5,5 por 100 en 1969 y un 6,5 por 100 en el año siguiente.

El peligro que representaba un ritmo de expansión demasiado distante del establecido en las previsiones del II Plan, aconsejó la realización de una serie de medidas de ajuste; éstas, sin embargo, no fueron suficientes para moderar una expansión cuyos efectos negativos se manifestaron fundamentalmente en el equilibrio externo de la economía española, por lo cual se adoptó, a finales de 1969 y principios de 1970, un cuadro más completo de medidas, como el depósito previo a la importación, los aumentos del tipo de interés y el endurecimiento de las condiciones de ventas a plazos, así como la iniciación de una política de precios más realista. Estas medidas permitieron alcanzar el equilibrio externo en 1970, aumentando las reservas de divisas durante ese año en cerca de 900 millones de dólares.

### NIVEL DE VIDA

El crecimiento de la renta por habitante se ha traducido en una serie de variaciones en el consumo de productos alimenticios, industriales y otros bienes, así como de los niveles culturales, sanitarios, etcétera. La ración energética por persona y día (número de calorías) aumentó en un 2,1 por 100 en 1970, con relación a la cifra de 1967. El consumo de carne aumentó en un 8,5 por 100, y el de leche en un 12,9 por 100, en el mismo período, mientras que el de agrios, por ejemplo, descendió en un 3,4 por 100. El número de teléfonos instalados aumentó en un 31,1 por 100, y el parque de automóviles se incrementó en un 70,8 por 100.

Los aumentos registrados en los precios durante 1969 fueron moderados; por el contrario, en 1970 los precios mostraron una clara tendencia alcista, y aumentaron un 6,77 por ciento en diciembre de ese año en relación con el mes de diciembre anterior. Esta tendencia alcista explica la memoria sobre ejecución del Plan de Desarrollo—se ha originado en gran parte como consecuencia de la política de sostenimiento de los precios de 1968 y 1969; así, la revisión en 1970 de varios precios de servicios públicos, la reducción de subvenciones y bonificaciones fiscales, los aumentos en los precios regulados de varios productos básicos, han contribuido al impacto alcista; éste se ha visto igualmente favorecido por la situación inflacionista internacional, que encareció el precio de las materias primas de importación.

### EDUCACION Y VIVIENDA

Las cifras alcanzadas en el orden cultural son quizá las más significativas, según la memoria mencionada. En enseñanza primaria se crearon a lo largo del trienio 1968-1970 un total de 15.096 aulas y 5.698 viviendas-maestro, elevándose los nuevos puestos escolares creados a 523.840; en cuanto a campañas de alfabetización, que es otro de los datos más importantes, durante el trienio se alcanzó la cifra de 173.372 personas alfabetizadas. Los nuevos puestos creados en la enseñanza media fueron 365.019; de ellos, 214.490 han sido construidos por el Estado y corresponden a 47 institutos y 174 secciones delegadas, hallándose en construcción más de 60.000 puestos.

En cuanto a mejoras sanitarias, se han conseguido importantes logros en la disminución de la mortalidad infantil.

Por lo que se refiere a la vivienda, en el conjunto del trienio se terminaron un total de 826.392. De ellas, más de la mitad de protección oficial. En cualquier caso, las cifras obtenidas son inferiores en un 7,06 por 100 a las que estaban previstas.

### OBRAS PUBLICAS

Otras notables realizaciones son las que afectan a la infraestructura hidráulica del país. Se ha terminado 46 nuevas presas, y el número de hectáreas transformadas en regadío es de 178.964.

En cuanto a carreteras, las realizaciones más importantes son: según los datos facilitados en el informe, las siguientes: 75,7 kilómetros de autopistas libres construidos por el Estado; 81,4 kilómetros construidos de autopistas; 62,9 kilómetros de nuevos accesos a poblaciones, no incluidos en los conceptos anteriores; 73.360,3 kilómetros de carreteras mejoradas o de nueva construcción y 50 puentes construidos o reconstruidos. Por lo que respecta a la RENFE, se efectuó la renovación de 1.688 kilómetros de vía, además de otras obras en material móvil, telecomunicaciones, etc.

Por lo que a la productividad se refiere, los aumentos registrados son del orden del 6,26 en 1969 y del 5,14 en 1970. Durante el mismo bienio la población activa creció en unas 212.000 personas, lo que representa una tasa de incremento medio anual del 0,85 por ciento.

## Lotería Nacional

Números y poblaciones a los que han correspondido los premios del sorteo de la Lotería Nacional celebrado ayer en Madrid:

**Premiado con 2.000.000 de pesetas**  
15.664.—Madrid, Alagón, Linares, Barcelona, Ubrique, Toledo, Córdoba y Totana.

**Aproximaciones de 65.000 pesetas**  
15.663 — 15.665

**Centenas de 5.000 pesetas**  
Del 15.601 al 15.700, excepto el 15.664.

**Premiados con 5.000 pesetas**  
Todos los números terminados en 64.

**Reintegros de 500 pesetas**  
Todos los números terminados en 4.

**Premiado con 1.500.000 pesetas**  
77.371.—Horta, Alicante, Barcelona, Algeciras, Salamanca, Málaga, Cieza, Zaragoza, Madrid y Gijón.

**Aproximaciones de 30.000 pesetas**  
77.370 — 77.372

**Centenas de 5.000 pesetas**  
Del 77.301 al 77.400, excepto el 77.371.

**Premiado con 500.000 pesetas**  
67.403.—Integro a Madrid.

**Aproximaciones de 15.250 pesetas**  
67.402 — 67.404

**Centenas de 5.000 pesetas**  
Del 67.401 al 67.500, excepto el 67.403.

**Premiados con 150.000 pesetas**  
23.690.—Integro a Barcelona.

00.690.—Gijón, Santa Cruz de Tenerife, Avila, Barcelona, Oviedo, León; reserva, Bilbao, Madrid y Figueras.

65.272.—Integro a Cartagena.

48.876.—Integro a Valencia.

**Premiados con 50.000 pesetas**  
0.326 — 2.685

Y todos aquellos cuyas cuatro últimas cifras sean iguales y estén igualmente dispuestas que las de los anteriores.

**Premiados con 5.000 pesetas**

054 — 063 — 069 — 095 — 117 — 122

127 — 148 — 166 — 179 — 298 — 306

387 — 489 — 497 — 527 — 533 — 549

552 — 630 — 671 — 774 — 783 — 789

810 — 816 — 849 — 869 — 879 — 959

966

Y todos aquellos cuyas tres últimas cifras sean iguales y estén igualmente dispuestas que las de los anteriores.

## CRONICA DE MADRID



Por José Luis FERNANDEZ RUA

## MELON Y LA SANDIA

MADRID, 15. — (Crónica de "Pyresa", p. NUEVA RIOJA).

Las primeras remesas de sandías y melones han comenzado a llegar al Mercado Central de Frutas. Las sandías se cotizan en ocho y doce pesetas, precios prohibitivos para gran número de consumidores. Claro que, según los cálculos de los entendidos, dentro de pocos días se venderán a dos pesetas kilo. En cuanto a los melones... éstos aún están más caros. Pero también se prevé, a no tardar mucho, podrán ser asequibles hasta a las modestas economías.

La cucurbitácea es una fruta que siempre ha gozado de gran prestigio entre la población madrileña. Ahora no se ven, como años atrás, tenderetes al aire libre en los que el vendedor, a gritos, comparaba el melón con el arpepe. Y ofrecía degustar productos «a cala y a prueba». La autoridad municipal considera que estos tenderetes, amén de afear el escenario urbano, resguardan el espacio en la acera al transeúnte.

Pero tanto la sandía como el melón son frutos de temporada perecederos.

Por lo general, empiezan a llegar, en cantidad, por Santiago de Compostela hasta fines de septiembre.

Los tempranos proceden de Levante. Después, ya en plena madurez, los de Villanueva de la Jara, de la misma provincia de Madrid, que se consideran como los más exquisitos. Y también los de Alarcón, de Ocaña.

A uno de estos vendedores ambulantes le pregunté en cierta ocasión por qué se cotizaba más caro el melón que la sandía. «Buen hombre, tras reflexionar, se expresó de esta guisa:—Mire usted... Para mí porque la sandía, aunque muy sabrosa como agua con azúcar, mientras que el melón tiene más gusto».

Ahora, de momento, debido al precio, se venden pocos melones y pocas sandías. Pero de aquí a quince días será otro cantar.

## MAS DE TRES MINUTOS

Veámos por nuestra propia economía: hemos de ser breves al hablar de ahora al hablar por teléfono. Los minutos cuestan dinero, incluso en las conferencias urbanas. Es preciso ser concisos, como decía el personaje de una famosa zarzuela, que si traspasamos el período de tres minutos, hemos de pagar más tarde la diferencia a partir de hoy.

La Compañía Telefónica concede a cada abonado cinco minutos de conversación al mes, pero ni uno más. Sabemos bien eso por la experiencia que se realiza cada dos meses.

Para muchas amas de casa, el teléfono pasa a ser un arma de guerra, en lugar de un medio grato de comunicación, sin recurrir, como lo fue hasta ahora, a un peligro, porque la verborrea se convierte en un serio coste en pesetas.

## Termina el Pleno de la Comisión Permanente del Congreso Sindical

MADRID, 15. (Cifra). — A las once de la tarde con el Pleno de la Comisión Permanente del Congreso Sindical, reunido desde ayer mañana para aprobar, entre otras cosas, diversas directrices y resoluciones encaminadas a adoptar el régimen interno de la Organización Sindical a la nueva ley sindical.

En la sesión de hoy el secretario general, Rodolfo Martín Villa, quien calificó estas resoluciones de sumamente importantes y trascendentes para el futuro de la Ley Sindical, presidió en nombre del Comité de Relaciones Sindicales la votación de los vocales de la Comisión Permanente, así como la del personal asistente al Congreso Sindical y al Comiteo adjunto.

El secretario Martín Villa participó decisiva en la preparación y en la convocatoria de esta convocatoria. A la mañana de hoy fueron aprobadas las directrices en materia de secretariado y personal sindical, las relativas a los Comités Provinciales y de otro ámbito y las que se refieren a la organización y funcionamiento de los Comités de Trabajadores y Técnicos y de Empresarios.

En virtud de la primera de las resoluciones citadas, se elaborará el estatuto del personal sindical sobre la base de unidad de criterios para el personal técnico, administrativo, auxiliar y

subalterno, procurando garantizar sus derechos e intereses y la actualización y proporcionalidad de las retribuciones económicas.

El desempeño de la función sindical será incompatible con cualquier cargo, profesión o actividad que impida, limite o menoscabe el cumplimiento de los deberes del personal.

Los Consejos Provinciales estarán configurados, según el criterio establecido en esta resolución, como un reflejo a nivel provincial del Congreso Sindical y serán, por tanto, el superior órgano colegiado y representativo de la Organización Sindical en la provincia.

Funcionarán en Pleno, en Comisión Permanente y en Comité Ejecutivo, y tendrán una triple base, formada por representantes de Sindicatos y otros órganos de composición y directivos sindicales.

Los Consejos de Trabajadores y Técnicos y de Empresarios se constituirán como órganos inter-sindicales de coordinación, gestión y defensa de intereses profesionales y generales comunes.

En los reglamentos de los Consejos se especificará el régimen de las reuniones, ordinarias y extraordinarias de los Plenos y de la respectiva Comisión Permanente y las facultades que deben tener reconocidas los miembros de los mismos.

## Medalla de Oro al Trabajo a García Ramal

«La unidad es la garantía de paz en España»

MADRID, 15. (Pyresa). — La Medalla de Oro al Trabajo le ha sido impuesta a primeras horas de esta tarde al ministro de Relaciones Sindicales, don Enrique García Ramal. El acto se celebró en la sede de la Organización Sindical, en presencia de los ministros de Trabajo, don Licinio de la Fuente, y de la Vivienda, don Vicente Montes, subsecretario de Trabajo, señor Utrera Molina; capitán general de la Región Militar, teniente general García Rebull; secretario general de la Organización Sindical, Sr. Martín Villa, y los presidentes de los Consejos Nacionales de Trabajadores y de Empresarios.

«Tres circunstancias de García Ramal—dijo en su discurso don Licinio de la Fuente—que quiero destacar: su propia dimensión humana, su actividad laboral como dirigente empresarial y su actividad política como hombre y dirigente del sindicalismo».

«Uno de los propósitos de nuestro régimen—dijo en su contestación el galardonado—es alcanzar altos niveles de convivencia social. Las más cosas están de acuerdo las di-

rentes opiniones e intereses, allí se encontrarán las razones ideológicas más profundas. Me llenas de satisfacción en este momento, estando de acuerdo trabajadores y empresarios en que mi persona puede ser merecedora de esta gran distinción. Esta unidad es la garantía de la paz española y el desconcierto de nuestros enemigos».

«Digo con verdadera satisfacción—añadió don Enrique García Ramal—que me ha sido honroso y tanto me ayuda a ser más que una penalidad bíblica como a veces algunos quieren interpretar, sino una imperiosa exigencia del bien común y del progreso».

«Es lógico—prosiguió—que yo revierta en lo que tiene de homenaje este acto a sus verdaderos protagonistas: los trabajadores, técnicos y empresarios de la Organización Sindical, que en su acción conjunta e individualmente me sirven de ejemplo y de estímulo y también de fuerza cuando alguien se empeña en no querer comprendernos».

## COMUNICADO CONJUNTO HISPANO - PORTUGUES

Se amplía el convenio de Seguridad Social a los trabajadores fronterizos

MADRID, 15. (Pyresa). — Al término de la visita oficial a Madrid del ministro de Negocios Extranjeros de Portugal, señor Rui Patricio, la Oficina de Información Diplomática hace público el siguiente comunicado conjunto hispano-portugués:

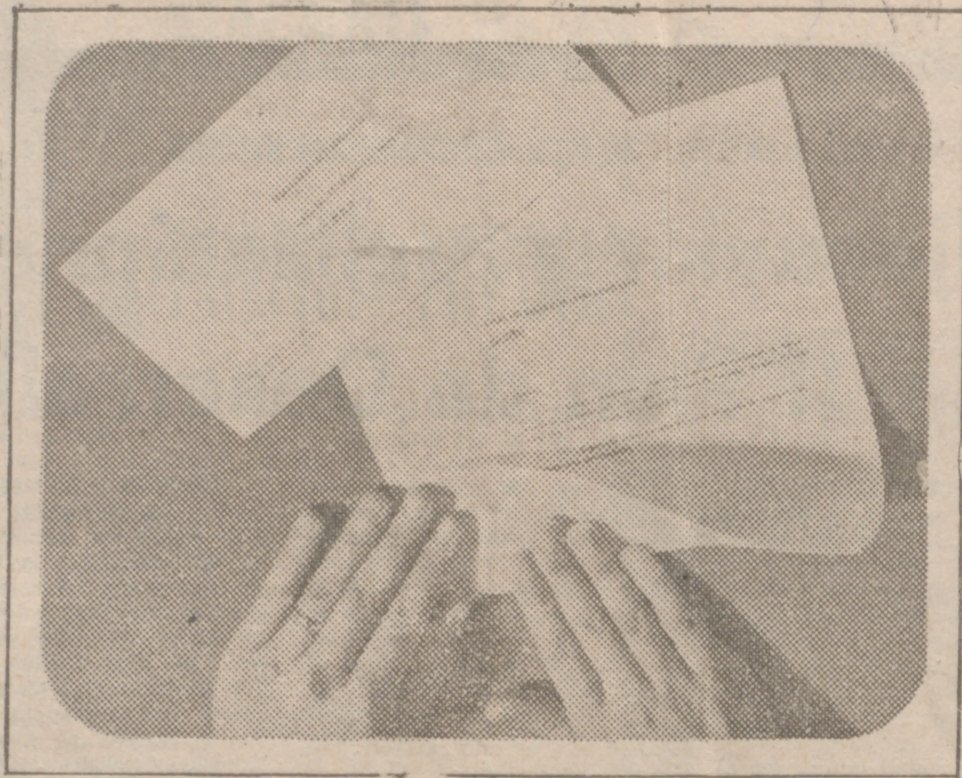
«El excelentísimo señor ministro de Negocios Extranjeros de Portugal, doctor Rui D'Espinal Patricio, ha realizado una visita oficial a Madrid los días 13, 14 y 15 del corriente mes de julio, dentro de las que periódicamente efectúan los dos ministros de Negocios Extranjeros y de Asuntos Exteriores, en cumplimiento de lo establecido en el protocolo adicional al Tratado de Amistad y no Agrasación entre España y Portugal, firmado en Madrid en mayo de 1970.

Durante su estancia ha sido recibido por Su Excelencia el Jefe del Estado español, por Su Alteza Real el Príncipe de España y por el vicepresidente del Gobierno, con quienes man-

tuvo cordiales y largas conversaciones sobre los principales aspectos de amistosa relación de vecindad entre los dos países.

«Ambos ministros y sus colaboradores han mantenido varias conversaciones y reuniones de trabajo, en las que se ha hecho un examen general de la situación política internacional, con un amplio intercambio de información mutua, así como un detallado estudio de las cuestiones específicas de particular interés para ambos países.

Se confirmó, una vez más, el mutuo respeto y comprensión de ambos Gobiernos en el desarrollo de sus respectivas políticas, la común adhesión a los principios de la civilización occidental y el firme propósito de una creciente cooperación en todos los sectores que puedan acrecentar la solidaridad existente y singularmente en el sector de la economía, en el que la estrecha relación de Portugal y España debe lograr importantes beneficios para los



## Todo empezó con su primera transferencia a través de las Cajas de Ahorros Confederadas

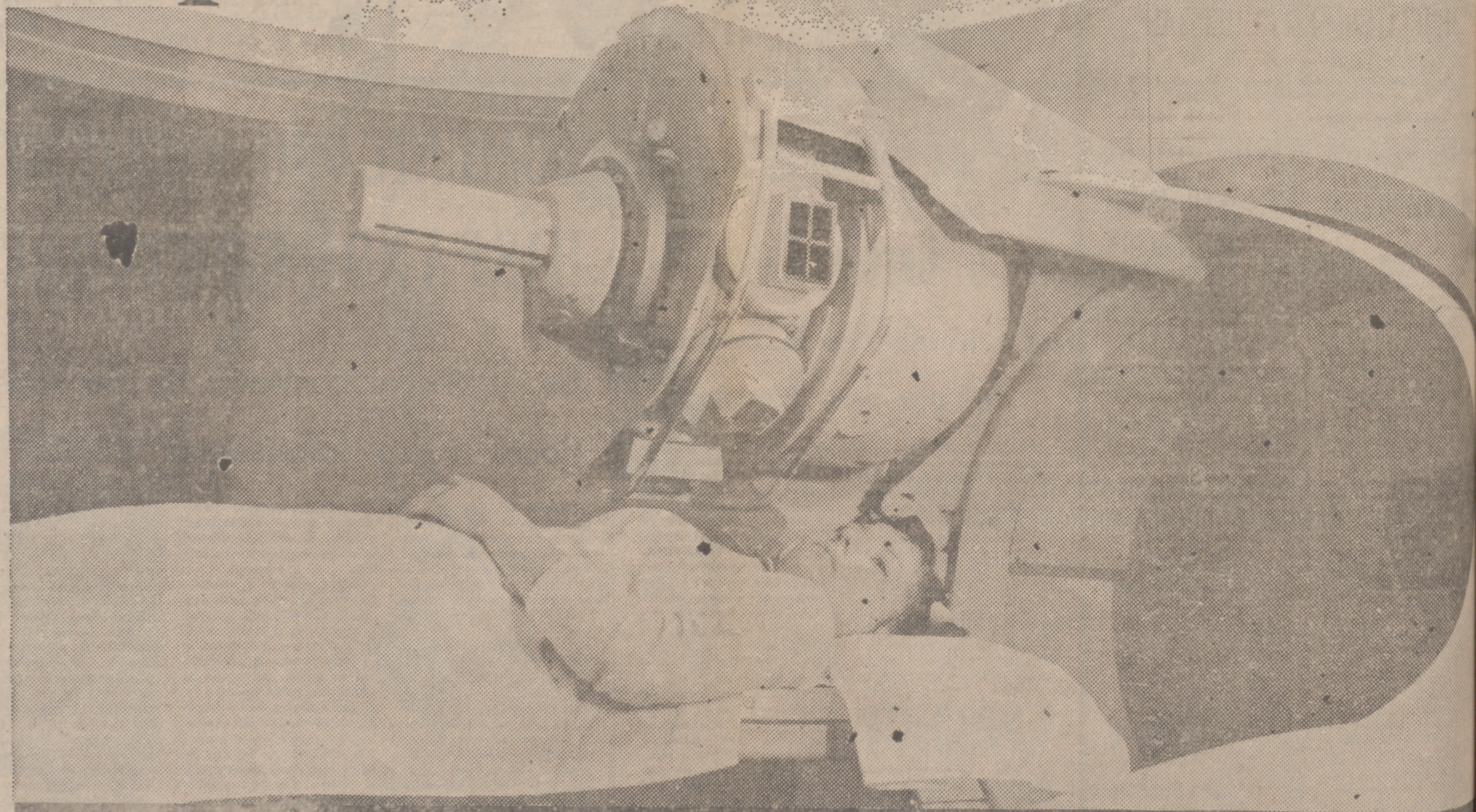
Vió que bastaba escribir una simple carta a su Caja para resolver rápidamente pagos y cobros, justo al ritmo de sus necesidades. La eficacia y velocidad del sistema, le han decidido a emplear siempre esta modalidad de transferencia. La coordinación automática simplifica controles y reduce esperas. Desde entonces confía todos sus problemas a la dinámica organización de las Cajas de Ahorros. Sabe que hay 5.500 Oficinas exclusivamente dedicadas al servicio de sus 20 millones de clientes de toda España.

Ha experimentado la comodidad y ventajas de prestaciones tales como: giros, domiciliación de recibos, cambio de divisas, cobro de dividendos, asesoramiento financiero... y todas cuantas exigen los tiempos actuales.

Pero el cliente de las Cajas de Ahorros, además de lograr para su dinero rentabilidad segura y ágil dinamización, sabe que está colaborando al desarrollo del progreso y la cultura.

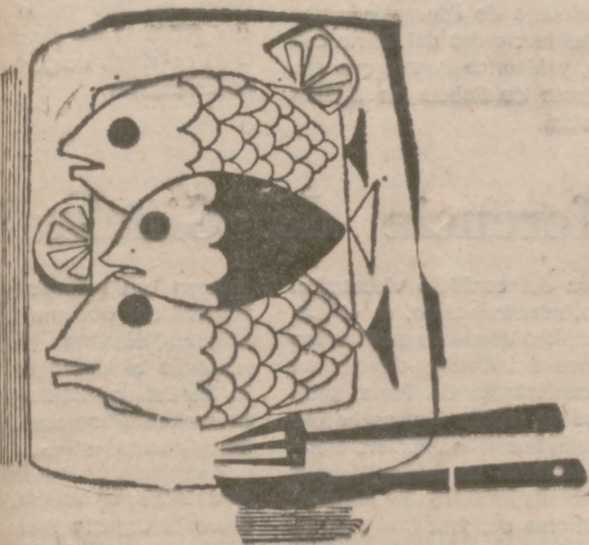
Los beneficios resultantes de la actividad y perfecta administración de las Cajas de Ahorros Confederadas, cuyos Consejeros actúan gratuitamente, van a bolsillos particulares, sino a obras trascendentes para la colectividad de los españoles. Sólo en 1970, se han destinado 3.500 millones de pesetas a restauraciones artísticas, clínicas, becas de estudios, casas-cuna, campos deportivos, centros docentes... es decir, a todo lo que mejora la sociedad. Por ejemplo, en un modernísimo Instituto Radiológico de las Cajas de Ahorros, esta bomba de cobalto ha salvado ya muchas vidas y es una rotunda afirmación de que...

# ¡Aquí están los beneficios



Cajas de Ahorros Confederadas 

**Sopa? Carne?  
Pescado?  
Postre?...  
Pidamos el  
"menú del día"  
y problema  
resuelto.**



**La calidad de un  
restaurante se define por  
la calidad de su  
MENU DEL DIA**

## ELECTRICISTAS

IGNACIO SORIA, S. A. Avenida de Colón, 10. Logroño  
PRECISA:

### OFICIALES ELECTRICISTAS

Temporada VERANO  
Preferente estudiantes de la Escuela de Maestría Industrial  
o similar. O. Colocación núm. 129/771.

## MINISTERIO DE AGRICULTURA

### III CONCURSO - DEMOSTRACION INTERNACIONAL DE MECANIZACION DEL CULTIVO DEL VIÑEDO

En la provincia de CIUDAD REAL, organizado por la

### DIRECCION GENERAL DE AGRICULTURA

EL DIA 22 DE JULIO DE 1971

Coincidiendo con la XI Feria Provincial del Campo de  
Manzanares

Lugar de las pruebas:  
FINCA «CASA DEL BLANCO», DEL TERMINO MUNICIPAL DE  
MANZANARES (Ciudad Real)

Accesos:  
Carretera de Manzanares a Moral de Calatrava, Kilómetro 22,300  
Inicio de las pruebas:  
Diez de la mañana a dos de la tarde

Participan:  
Firmas españolas y extranjeras con MAS DE 60 MAQUINAS  
TRABAJANDO SIMULTANEAMENTE SOBRE 40 HAS. DE VIÑEDO  
Material de preparación del terreno y plantación,  
Tractores y motocultores especiales,  
Arados y fresas sensitivos, cultivadores, gradas y aperos  
especiales,  
Material para abonado y tratamiento,  
Prepodadoras y podadoras automáticas, trituradoras de sar-  
mentos,  
Material de transporte y recolección.

## AGRICULTORES!!

Acudid a esta grandiosa DEMOSTRACION y podréis cono-  
cer y observar el rendimiento de la más moderna maquinaria  
utilización en el viñedo.  
ORGANIZAD vuestro VIAJE COLECTIVO a través de las  
COMANDANCIAS DE LABRADORES y de las Agencias de EX-  
TENSION AGRARIA de vuestra zona.

## Perspectivas favorables para la economía española en el informe del OCDE

PARIS, 15 (Efe). — Una mejora sustancial de las exportaciones, una aceleración destacada de las importaciones y un sustancial aumento de la balanza de operaciones invisibles (entradas turismo, etcétera), son las previsiones sobre España que se incluyen en un informe sobre las perspectivas económicas de los países miembros de la OCDE (Organización para la Cooperación y el Desarrollo Económico), hecho público hoy en París.

Respecto a las exportaciones, el documento de la Organización Internacional destaca que, mientras numerosos países miembros han visto disminuir el año pasado, especialmente en las naciones escandinavas, España ha registrado fuertes ganancias. A este respecto se hace notar que el incremento de las exportaciones en el periodo 1970-71, ha sido de un catorce por ciento, superior al promedio del total de la OCDE (de un once por ciento), mientras que para el periodo 1971-72, el desarrollo de las ventas en el exterior será aproximadamente de un 18,75 por

100, sobre el doce por ciento para el conjunto de los países miembros.

España también ha constituido, el año pasado, una excepción en la tendencia generalizada de aumento de las importaciones y el informe de la organización económica señala concretamente a España al haber adoptado medidas de estabilización antes que otros, ha conseguido que el crecimiento de sus importaciones fuese relativamente débil en 1970; se espera una aceleración marcada en el curso de 1971.

En el capítulo de las operaciones invisibles corrientes (ingresos turísticos, remesas de emigrantes y tasas de transportes) el informe de la OCDE vincula los ingresos del turismo español 1970 con la entrada de capitales, y pone de relieve respecto a las entradas de divisas en 1971 su posible menor aceleración.

«De forma general — agrega el documento — España como los otros países del Sur de la zona de la OCDE deben ver aumentar sustancialmente en 1971 su balanza de operaciones invisibles, su-

ministrando así, en amplia medida, la contrapartida del déficit creciente de Alemania».

En el aspecto de las perspectivas de conjunto para los veintidós países miembros de la OCDE, en este informe no se incluye a Australia, admitida el pasado mes de junio en la organización, se hace notar que «tras la adopción en la mayor parte de los países de medidas de regulación de la demanda, destinadas a combatir la inflación, el crecimiento de la producción en la zona de la OCDE ha sufrido un importante frenazo en 1970».

«Actualmente — prosigue — la mayor parte de los países — aunque no Alemania ni numerosos pequeños países — han vuelto a una política más expansionista».

Por ello, para los doce próximos meses se prevé un crecimiento gradual del aumento de la producción en toda la zona de la OCDE, por la elevación de la tasa de crecimiento, en los países que se encuentran ya en fase de expansión, y por la reactivación de la actividad económica en los otros.

## Publicación del «documento confidencial» de los ministros de la CEE sobre Oriente Medio

BONN, 15. (Del corresponsal de "Pyresa", César Santos, para NUEVA RIOJA).

Con gran sorpresa de lectores y políticos, el diario hamburgués «Die Welt» salió ayer a la calle ofreciendo en sus páginas interiores el texto del documento de los ministros de la Comunidad sobre el Oriente Medio, texto que se había mantenido secreto desde el 14 de mayo pasado, fecha en que los ministros de Asuntos Exteriores de la CEE lo habían aprobado y declarado «documento confidencial». Este documento, cuyo contenido era absolutamente desconocido hasta ahora, se había clavado como una espina difícil de arrancar en las relaciones entre Bonn y Tel Aviv. Con la publicación del mismo ha epilogado el diario «Die Welt» el viaje del ministro Schel a Israel.

Hay que conceder que el primer intento de los ministros de la Comunidad de hacer una política exterior conjunta no ha sido muy afortunado. Bonn ha experimentado como ninguno de los otros miembros. En realidad, entre la resolución de la ONU y el «Papel de París» existe, en opinión de Israel, una diferencia inaceptable. La ONU propuso retirada de «zonas ocupa-

das». Los ministros de la CEE han aprobado en el documento la retirada de «las zonas» ocupadas, es decir, que debe ser interpretado como la exigencia de que Israel se retire de «todas» las zonas ocupadas. Esto es lo que ha abierto un abismo de desconfianzas entre Israel y los Estados de la Comunidad Económica Europea, y desde luego el motivo de que Tel Aviv haya recordado a Bonn que las relaciones «germano-israelitas» tienen un carácter especial debido al pasado. Tel Aviv considera el documento como anti-israelita y pro-árabe. Que Bonn haya podido aprobar un documento semejante ha provocado muy mala reacción en el mundo judío. Israel protestó ante los distintos Gobiernos de la Comunidad y llegó a discutir a los Estados de la CEE el derecho a inmiscuirse en la cuestión israelita sin consultar con Tel Aviv.

El llamado «Documento de Oriente Medio» se basa en la resolución de la ONU de noviembre de 1967 sobre una solución pacífica del conflicto árabe-israelita. El informe de los ministros de la Comunidad propone, entre otros puntos, la retirada de Israel de los territorios ocupados, creación de un sistema de seguridad, creación de zonas desmilitarizadas entre Israel y los Estados vecinos, estacionamiento en otras zonas de unidades de las Naciones Unidas, comités de control, etc.

En Bonn no se ha querido tomar postura sobre el texto publicado. «Puesto que se trata de un documento secreto, no puede el Gobierno manifestarse sobre la

autenticidad del mismo. Basta esto para que el lector se dé cuenta que esa «autenticidad» es indiscutible. Según el portavoz gubernamental, la responsabilidad de esta publicación la tiene única y exclusivamente el diario en cuestión». Poco probable parece que se intente proceder contra «Die Welt». Es difícil imaginar que la «Casa Springer» haya dado el paso sin haber meditado antes las consecuencias. Sea como fuere, ante sus colegas de Comunidad, Bonn, se ve en una situación penosa.

## ISRAEL LO CONOCIA YA

Pero aún hay en esta «historia» algo más y peor, por lo desafortunado que han andado en su «experimento» los ministros de la Comunidad, que habían acordado que las deliberaciones o resoluciones en política exterior tendrían un carácter «igualmente secreto». Antes de haber acabado en París la reunión de los ministros, en la que se aprobó el documento a que nos referimos, había llegado ya una copia del mismo a manos israelitas.

La situación es confusa. No es la primera vez que «Die Welt» ataca al Gobier-

## Condenas para los asesinos del embajador yugoslavo

ESTOCOLMO, 15. (Pyresa). — El tribunal que ha juzgado el caso del atentado terrorista contra el embajador yugoslavo en Estocolmo, Vladimir Rolovic, ha dictado sentencia. Los yugoslavos Miro Baresic y Andelko Braikovic han sido condenados a cadena perpetua por el asesinato perpetrado el pasado siete de abril. Al mismo tiempo, se condena al también yugoslavo Ante Stolanov a cuatro años de reclusión. A dos años han sido condenados los otros dos complicados en el asunto, Stanislav Melicevic y Marinko

Lemo. El tribunal siguió la recomendación del fiscal en lo que a los principales autores se refiere, rechazando la tesis de éste en cuanto concierne al resto de los acusados. En el atentado, puntualizó el tribunal, no se daba por hecho que el embajador fuera asesinado y por ello no sería procedente condenar a los tres acusados inferiores por participación en el homicidio. Los cinco personajes, en todo caso, serán expulsados de Suecia en cuanto hayan saldado su deuda con la justicia.

## Amenazas de los separatistas croatas

BRUSELAS, 15 (Pyresa). — En Bruselas el movimiento separatista croata «Ustascho», ha advertido que secuestrará a los diputados suecos con destino en la capital belga, como represalia por la condena de los terroristas que asesinaron al embajador yugoslavo en Estocolmo. «La Prensa belga, se ha ocupado ampliamente de la amenaza, poniendo de relieve su carácter de factibilidad y se han tomado importantes medidas de seguridad en torno a la embajada de Suecia y las instituciones de aquel país en otra capital. Frente a la «Casa de Suecia», donde la Embajada y otras delegaciones se hallan ubicadas, hace ya días que un

jepp de la Gendarmería se encuentra apostado en espera de cualquier acontecimiento. Agentes armados con metralletas patrullan y comprueban la identidad de los que visitan el lugar, e igualmente se hace frente a los domicilios de los embajadores Goransson y Backlund. Inolvidable el ministro sueco de Comercio, señor Feldt no ha sido exceptuado en su viaje relámpago a Bruselas. El coche oficial que le ha conducido a través del santuario económico europeo ha sido continuamente seguido por otro vehículo de la Policía secreta en el que dos agentes de seguridad han permanecido en estado de alerta.

## Charles Manson culpable

LOS ANGELES, 15 (Efe). — Charles Manson se declaró culpable de la muerte de otras personas, en California, pero el juez se negó a aceptar su confesión hasta tanto Manson la discuta con su defensor.

Un tribunal de Los Angeles lleva cinco meses seleccionando al Jurado que juzgará a Manson por los presuntos asesinatos de siete personas.

## EL «ESCUADRON DE LA MUERTE» NO DEJA HABLAR

RIO DE JANEIRO, 15. (Efe). — El cadáver encontrado en las primeras horas de la tarde de ayer en la carretera que va del estado de Guanabara al de Minas Gerais, acribillado a tiros, es el del detective de la Policía Silvio Carneiro «Silvinho», fugado de una celda del Departamento de Orden Público y Social el pasado domingo.

Las autoridades aseguran que el cadáver ha sido identificado como el de Silvio y que éste huyó de forma espectacular llevándose su documentación policial, cuando ésta debía encontrarse en poder de las autoridades. Horas antes de escapar declaró que «estaba dispuesto a hablar y que el nombre de muchos policías, todos ellos relacionados con el «Escuadrón de la Muerte», saldría a la palestra». La fuga se produjo horas antes de que compareciera ante el juez encargado del sumario.

## SE POTENCIARA EL EJERCITO SOVIETICO

VIENA, 15 (Pyresa). — La Unión Soviética responderá a la escalada de armamentos en Norteamérica «con un adecuado incremento de la potencia militar que garantice su defensa», se dice en el diario «Estrella Roja», órgano oficial del Ministerio de Defensa de la URSS.

Así es. Los observadores políticos occidentales ven en esta serie de artículos del diario del Ejército soviético una muestra de que las fuerzas armadas de la URSS experimentarán un progresivo incremento.

## Retorna el malestar, a Reggio- Calabria

REGGIO CALABRIA (Italia), 15. (Efe). — Un joven de quince años resultó herido por un disparo durante incidentes registrados ayer, en los que 150 muchachos atacaron el Ayuntamiento y las oficinas del partido socialista, después de que unas cinco mil personas asistieran a una misa celebrada con motivo del aniversario de la muerte de un trabajador ferroviario, primera víctima de las cuatro que se produjeron durante la insurrección para conseguir que le fuera adjudicada la capital de la región calabresa. El partido socialista fue atacado porque apoyó a la ciudad rival de Catanzaro, que consiguió ser designada capital de la región.

## MALTA ACUSA A LONDRES

LA VALETTA (Malta), 15. (Efe-Reuter). — Malta ha acusado al Ministerio británico de Asuntos Exteriores de haber hecho unas declaraciones totalmente infundadas sobre la cancelación de última hora de la visita del ministro de la Defensa, Carrington, a la isla.

El Gobierno de la isla de Malta puntualiza en un comunicado dado a la publicidad a última hora de anoche que el primer ministro británico, Edward Heath, había insistido en enviar a Carrington «sólo para explorar la posibilidad de en-

tablar negociaciones con el Gobierno de Malta».

El martes por la noche se informó a Heath que la visita del secretario inglés de la Defensa no sería fructífera a menos que tuviera intención de negociar.

El Gobierno maltés comunicó ayer a Heath que «esperaba que le ahorraría la molestia de tener que ignorar la presencia de un ministro británico en la isla».

A pesar de su demanda, el Gobierno maltés recibió con asombro la noticia, para ase-

gurarse si era posible negociar un nuevo acuerdo, manifiesta la declaración.

El secretario británico de la Defensa se encontraba ya a bordo de su avión en el aeropuerto Heathrow, de Londres, cuando se le informó que se había recibido un mensaje del primer ministro de Malta, Dom Mintoff.

Un portavoz del Ministerio británico de Asuntos Exteriores dijo que el Gobierno creía haber llegado a un entendimiento ayer por la mañana, pero poco

antes de la partida de Carrington se recibió un mensaje preguntando sobre las bases de la discusión.

Carrington hubo de suspender el viaje y se envió una contestación al Gobierno del primer ministro, Dom Mintoff, de Malta.

La declaración del Gobierno de Malta, en La Valetta, indica que sólo exponía los hechos, y añade: «El Foreign Office británico debería hacer algo mejor que engañar a la opinión pública británica».

## Londres espera la iniciativa de Mintoff

LONDRES, 15. (Del corresponsal de "Pyresa", Manuel Adrio,

para NUEVA RIOJA).

El Gobierno de Malta muestra esta tarde su extrañeza ante el malestar que ha pro-

ducido en Gran Bretaña la cancelación a última hora de la visita que debía realizar a La Valetta el ministro británico de

Defensa y por el informe «completamente infundado» que hizo público el Gobierno inglés para explicar los motivos que tuvo lord Carrington para desabocharse el cinturón de seguridad y apearse del avión, que ya tenía los motores encendidos para trasladarlo a la «isla rebelde» del Mediterráneo.

Para Dom Mintoff la cosa es tan clara y sencilla que todavía no ha despertado de la sorpresa que le produjo el enojo del Gobierno británico, ni el que Edward Heath y su Gabinete hayan tenido que echar mano de toda su flemia británica para tragar lo que ellos interpretan como un desaire del primer ministro británico al anunciar a última hora que «esperaba que le fuese evitado tener que ignorar la presencia de un ministro británico en la isla».

Mintoff ha vuelto a explicar hoy con claridad que lo que Malta quiere es negociar un nuevo tratado de defensa con la Gran Bretaña y no perder el tiempo en «explorar la posibilidad de iniciar negociaciones con el Gobierno maltés», que al parecer es a lo que iba el inteligente lord Carrington, ignorando que el pasado martes el Gobierno inglés había sido informado que la visita del ministro de Defensa sería inútil si no llevaba en la cartera nada que ofrecer, es decir si no traía consigo el talonario de cheques para aumentar de manera sustancial los cinco millones de libras (850 millones de pesetas) que paga actualmente de renta por el alquiler de las bases.

Pero para las maneras de la diplomacia inglesa ésta no es una forma de hablar y el lenguaje de Dom Mintoff suena a ofensa, no tanto por haber rechazado la presencia de un ministro de Su Majestad británico como por la agilidad mediterránea de que da pruebas el nuevo Gobierno laborista maltés para el que el tiempo es oro y el oro fundamental para reparar la maltrecha economía de Malta, bastante deteriorada durante el Gobierno de los nacionalistas de Borg Olivier y muchos más durante el último mes, con motivo de la retirada de las fuerzas de la NATO.

## Estrechamiento de relaciones París - Pekín

PARIS, 15. — (Del corresponsal de "Pyresa", Enrique Laborde, para NUEVA RIOJA).

Recientemente, el presidente Pompidou, que es maestro en el arte sutil de la ironía, proclamaba ante las cámaras de la televisión, después de hacer un breve balance de realizaciones sociales: «Los socialistas somos nosotros».

Hoy, después de la acogida que se le ha dispensado en Pekín a la delegación de par-

lamentarios franceses, cualquier miembro de la mayoría gaullista puede exclamar: «Los maosistas somos nosotros». Porque nada puede ser más satisfactorio para la política de prestigio que mantiene Francia que esa recepción tan llena de sonrisas y de unanimidad que ha tenido por marco la Embajada francesa en Pekín. En la delegación de parlamentarios figuraban Alain Pevrefitte, que era el ministro de Educación cuando las barricadas del Barrio Latino, y Maurice Papon, que era prefecto de Rujicia en aquella ocasión.

El embajador francés en Pekín pronunció un discurso el que, entre otras cosas, que la entrada de la China popular en las Naciones Unidas estaba muy próxima. El ministro chino de Asuntos Exteriores que había degustado el champagne del catorce de julio, manifestó su gratitud por los deseos de Francia. Y se ha interpretado como declaración de principio. China de Mao no lo perdona dos veces si las puertas de la ONU se abren de par en pocos meses.

## ¿Nueva conferencia de Ginebra?

Pero en esa recepción se ha manifestado algo más importante: los propósitos tenidos por los altos funcionarios chinos acerca del Vietnam se consideran como el «sí» de Pekín a una nueva conferencia de Ginebra sobre Indochina. Como se recordará en fechas recientes, el primer ministro Chu En Lai manifestó en el curso de una entrevista con el jefe de la oposición australiana, Gough Whitlam, que su Gobierno estaba dispuesto a participar en una nueva conferencia de Ginebra pero bajo dos condiciones: una mayor participación asiática y una revisión del principio, establecido en 1954, de la copresidencia en manos de Gran Bretaña y la Unión Soviética.

Todo esto favorece una so-

lución del conflicto vietnamita. Pero, mientras tanto, en el único tablero donde se mueven los peones del diálogo directo, en la conferencia de París, todo sigue en tablas. Hoy se ha celebrado la reunión número ciento veintinueve. La señora Nguyen Thi Binh, ministro de Asuntos Exteriores del Viet Cong, se ha referido a su plan de paz en siete puntos, presentado a principios de este mes y que, hasta ahora, sigue en barbecho, sea en el descanso veraniego del presidente Nixon o en la cartera de su consejero personal, Kissinger. La señora Nguyen Thi Binh ha dicho: «El plan de paz fue presentado hace ya dos semanas. Tanto el pueblo vietnamita como el norteamericano, como el mundo entero,

esperan una respuesta positiva del Gobierno de Washington. Nuestra propuesta responde al deseo del pueblo de los Estados Unidos de ver a sus soldados regresar a sus hogares cuanto antes».

Y después de una larga pausa sobre el asunto, hizo una respuesta al plan de paz que sigue en estudio. El de la delegación norteamericana, David Bruce, ha dejado cosas como estaban en el pasado, porque ayer mismo anunció en Washington que será en su puesto a principios de agosto. En esas condiciones el señor Bruce le dejará a su cesor en la conferencia de París. Y la guerra sigue.

## Hacia la solución del problema del Alto Adigio

ROMA, 15. — (Del corresponsal de "Pyresa", Alejandro Pistolesi, para NUEVA RIOJA).

El ministro austriaco de Asuntos Exteriores, Rudolf Kirchslager, llegará esta noche a la capital italiana para iniciar mañana una visita oficial de dos días, durante los cuales deberá quedar definitivamente resuelto el problema étnico de lengua alemana radicada en el alto valle del río Adigio, problema encajonado desde 1959 hacia una concreta aunque laboriosa solución a través de la recíproca aceptación del «paquete» de propuestas destinadas a: 1) mejorar el «status» y la autonomía de dicha minoría; 2) establecer la garantía internacional del Tribunal de La Haya en caso de diferencias en la interpretación de los acuerdos, y 3) fijar el «calendario operativo» de los plazos dentro de los cuales han de aplicarse las varias medidas e innovaciones. Hace algo más de una sema-

na, los preparativos de este viaje se vieron seriamente comprometidos a causa de una declaración del «Sudtiroler Volkspartei», que es el grupo político que representa en el Alto Adigio y en el Parlamento italiano los intereses de la minoría de lengua alemana. La Dirección del «Volkspartei», en efecto, había pedido a Viena que el ministro austriaco suspendiera su visita oficial a Roma, alegando como motivo fundamental el incumplimiento por parte del Gobierno italiano de algunas cláusulas del «paquete» de acuerdos. Pero Rudolf Kirchslager ha preferido no dramatizar ese retraso en la aplicación de normas ya convenidas para llegar cuanto antes a la firma del protocolo que establece que el Tribunal Internacional de Justicia de La Haya tiene competencia para dirimir eventuales divergencias entre Italia y Austria sobre la aplicación de los acuerdos. Esta actitud del ministro austriaco provocó por vez primera en tantos años un estado de tensión entre Viena y los sudtiroleses del «Volkspartei».

Habrán sido por este motivo que Rudolf Kirchslager, en su periplo por la península italiana, ha querido conceder al importante diario vienés «Die Presse» una entrevista en la que reitera el propósito del Gobierno austriaco de «no desentenderse de los problemas de la minoría altoatesina», respaldada en gran parte por el «Sudtiroler Volkspartei». «Sostuve y seguiré sosteniendo», dijo el ministro, «la función de tutela de Austria sobre los sudtiroleses, que es la realidad sobre los ciudadanos de lengua alemana del Alto Adigio, no puede acabar nunca. Esta afirmación contradice declaraciones que se hicieron en su día en el «calendario operativo» es la firma de un documento conjunto en el que Roma y Viena declaraban definitivamente cerrada la controversia. Por otra parte, en la misma entrevista, el ministro austriaco ha reconocido que «con mucha buena voluntad sería posible eliminar todos los problemas pendientes «para no quedar nada que perturbar el pasado».

## KENNEDY EN ALZA

NUEVA YORK, 15 (Pyresa). — El senador Edward Kennedy ha obtenido el 36 por ciento de los votos de una encuesta realizada por la firma Richard Harris, en todos los Estados de la Unión, para saber quién triunfaría si las elecciones para presidente de los Estados Unidos se desarrollasen en estos momentos.

Figura en cabeza en dicha en-

cuesta el presidente Nixon, con el 46 por ciento de los votos. El inmediato seguidor del senador Kennedy es el gobernador de Alabama, George Wallace, con un 13 por ciento. Un cinco por ciento de los encuestados no ha declarado sus preferencias.

El sondeo prueba que el asunto de Chappaguidick está

empezando a olvidarse, ya que el senador Kennedy figura en primer lugar de popularidad entre los candidatos demócratas, tiene un valor más significativo si tenemos en cuenta que el senador Kennedy ha declarado últimamente, en varias ocasiones, que no pensaba ser candidato a las elecciones presidenciales de 1972.



Fuerzas de la NATO realizando ejercicios en las costas de Malta, cuando las relaciones entre la isla e Inglaterra eran cordiales.

## Jaque a las bases

La «bofetada» que recibió anoche lord Carrington cuando se recibió el «desaire» del primer ministro maltés, obligó a Edward Heath a convocar inmediatamente una reunión del Gobierno. Sir Alec Douglas Home hizo una declaración en la Cámara de los Comunes que se basaba en una somera historia de los tratados de defensa y ayuda económica anglo-maltés, de las vicisitudes de los mismos desde la subida al Poder

de los laboristas en La Valetta, para terminar con la lectura de las cartas cruzadas recientemente entre Heath y Mintoff, la última de las cuales, enviada por el primer ministro inglés hoy, incluye una invitación a su colega para que él, o cualquiera de sus ministros, venga a Inglaterra a discutir un nuevo tratado.

Esta puede ser, prácticamente, una ruptura entre los dos Gobiernos sobre el crucial te-

ma de las bases británicas y del futuro de la NATO en el archipiélago, pues no se cree que Dom Mintoff se apece de su postura y tome el avión hacia Londres cuando acaba de rechazar la visita de un ministro británico.

Esta es también una prueba de que ambos Gobiernos hablan un lenguaje diferente y de que Londres todavía no ha comprendido que Dom Mintoff

tiene prisa —quizás por su exigua mayoría en el Parlamento: un solo asiento— y desea resolver cuanto antes el principal problema que tiene planteado Malta y del cual dependen en gran medida el desarrollo económico de la isla. Tras la decisión del Gobierno inglés, el próximo movimiento correspondiente a Mintoff y aquí se teme que enroque y diga «jaque a las bases».



# LOGROÑO: CIUDAD

«Cafeterías»: ahora tres

El verano de los riojanos

## BAREMO: LA LICENCIA FISCAL

Ha causado bastante extrañeza en la capital la noticia que NUEVA RIOJA ofrecía en la primera página. Noticia que decía textualmente: «Logroño cuenta con una sola cafetería». Con el fin de completar, a escala local, esta curiosa primicia mantuvimos un breve cambio de impresiones con el secretario del Sindicato de Hostelería.

—Efectivamente, la información responde a la realidad. Se trata de la estadística que refleja la situación de la capital en 1970. Ahora, el panorama ha cambiado algo. Concretamente,

figuran tres establecimientos que responden a esta denominación. Dos en la capital y uno en Haro.

—¿Por qué solamente tres cafeterías, cuando Logroño cuenta con fama de ciudad tan acogedora?

—Bueno, en realidad la palabra «cafetería» responde a un hecho concreto: que se den platos combinados. Se trata, pues, de una especie de simbiosis entre un bar y un restaurante. Según mi particular opinión, deberían figurar algunos otros establecimientos, que responden a esta característica.

Las diferencias se notan, principalmente, a la hora de cotizar.

—Pero, ¿realmente no tiene Logroño un buen número de cafeterías?

—Oficialmente, no. Eso es un hecho.

—El Ministerio, ¿no hace ninguna operación de contrapartida?

—Bueno, en realidad existen medidas de tipo pudéramos decir compensatorio.

—¿Por ejemplo?

—Los actuales precios de la cerveza. Hubo una subida bastante considerable, hace no mucho tiempo, como usted sabe.

Pues las tarifas se aplican teniendo en cuenta, sobre todo, la licencia fiscal.

—Entonces, ¿no sería mejor clasificar cada establecimiento en su lugar adecuado?

—Por supuesto que sí. Yo creo que beneficiaría a los propietarios.

Por ahora, Logroño cierra la estadística oficial. La lista de 1970 asegura que sólo hay una cafetería. Ahora, le acompañan otras dos. Son concretamente «Ibiza» y «San Torcuato». El tercer establecimiento, como hemos apuntado antes, está ubicado en Haro.



# Nuestros «taurinos» harán un homenaje a JUAN JOSE

Hoy abandona Juan José el Sanatorio de Toreros después de casi mes y medio de permanencia en él. El acontecimiento valía la pena sacarlo a relucir, ya que Logroño ha sido una de las provincias que más de cerca han seguido las evoluciones de la dolencia de este jovencísimo torero.

Nos pusimos al habla con don Ricardo Castro, representante en nuestra ciudad del matador de toros, y a través del teléfono también cambiamos unas palabras con Juan José.

### EL ACCIDENTE

La Prensa nacional se ocupó ampliamente del accidente de este muchacho. El día seis de junio, yendo de Pamplona a Segovia, detrás de una curva apareció otro coche que se vino de frente contra el que conducía uno de los peones de Juan José. Las consecuencias fueron graves. Los cristales se le incrustaron en los ojos y aún los más entendidos dieron por perdida la vista de Juan José. Le trató el doctor Marín Enciso y le hizo una visita a nuestro paisano Castroviejo. Hoy, después de las incertidumbres y dudas, el torero deja, recuperado, el Sanatorio de Toreros.

—Lo bueno es que tenía prevista una escala en Logroño para esa noche —nos explica don Ricardo de Castro—. De haberse quedado no le habría pasado nada. Claro que esto son lamentaciones tardías.

—Tenemos entendido que Logroño prepara un homenaje a este torero para celebrar su recuperación, ¿no?

—Un homenaje en el que intervendrán los Clubs Taurinos de Arnedo y Haro, y esperamos que también el de Logroño. Les prepararemos una cena por todo lo grande. Vendrán, además de Juan José, Palomo Linares y Gabriel de la Casa.

—¿Y qué hay del «Zapato de Oro» que ganó Juan José en la ciudad de Arnedo?

—El veintitrés de mayo toreaba Juan José en Arnedo. Con él iban Tomás Parra y Manolo Zúñiga. Juan José mató sólo un toro, ya que la lluvia cortó la corrida. En este toro consiguió las dos orejas y, desde luego, el «Zapato de Oro». En la cena-homenaje que le pensamos hacer se le entregará dicho trofeo.

—¿Tenemos una fecha concreta?

—No hay fecha concreta. Depende de cómo se encuentre él.

### CON EL TORERO

A la otra parte del hilo suena la voz de Juan José. —Ahora que vas a dejar el Sanatorio de Toreros, ¿ves la vida con el optimismo que hace un mes?

—La diferencia es esencial. Antes era todo oscuro y ahora lo veo todo claro. Me siento muy optimista.

—Dejas el Sanatorio y vuelves a los ruedos, ¿no es así?

—Para el día quince de agosto tengo una corrida en Bilbao. Antes quería torear alguna más.

—¿En algún momento creiste que había terminado para ti el mundo de los toros?

—La esperanza la conservé siempre, aunque pasé momentos muy apurados. Creo que fui el único que tuve fe firmemente.

—¿Cómo se portaron los amigos?

—En general, muy bien. Palomo Linares y Gabriel de la Casa no me dejaron un momento. Mi cuadrilla ha sufrido en mi enfermedad tanto como yo mismo.

### UNA PEÑA DE CHICAS

Después le decimos a Juan José que en Logroño se está for-

### POSIBLE:

Hoy saldrá de la clínica

mando una curiosa peña. Nada menos que un nutrido grupo de señoritas le han elegido como su torero favorito. La noticia le sorprende, ya que es la primera peña taurina femenina.

—¿Qué recuerdo guardas de nuestra provincia?

—He estado algunas veces y me han tratado maravillosamente. Por eso volveré siempre que tenga ocasión.

—Y ahora, al dejar el Sanatorio, ¿dónde vas?

—A Salamanca, a mi casa, a reponerme totalmente. Tengo que entrenarme mucho antes de reaparecer.

Le decimos que don Ricardo Castro nos ha dado recuerdos para él, y nos dice que quiere mucho a don Ricardo y a todos los riojanos. En sus diecinueve años hay un corazón muy grande en el que cabe todo el amor del mundo.



## EL ULTIMO «BOOM»: EL MEDITERRANEO

Julio, mes de vacaciones. El aumento del nivel de vida ha impuesto el verano como necesidad primaria. Y los riojanos viajan. Ahora más que nunca, según nos dice Roberto Tobalina, director de «Viajes Conde».

—Es difícil calcular el tanto por ciento. Pero yo diría que media provincia toma el camino del monte o del mar.

—Este año, ¿se inclinan las predilecciones por algún punto concreto de nuestra geografía?

—Esta temporada es la del Mediterráneo. Benidorm cuenta con un gran número de adeptos. También Palma de Mallorca. Y Valencia.

—¿Cómo ha resultado Santiago de Compostela?

—Magníficamente. El próximo dieciocho de julio van dos autocares repletos. Y en el puente de San Bernabé fueron otros tantos. Además, continuamente marchan pequeños grupos. Verdaderamente, puede decirse que la Rioja camina hacia Santiago.

—¿Qué clase social veranea más?

—Quizá los trabajadores. Las chicas de las fábricas forman sus grupos y salen bastante.

El verano ya no es patrimonio de unos pocos. —Se ha dicho en varias ocasiones que España no tiene suficiente capacidad hotelera. ¿encuentran los riojanos muchas

dificultades a la hora de buscar alojamiento?

—En estos meses, el «lleno» es completo en las zonas turísticas. Los extranjeros suelen ser muy previsores y encargan sus reservas con bastante antelación. Entonces, los españoles tenemos que quedar a sus expensas. Teniendo más facilidades que ellos.

—¿Cuánto suele gastar un riojano en sus meses de vacaciones?

—Este detalle está sujeto a muchas oscilaciones. Pero suele predominar un presupuesto de alrededor de las setecientas pesetas por día.

—Como experto en preparar las vacaciones, ¿qué consejos daría a los que van a marchar?

—En primer lugar, que harían las reservas con la antelación suficiente. El verano hay que prepararlo durante el año, si se quiere que resulte bien. Las sorpresas, a última hora, son muy desagradables. Si pueden, deben también adelantar o retrasar sus vacaciones. Y acudir a sitios que, aunque no gocen de la misma fama que los que han gozado de una gran promoción, también tienen atractivos.

Logroño prepara sus maletas. La paga del dieciocho de julio juega un papel fundamental. Este año, la demanda de billetes crece...



# Un premio al esfuerzo

Ya están en la calle los programas del V Festival de Agrupaciones de Cuerda. Un año más, Logroño ha conseguido el privilegio de ser la capital de la música de pulso y púa.

Justo premio al esfuerzo de la Sociedad Artística Riojana. En tres días se gozará de las muchas horas de trabajo acumuladas durante el año. Organizar un acontecimiento de esta categoría no es nada fácil. Y menos aún en estos tiempos, bastante materialistas, donde las horas suelen medirse en monedas.

Hay dos hombres clave que han hecho gala de un entusiasmo a toda prueba. Son José Luis Rouret y Pedro Santolaya. Los dos han venido laborando codo a codo por conseguir que cada edición del certamen supere a la anterior. Uno echa de menos este entusiasmo en otras facetas artísticas. A Pedro y a José Luis, fervientes aficionados de la música, no ha habido que animarlos. Sabemos que se consideran premiados, como auténticos melómanos, con oír a los mejores quintetos de la especialidad de pulso y púa. Si los escritores lo que nos permitiera escuchar a los mejores

literatos del país y lo ofrecieran a la capital, ¿no sería realmente magnífico?

Confieso que me admira la tenacidad de estos hombres, las ganas de hacer cosas de la Sociedad Artística Riojana. Algunas de las realizaciones de este organismo pudieron ser más brillantes, y así lo he hecho constar en alguna ocasión en beneficio de la sinceridad. Pero lo que no se les puede negar a los que nutren sus filas es el entusiasmo.

Logroño, nuevamente, vuelve a convertirse en escenario nacional. Gracias, muchachos. El esfuerzo casi siempre consigue

su premio. Y también hay que destacar la ayuda de una serie de organismos que patrocinan el certamen. Porque han sabido ver la importancia del acontecimiento.

*Arturo Cenzano*

## HUCHA POPULAR



En el día de ayer no fue atendido ningún caso. Tampoco se recibieron donativos, por lo que el fondo sigue igual, es decir, en cuatro mil seiscientos veintinueve (4.629) pesetas.

## AGENDA DEL DIA

### SANTORAL

Nuestra Señora del Carmen, Eustaquio, Valentín, Fausto, Donato y María Magdalena Portel.

### NACIMIENTOS

María Cristina, de Angel Martínez Díaz y de Dolores Quintana Hurtado; Elvira, de Luis Hernández Juárez y de María del Rosario Vedia Pérez; Susana, de Matías Soriano Villarreal y de Laura Artillo Ballesteros; José Antonio, de José Antonio Pérez Larena y de Isabel Herreros Herce; Susana, de Andrés Fernández Ordóñez y de Milagros Moreno Varano; Eva Felisa, de Angel Loma-Osorio Urlos y de Rosario García Santamaría, y Francisco, de Martín Isidro Martínez Ramón y de Mercedes Alcalde Mayayo.

### MATRIMONIOS

Fernando Joaquín Galarza Ontiveros con María Angeles Pérez Arzanegui, y José Luis Martínez Alonso con Josefina Luengo Escudero.

### DEFUNCIONES

Gloria Balmaseda Alonso, de 3 años, de Logroño; Pedro Antonio Berrones Real, de 76 años, de Córdoba (Veracruz, Méjico); Dámaso Moreno Romero, de 77 años, de Torrijo del Campo (Teruel); Manuel Sinde Neira, de 22 años, de San Pedro de Villanova (Coruña); Cesárea Mínguez Valderrama, de 79 años, de Nájera, y Julio Fernández Burgoa, de 72 años, de Canillas de Esqueva (Valladolid).

### SERVICIO FARMACEUTICO

Señora viuda de Serrano, Marqués de Vallejo, 2, y doña Pilar Fraile Gallo, General Franco, 88.

### TELEFONOS DE URGENCIA

Taxi:	Servicio de urgencia, calle Sagasta, 4	223984
Estación Autobuses	Cuerpo de Bomberos	220829
Espolón	Cuerpo de Bomberos	212299
Murrieta	Comisaría de Policía	226226
Gral. Franco		222333
Estación Ferrocarril		221060
Guardia Civil		211310
Urgencia nocturno de la Guardia Municipal		211210
Casa de Socorro		211410
RENFE		213856
RENFE (Información)		214394
Cruz Roja (ambul.)		212426
Cruz Roja (chófer)		222710
Hospital Provincial		211410
Seguridad Social, Residencia Sanitaria		213600

### CUPON PRO CIEGOS.

Número premiado ayer:

**2 2 6**

### C. N. S.

## Grupo Provincial de Panadería Fiesta de la Exaltación del Trabajo

Por el presente anuncio, esta Presidencia hace saber a todos los industriales panaderos de esta provincia, que el día 18, festividad de la Exaltación del Trabajo, las industrias deben permanecer inactivas para conmemorar, tanto productores como empresarios, dicha festividad. Ahora bien, para que el abastecimiento de pan quede totalmente asegurado y en lo que respecta a hacer la tarea doble, se estará a lo que publique la Delegación Provincial de Trabajo.

EL PRESIDENTE DEL GRUPO

## Enlace Bernabeu-Larena



El pasado lunes, en la capilla del Colegio Mayor Universitario Hispano Americano «Nuestra Señora del Pilar», de Zaragoza, se efectuó el enlace matrimonial del joven logroñés don Eusebio Bernabeu Martínez, doctor en Ciencias Físicas y profesor de aquella Universidad, y la señorita Alicia Larena Pellejero, licenciada en Ciencias Químicas. La ceremonia fue oficiada por el reverendo doctor don Sandalio Aznar Tello, capellán del citado Colegio Mayor.

Actuaron de padrinos los padres de los contrayentes, don Eusebio Bernabeu y Juana María Pellejero, viuda de don Antonio Larena, que fue farmacéutico de Zaragoza.

Firmaron el acta matrimonial el rector magnífico y el secretario general de la Universidad, don Justiniano Casas y don Rafael Usón, respectivamente, y otros familiares y compañeros del nuevo matrimonio.

El almuerzo de esponsales fue servido en el mencionado Colegio Mayor, del que hasta

ahora el novio ha sido su subdirector.

Reciban los nuevos esposos nuestra más cariñosa felicitación y, de manera especial, la familia del novio, tan vinculada a NUEVA RIOJA.

## PENSIONES

Elena Martínez-Alesón y Benito.

Victorio Varona Varona. Vicente Sáez de Guinea Echeve.

Gregoria Hernández García. Jacinto González Antón. Aquilino Aras Martín. Florencio Barrachina Salas. Francisco Andrés León. Serafín Alamos Acha. Tomás Cameno Ruiz. Juan Calvo Calvo.

## Admisión de voluntarios

Los meses de ingreso de Voluntarios en el Regimiento de Artillería de Campaña número 46 son los siguientes: ENERO, ABRIL, JULIO y OCTUBRE. La documentación de los interesados deberá presentarse en esta Unidad con dos meses de anticipación (como mínimo) a los meses indicados. Como excepción los que deseen ingresar en el mes de Octubre de 1971 deberán presentar, por lo menos las instancias, antes del 31 de Julio, debiendo completar las documentaciones reglamentarias tan pronto obren en poder de los interesados, los documentos que faltan.

## A Valvanera

EMPRESA GUINEA

Domingos y festivos: Salida, a las 8.30. Regreso, a las 18 horas. Plazas limitadas. Estación de Autobuses, Ventanilla n.º 5.

## ANA, estheticienne de JUVENA

VIERNES y SABADO de esta semana, está a disposición del PUBLICO FEMENINO en

## PERFUMERIA EVA

donde atenderá consultas y osbequiará con muestras

VARA DE REY, 36. TELF. 21-42-60. LOGROÑO

## TRASPASO

POR TENER QUE AUSENTARSE, SE TRASPASA ESTABLECIMIENTO EN MARCHA, BIEN SITUADO PARA CUALQUIER NEGOCIO  
Informes: «ROMERO», República Argentina, 30

TELEFONO: 22-27-36.

## HACE 25 AÑOS

MARTES, 16 DE JULIO DE 1946

### LA FESTIVIDAD DEL CARMEN

Con motivo de la festividad de la Santísima Virgen del Carmen, se celebró en la Colegiata misa solemne, con asistencia M. I. cabildo. En los Padres Carmelitas, misa de comunión general, y posteriormente solemne, predicando elocuentemente panegírico el R. P. Celso de la Inmaculada, O. C. D. En la conclusión de la tarde predicó elocuentemente don Francisco de Larena. Tanto en los Padres Carmelitas como en la Iglesia de Madres Carmelitas se hizo la imposición de escapularios con motivo del Jubileo Carmelitano fueron muchísimas las personas que los visitaron.

—En la Colegiata de la Redonda contrajeron matrimonio señorita María del Carmen García Crespo y el joven don Juan Ayala Hernández.

—Con brillante calificación terminó los exámenes de Estado verificados en la Universidad de Zaragoza, el alumno del Instituto de Calahorra don Rafael María Serrano Cos-Gayón.

## HACE 50 AÑOS

### LA VIRGEN DEL CARMEN Y LA CALLE VARA DE REY

La festividad de la Virgen del Carmen fue especialmente celebrada por el vecindario de la calle Vara de Rey con fiestas religiosas populares, de acuerdo con los Padres Carmelitas. Hicieron dianas por la banda de Cantabria, gigantes y cabezudos con dulzainas de Navarra. En el templo de Carmelitas, lleno como de misa solemne, ocupando la cátedra el párroco de Palacio, don Miguel M. Achútegui. En la procesión, la imagen de la Virgen fue llevada a hombros de Francisco Palacios, Cesáreo Lorente, Domingo Martínez y Juan Vilumbrales. Como en otros años, en el altar don Enrique Herreros de Tejada se levantó un precioso altar por la noche, gran verbena, calculándose en 6.000 las personas asistentes. Se vieron muchos mantones de manila y se hizo gran ruido de churros y refrescos. El alcalde, señor Valluerca, en el hotel de Vara de Rey, invitó a los periodistas.

—En Alfaro fue recibido con gran entusiasmo el señor arzobispo de Granada, doctor don Vicente Casanova y Marcal, que durante muchos años fue párroco de la Iglesia de San Miguel de la ciudad riojana.

### Ayuntamiento de Logroño

## Festejos que tendrán lugar con motivo del «18 de Julio»

**FESTEJOS POPULARES**  
Día 17 de julio, sábado: 23.30 horas: Verbena popular en la Plaza de los Héroes del Alcázar.  
Día 18 de julio, domingo, 23 horas: Disparo de una colección de fuegos artificiales en el Espolón.

**COMPETICIONES DEPORTIVAS**  
De natación, ciclismo, piragüismo, organizadas por el C. D. «Berceo», campeonato de balonmano, baloncesto y fútbol.

### Para sus excursiones de PIAZUELO las provisiones...

Merluza a la vasca  
Paella marinera  
Perdiz estofada  
Ciervo en salsa  
Melocotón al natural (lotes)  
y... ¡¡¡rico CHORIZO MALDÓNADO!!!

## Anúnciese en NUEVA RIOJA

## Casa Piazueto

# LOGROÑO: CIUDAD

UN VISTAZO A NUESTRA AGRICULTURA

## SE REQUIERE UN PLAN DE COMERCIALIZACION

En una provincia eminentemente agrícola como es la nuestra, el campo es siempre noticia. Don Francisco Iturrriaga es el secretario de la Cámara Sindical Agraria y se ha prestado cordialmente a responder mis preguntas. A través de ellas, intentaremos plasmar la panorámica actual de nuestra agricultura y nuestros agricultores. Asiste a la entrevista don Pablo Bretón, asesor técnico de la Cámara.

### DOS PROBLEMAS

Desde el principio, el señor Iturrriaga me hace notar los dos problemas fundamentales que aquejan a la provincia: la falta de ordenación de cultivos y la necesidad de encontrar unas vías de comercialización.

—¿Por qué cauces se pretenden solucionar ambos problemas?

—La ordenación de cultivos a través de un riguroso estudio de las posibilidades de cada explotación que muy bien podría hacerse de forma cooperativa. En cuanto a la comercialización, diré que ha habido contactos con la industria conservera y hemos llegado a la conclusión de que es totalmente insuficiente para absorber nuestra producción agrícola. Entonces hemos de abrirnos nuevos mercados. Esto lo conseguiremos si mejoramos la calidad de nuestros productos.

—¿Cuál es el grado de mecanización de la agricultura riojana?

—Si nos referimos al tractor, desde luego que muy alto; incluso en algunos puntos llega a ser excesivo. Quizás exista una cierta falta de elementos auxiliares, pero no hay desfase. Su incorporación ha de ser paralela a la ordenación de cultivos. De nada sirve una cosechadora de cebada si no es utilizada en una explotación adecuada por la naturaleza de su suelo y por su extensión.

### PLAN DE COMERCIALIZACION

La agricultura y el medio rural están siendo objeto de atención en la vida política española.

—¿Qué me cuentan ustedes sobre el posible reajuste de precios?

—Ha habido un estudio de la Hermandad Nacional acerca de los precios de los productos agrícolas y su mayor elasticidad. No hay nada definitivo.

—Y eso de las hincas mejorables, ¿nos afecta o no nos afecta?

—Muy poco; prácticamente, nada. Nuestra provincia es dominio del minifundio. Lo que se pretende es dar a grandes extensiones de terreno una explotación viable. Es una pena que por falta de una estructuración adecuada, se dediquen grandes latifundios a pastizales o con fines cinegéticos. Es un problema del Sur principalmente.

—Acabamos de decir que en la provincia impera el minifundio. Por otra parte, es la nuestra una tierra multiforme, un irregular mosaico. Esto, sin lugar a dudas, acarreará problemas a la hora de elaborar una política agraria...

—Efectivamente y pretendemos arreglarlo mediante un plan de comercialización que hemos presentado ante el Consejo Económico Sindical de la Cuenca del Ebro. Una vez dividida la provincia en comarcas, se aplicará a cada una de ellas el cultivo más adecuado. El Valle del Ebro, por ejemplo, tendría un régimen hortícola y la Sierra de Cameros se dedicaría a plantas forrajeras y a la explotación de su riqueza forestal. Esto no significa descubrir nada, sino que simplemente tenderíamos a una mayor especialización.

### EL AGRICULTOR

—Ordenación de cultivos, especialización comarcal... ¿Ya acenta el agricultor las indicaciones de una política agraria como la que acabamos de plantear?

—Hemos llegado a un momento en el que el agricultor sigue las directrices marcadas siempre y cuando se le asegure una rentabilidad. Representa esta actitud un indudable paso adelante en el que la juventud del campo ha tenido mucho que ver. Ellos, los jóvenes, están consiguiendo vencer el natural recelo de los mayores.

—¿Cuál cree debe ser el camino a seguir por los agricultores para alcanzar esa ansiada máxima rentabilidad?

—Lo ideal sería una concentración parcelaria, pero llegar a ello exigiría un trámite muy dificultoso. Por lo tanto, me parece que lo más conveniente es la creación de entidades asociativas.

—Bueno, hablando de todo un poco... ¿sobra gente o falta gente?

—La cosa no es tan simple. Hoy por hoy, en el campo riojano falta gente y lo prueba el hecho de que los jornales que se pagan son de los más altos de España. Sin embargo, cuando lleguemos a conseguir la anteriormente expuesta ordenación agraria, creo que sobrára gente, la cual, sin embargo, será absorbida por las industrias derivadas que surjan.

### EL VINO

—En el Mercado Común, los vinos españoles están siendo punto de fricción. Se discute la aplicación a nuestros caldos de una serie de ventajas arancelarias. Entre los vinos afectados está el Rioja. Háblenme de todo esto.

—Nuestros vinos siempre tendrán todos los mercados abiertos, pues quien en definitiva rige el consumo no es sino el propio consumidor y la calidad del vino de Rioja está fuera de toda discusión. Las exportaciones aumentan cada año.

—De todas formas, ¿no les parece que deberíamos esforzarnos más en el mantenimiento y en la mejora incluso de esa calidad?

—Esto es muy importante. Desde luego, que hay que conseguir tipificar más nuestro vino; tenemos una riqueza inmensa que no aprovechamos al máximo. El industrial sí que cuida la calidad con esmero, pero el agricultor se empeña a menudo en mantener unas técnicas de producción arcaicas que impiden un refinado superior del vino. Sería imprescindible para empezar un control de la producción, ya que hoy en día apenas existe. Repito que los mercados se ganan a través del paladar del consumidor. Las cooperativas vinícolas están suponiendo un remedio adecuado para este problema.

### REGADÍO Y EXCEDENTE

—Los cultivos hortícolas requieren mucha agua, y no sé si en nuestra provincia podrán disponer de ella.

—Dada la calidad del suelo y lo favorable del clima es preciso mejorar las zonas de regadío, aprovechando los evidentes recursos hidráulicos. Tenemos que conseguir una serie de pantanos y una red de acequias lo suficientemente densa para que los rendimientos de nuestra tierra sean óptimos. Hoy por hoy asistimos a un racionamiento del agua, que es inevitable, pero no acarrea sino polémicas de todo tipo.

—¿Cómo ha sido la evidente evolución de la agricultura en Logroño?

—Lenta, pero segura. Cada día se cultiva mejor y se produce más. Tenemos que luchar contra los excedentes de algunos productos. Sea como sea, lo cierto es que vamos por buen camino.

—Una evolución lenta, pero segura. Sí, señores; ¡un aplauso para nuestra agricultura! Los señores Iturrriaga y Bretón han sido dos interlocutores de los siempre deseados: amenos, sinceros y amables.

PEDRO JOSE RAMIERZ  
(Foto HERCE)

## El V Certamen de las Agrupaciones de Cuerda



## En marcha

Logroño será nuevamente escenario del Certamen Nacional de Agrupaciones de Cuerda. Los programas ya están en la calle. Patrocinan esta manifestación cultural el Ministerio de Información y Turismo, Diputación Provincial, Ayuntamiento de la capital, CITE local y a Caja de Ahorros de Logroño. Todos estos organismos facilitan el apoyo económico indispensable para que la plana mayor de los quintetos de pulso y púa se concentre en nuestra ciudad durante los días 24, 25 y 26 de septiembre.

La organización corre a cargo de la Sociedad Artística Riojana. José Luis Rouret y Pedro Santolaya han sido los promotores de esta idea, cuya realización supone un esfuerzo considerable. Recordamos los tiempos de la primera edición, las fechas previas en las que el éxito del Certamen era todavía una incógnita. Luego, cuando el público respondió plenamente, se vio la necesidad de la continuación. Esto suponía un esfuerzo grandioso, y el apoyo de entidades oficiales para sufragar los correspondientes gastos.

Todas las dificultades han ido salvándose. Ahora, cuando han transcurrido cinco años desde aquellos primeros compases, el Certamen ha conseguido un merecido prestigio en el panorama nacional. Ya podemos asegurar que vienen los grupos de valía, los que juzgan un auténtico honor el triunfar en Logroño.

Y entre los ganadores han estado agrupaciones cuya calidad es reconocida uni-

versalmente. Sabida es la seriedad y el buen discernir del Jurado.

Este año, las obras a interpretar se integran en dos apartados. En el primero está la pieza obligada, que es una auténtica «clásica» del repertorio. Nada menos que «Cádiz», la popularísima melodía del gran Albéniz (en arreglo de Fortea). Por otro lado, los intérpretes podrán elegir dos piezas libremente. Estas también puntuarán, pero el Jurado deberá conocer con antelación la correspondiente partitura.

Otro de los detalles es la edad. Los participantes tendrán que haber cumplido dieciséis años. Esto diferencia claramente el Certamen de las competiciones infantiles. Pero da también la oportunidad de que se presenten nuevos valores. El Jurado tendrá en cuenta cuatro valores fundamentales a la hora de puntuar: afinación, ejecución, medida y calidad interpretativa. El fallo es inapelable.

Hay otros puntos curiosos en el Reglamento. Se requieren, por ejemplo, la uniformidad en el vestir dentro del grupo, tendiendo hacia la etiqueta. Y los gastos de viaje serán compensados a razón de cinco pesetas kilómetro, sumando ida y vuelta.

El Certamen Nacional de Agrupaciones de Cuerda servirá de aperitivo a las fiestas «mateas». Y es de esperar que el público acuda masivamente, como en años anteriores. La calidad de esta demostración y el esfuerzo de los organizadores merece este detalle.

(Foto HERCE)



## Esta es la Liga de la Primera División

PLENO NACIONAL

### RIAL: SELECCIONADOR DE JUVENILES Y AFICIONADOS

MADRID, 15. (Pyresa). — A primera hora de la tarde terminó la Asamblea anual de la Federación Española de Fútbol, que comenzó esta mañana bajo la presidencia de don José Luis Pérez Payá.

Tras la lectura del presupuesto para la temporada próxima, que incluye 43.456.000 pesetas para gastos y 43.542.676 para ingresos, el señor Pérez Payá resumió las actividades desarrolladas por la Federación y los clubs en la temporada recientemente finalizada. Anunció el nombramiento de Héctor Rial como seleccionador de juveniles y aficionados y exhortó a los asambleístas para seguir trabajando en pro del fútbol español.

Seguidamente, se procedió a la elección reglamentaria de tres miembros representantes de club de Primera División, para formar parte de la Junta directiva de la Federación Española. Resultaron elegidos don José Ramón Cisneros (Sevilla), don José María Sentís (Barcelona) y don Manuel Meler (Español). A continuación, se pasó a la elección de dos miembros representantes de clubs de Segunda División para el mismo cometido, para los que fueron elegidos don José Antonio Zalba Luengo (Zaragoza) y don Santiago Gallego Garrido (Valladolid), por cuatro y dos años, respectivamente.

A continuación, se pasó a la discusión del proyecto de calendario para la próxima temporada. Aprobada la propuesta de la Federación Española, que se basa en tres supuestos distintos, de acuerdo con la situación de la selección española en la Copa de Europa de naciones, se procedió al sorteo para la primera jornada, resultando emparejados los siguientes equipos para jugar el día cinco de septiembre, fecha del comienzo de la Liga:

Sevilla-Burgos  
Coruña-Córdoba  
Granada-Málaga  
Barcelona-Real Sociedad  
Valencia Español  
Atlético de Bilbao-Las Palmas  
Sabadell-Gijón  
Celta Atlético de Madrid  
Real Madrid-Betis

A continuación, se aprobó la formación de los cuatro grupos de la Tercera División, que quedó como la Federación había previsto, con el único cambio del Valdepeñas por el Calvo Sotelo, que, de mutuo acuerdo, han cambiado su situación en sus respectivos grupos.

Finalmente, se estudió la propuesta presentada por el Club de Fútbol Barcelona en relación con el sistema de designación de árbitros, que proponía fundamentalmente la designación por sorteo. Tras un debate animado, se aprobó por 166 votos a favor, 21 en contra y 52 abstenciones la propuesta del club catalán con ligeras modificaciones.

En el orden del día había dos propuestas de la Federación Andaluza, con relación al sistema de ascensos a Tercera División y subvenciones económicas a los clubs de Tercera, que fueron aplazadas, con el fin de estudiarlas con más detenimiento.

Terminadas las tareas de la Asamblea, el señor Pérez Payá pronunció las palabras de clausura.

MADRID, 15. (Pyresa). — La Federación Española de Fútbol ha facilitado el Calendario del Campeonato de Liga 1971-72, primera vuelta, correspondiente a la Primera División.

#### 5 SEPTIEMBRE

Sevilla-Burgos  
Coruña-Córdoba  
Granada-Málaga  
Barcelona-R. Sociedad  
Valencia-Español  
Bilbao-Las Palmas  
Sabadell-Gijón  
Celta-At. Madrid  
R. Madrid-Betis

#### 12 SEPTIEMBRE

Burgos-R. Madrid  
Córdoba-Sevilla  
Málaga-Coruña  
R. Sociedad-Granada  
Español-Barcelona  
Las Palmas-Valencia  
Gijón-Bilbao  
At. Madrid-Sabadell  
Betis-Celta

#### 19 SEPTIEMBRE

Burgos-Córdoba  
Sevilla-Málaga  
Coruña-R. Sociedad  
Granada-Español  
Barcelona-Las Palmas  
Valencia-Gijón  
Bilbao-At. Madrid  
Sabadell-Betis  
R. Madrid-Celta

#### 26 SEPTIEMBRE

Córdoba-R. Madrid  
Málaga-Burgos  
R. Sociedad-Sevilla  
Español-Coruña  
Las Palmas-Granada  
Gijón-Barcelona  
At. Madrid-Valencia  
Betis-Bilbao  
Celta-Sabadell

#### 3 OCTUBRE

Córdoba-Málaga  
Burgos-R. Sociedad  
Sevilla-Español  
Coruña-Las Palmas  
Granada-Gijón  
Barcelona-At. Madrid  
Valencia-Betis  
Bilbao-Celta  
R. Madrid-Sabadell

#### 10 OCTUBRE

Málaga-R. Madrid  
R. Sociedad-Córdoba  
Español-Burgos  
Las Palmas-Sevilla  
Gijón-Coruña  
At. Madrid-Granada  
Betis-Barcelona  
Celta-Valencia  
Sabadell-Bilbao

#### 17 OCTUBRE

Málaga-R. Sociedad  
Córdoba-Español  
Burgos-Las Palmas  
Sevilla-Gijón  
Coruña-At. Madrid  
Granada-Betis  
Barcelona-Celta  
Valencia-Sabadell  
R. Madrid-Bilbao

#### 31 OCTUBRE

R. Sociedad-R. Madrid  
Español-Málaga  
Las Palmas-Córdoba  
Gijón-Burgos  
At. Madrid-Sevilla  
Betis-Coruña  
Celta-Granada  
Sabadell-Barcelona  
Bilbao-Valencia

#### 14 NOVIEMBRE

R. Sociedad-Español  
Málaga-Las Palmas  
Córdoba-Gijón  
Burgos-At. Madrid  
Sevilla-Betis  
Coruña-Celta  
Granada-Sabadell  
Barcelona-Bilbao  
R. Madrid-Valencia

#### 21 NOVIEMBRE

Español-R. Madrid  
Las Palmas-R. Sociedad  
Gijón-Málaga  
At. Madrid-Córdoba  
Betis-Burgos  
Celta-Sevilla  
Sabadell-Coruña  
Bilbao-Granada  
Valencia-Barcelona

#### 28 NOVIEMBRE

Español-Las Palmas  
R. Sociedad-Gijón  
Málaga-At. Madrid  
Córdoba-Betis  
Burgos-Celta  
Sevilla-Sabadell  
Coruña-Bilbao  
Granada-Valencia  
R. Madrid-Barcelona

#### 5 DICIEMBRE

Las Palmas-R. Madrid  
Gijón-Español  
At. Madrid-R. Sociedad  
Betis-Málaga  
Celta-Córdoba  
Sabadell-Burgos  
Bilbao-Sevilla  
Valencia-Coruña  
Barcelona-Granada

#### 12 DICIEMBRE

Las Palmas-Gijón  
Español-At. Madrid  
R. Sociedad-Betis  
Málaga-Celta  
Córdoba-Sabadell  
Burgos-Bilbao  
Sevilla-Valencia  
Coruña-Barcelona  
R. Madrid-Granada

#### 19 DICIEMBRE

Gijón-R. Madrid  
At. Madrid-Las Palmas  
Betis-Español  
Celta-R. Sociedad  
Sabadell-Málaga  
Bilbao-Córdoba  
Valencia-Burgos  
Barcelona-Sevilla  
Granada-Coruña

#### 26 DICIEMBRE

Gijón-At. Madrid  
Las Palmas-Betis  
Español-Celta  
R. Sociedad-Sabadell  
Málaga-Bilbao

Córdoba-Valencia  
Burgos-Barcelona  
Sevilla-Granada  
R. Madrid-Coruña

#### 2 ENERO

R. Madrid-At. Madrid  
Betis-Gijón  
Celta-Las Palmas  
Sabadell-Español  
Bilbao-R. Sociedad  
Valencia-Málaga  
Barcelona-Córdoba  
Granada-Burgos  
Coruña-Sevilla

#### 6 ENERO

At. Madrid-Betis  
Gijón-Celta  
Las Palmas-Sabadell  
Español-Bilbao  
R. Sociedad-Valencia  
Málaga-Barcelona  
Córdoba-Granada  
Burgos-Coruña  
Sevilla-R. Madrid

El calendario de la segunda vuelta se encuentra pendiente de los compromisos del Equipo Nacional de fútbol en la Copa Europa de las Naciones.

### A SAN SEBASTIAN

#### DOMINGOS Y FESTIVOS

Salidas de Logroño, a las 6.30. Regreso de San Sebastián, a las 8 tarde

Información y despacho de billetes:

Ventanilla núm. 9. Estación de Autobuses. Teléfono 21-16-46.

LA ESTELLESA, S. A. de Automóviles.

### RALLYGRAF



**YEMA**  
INTERNACIONAL

### BACHILLERES ELEMENTALES

(de ambos sexos). Aprovechen este momento excepcional para colocarse. Prepárense de las siguientes oposiciones:

\* INSTITUTO NACIONAL DE PREVISION. Convocadas 468 plazas. Sueldo mínimo de entrada de 117.664 pts., con grandes posibilidades de que sea muy superior. Instancias, hasta el 10 de agosto.

\* AUXILIARES DE LA ADMINISTRACION DEL ESTADO (Civil, Militar y Dirección General de Seguridad) y ORGANISMOS AUTONOMOS (Mutualidades, Canal de Isabel II, Instituto de Cultura Hispánica, Comisaría de Abastecimientos y Transportes, etc.) De las primeras, en breve aparecerá convocatoria de plazas (ya se han publicado los programas) y, de las demás, está abierto el plazo de presentar instancias o se abrirá en breve.


— En todas ellas, los programas y ejercicios son comunes a miles de miles (Mecanografía, Taquigrafía o Prácticas Administrativas y de 15 a 23 temas, de los que la mayor parte consisten en forma que la preparación de cualquiera de ellas es ESENCIALMENTE PARA TODAS. Los ingresos de entrada también sobre 120.000 pesetas anuales.

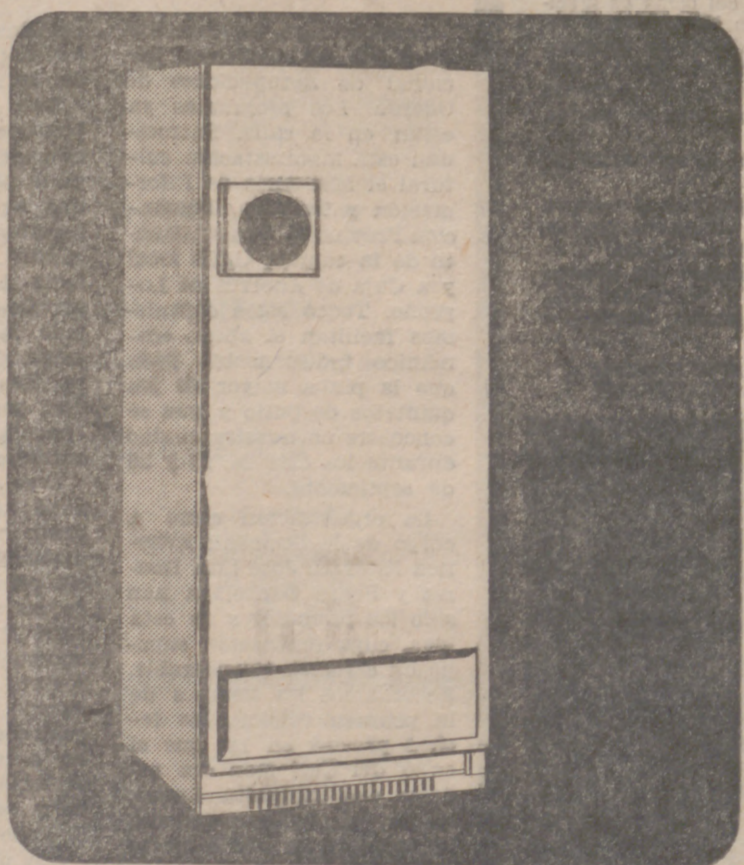
— Clases orales en turnos de mañana, tarde y noche.

— Contestaciones editadas para que Vd. solo/a pueda prepararse.

Pida información amplia con programa y modelo de instancia.

**ACADEMIA N POLITECNICA**  
G/ Lavapiés, 6-3. MADRID-12 (por correo, envíe 10 pesetas en sellos a esta misma Academia, en Pl. Mayor, 14. SALAMANCA).  
Decídase; una visita personal o una simple carta pueden resolver su porvenir definitivamente.

una  símbolo de victoria  
símbolo de futuro  
frigoríficos  
**Westinghouse**  
"ahora al alcance de USTED"



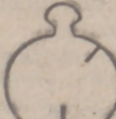
16 modelos

distribuidor:

**CADENA HOGAR**

Vara del Rey, 57-LOGROÑO

26 ESTABLECIMIENTOS EN TODO EL NOROESTE

«siempre  próximo a usted»

### BAR EL TREBOL

Su nuevo propietario ofrece al público un servicio aserado, con su

DELICIOSA TERRAZA DE VERANO

En ella se pueden pasar unas horas gratas durante la temporada de verano

Desde ahora estamos a su disposición.

Paseo de El Espolón (junto al Auditorio)

LOGROÑO

## ESTA NOCHE, SORTEO DE COMPROMISARIOS

Esta noche, a las ocho, se celebrará el sorteo de los compromisarios que tendrán que intervenir en la próxima Asamblea que el Logroñés anuncia para el 26 del mes.

El sorteo se celebrará en los salones de la Caja de Ahorros de Zaragoza, Aragón y Rioja, a las 8 de la noche.

**LOS VETERANOS DEL LOGROÑÉS NO PUEDEN**

**JUGAR EN REGIONAL**

Parece ser que los veteranos del Logroñés se han dirigido al Haro Deportivo ofreciéndose para jugar la próxima temporada defendiendo los colores jarreiros. Hasta incluso dicen que les garantizan el ascenso. Ellos sabrán.

Pero lo que seguramente no sabían es que en Regional sólo pueden jugar aficionados que no tengan cumplidos treinta

años, edad que todos han cumplido, por supuesto.

**CARAS NUEVAS EN LA RENOVACION DE ABONOS**

En la secretaría del Logroñés, donde estos días se procede a la renovación de abonos para la próxima temporada, se observan muchas caras nuevas, no sólo de socios cadetes, la novedad tan excelentemente acogida, sino de caballeros.

### PELOTA

## Mañana comienza en Cantabria un nuevo torneo de paleta

Comienza en la Sociedad Recreativa Cantabria un nuevo torneo de paleta, de carácter social.

Se divide en varias categorías y los primeros partidos comenzarán a disputarse mañana, sábado.

A las once de la mañana ju-

garán los infantiles Luis Miguel y Antoñanzas contra Guillén y Baquedano II, jugando seguidamente los juveniles Alday y Ogueta contra Baquedano I Comunión.

Por la tarde, a las siete y media, de primera categoría, Cristóbal y Tomás contra Pitín

y Jorcano.

La organización notifica que los jugadores anunciados y que no puedan asistir deberán notificar su imposibilidad de asistencia con 24 horas de antelación en el guardarrápia del frontón.

EDUARDO

## Breve noticiario

EL BETIS tuvo un superávit de más de seis millones en la pasada temporada.

VIOLETA, el tan traído y llevado jugador internacional del Zaragoza, es ahora requerido por Las Palmas. Los canarios han entrado de lleno en negociaciones con los maños para el traspaso.

TRES MILLONES de pesetas ha destinado el Betis en su presupuesto para atender las necesidades de su filial Triana Balompié y demás cuadros de la cantera sevillana.

RAUL VILLACIAN, que a mediados de la temporada pasada se hizo cargo del Nájera, ha renovado compromiso con los del Nejerilla.

EL CADIZ ha conseguido, tras muchas vicisitudes, el fichaje de su guardameta Paco, pieza cotizada por varios equipos de Primera División.

BLAS, guardameta que perteneció al Elche, ha firmado por el Murcia.

EL CASTELLON ha facilitado su lista de jugadores con la que afrontará de momento la temporada próxima, es esta: Mendiete, Millán, Araquistain, porteros; Babiloni, Oscar, Echarrri, Cela, Ferrer, Corrales y Soa, defensas; Félix, Planelles, Cayuela, Figueirido y Pizá, medios; Toñín, Clares, Planas, Leandro y Demetrio, delanteros. Como entrenador continúa el francés Muller.

QUINO, el famoso delantero centro del Betis, vuelve de nuevo a ser actualidad, ya que otra vez se rumorea que el Valencia pretende sus servicios.

## Excursión al «Chorrón»

El domingo, día 18, la Sociedad de Montaña «SHERPA», se desplaza a Soto en Cameros, con el fin de finalizar los estudios de la sima denominada «El Chorrón» de Mataviecente, en Peña la Mora.

Para aquellos que deseen acompañarnos, se les comunica que se saldrá de la Estación de Autobuses a las 9.30 de la mañana, para regresar hacia las 9 de la noche.

## PROMOCION DE SABECO ESPECIALISTAS EN ALIMENTACION

DEL 16 AL 31 DE JULIO

Jugo de Tomate "SAFIC" 5,20 *	Pastas para Sopa "EL GALLO" 6,50
Sardinas en Aceite 180 grs. 7,80 *	Leche Condensada "CLESA" 740 grs. 29,50
Jugos "SAFIC" Melocotón, Albarricoque, Pera 6,90 *	Calamar en salsa Americana, 180 g. 10,80
Queso en porciones "QUENDAL" 15,90 *	Tulipan Tarrina de 400 grs. 23,40
Tallos de Espárragos 1/2 kg. 9,20 *	Aceite de Caca-huet ELOSUA 42,-
Gaseosa LA CASERA, 1 L. 4,- *	KAS, Naranja y Limón 4,40
COCA-COLA, doble 5,70 *	KAS, Naran-Limón y Kascol, 1 L. 9,90
Batidos CLUZASA, 1 L. 12,30 *	Tambores BILORE 5 kilos 155,-
Gamuza SPONTEX n.º 1 grande 11,60 *	Papel Higiénico EL ENANO 4,20
Crema NIVEA caja de 1/2 K. 98,- *	Perla de Uñas HENRYETTE 25,-
Colonia YERBAS Lin Abart, 1 L. 125,- *	Champú Extra, botella 1 L. 14,40
Crema Bronceadora HAMOL 35,- *	Crema Nivea gigante 36,50
Queso Bola, en barra 100 grs. 10,50 *	Jamón de York, 100 grs. 11,-

CONFIE EN LA GARANTIA DE SABECO, SU SUPERMERCADO

¿Cobró ya sus premios directos? ¡Enhorabuena! Ahora consiga cualquiera de las combinaciones ganadoras y gane otro premio. ¿Qué le parece uno de 5.000 pesetas? Diviértase y gane dinero con la ESCALERA DE COLOR de SABECO

## El Berceo estará en tres frentes: fútbol, baloncesto y balonmano

El C. D. Berceo, a través de sus secciones de fútbol, baloncesto y balonmano, ha organizado para el domingo, con el patrocinio del Ayuntamiento de nuestra ciudad y como colaboración con su Delegación de Deportes, tres partidos de sus distintas especialidades, contribuyendo al programa de actividades deportivas que se realizarán con motivo de la festividad del 18 de julio.

El partido de fútbol será contra el Logroñés Promesas y se

desarrollará en el anexo de Las Gaunas, comenzando a las nueve y media de la mañana.

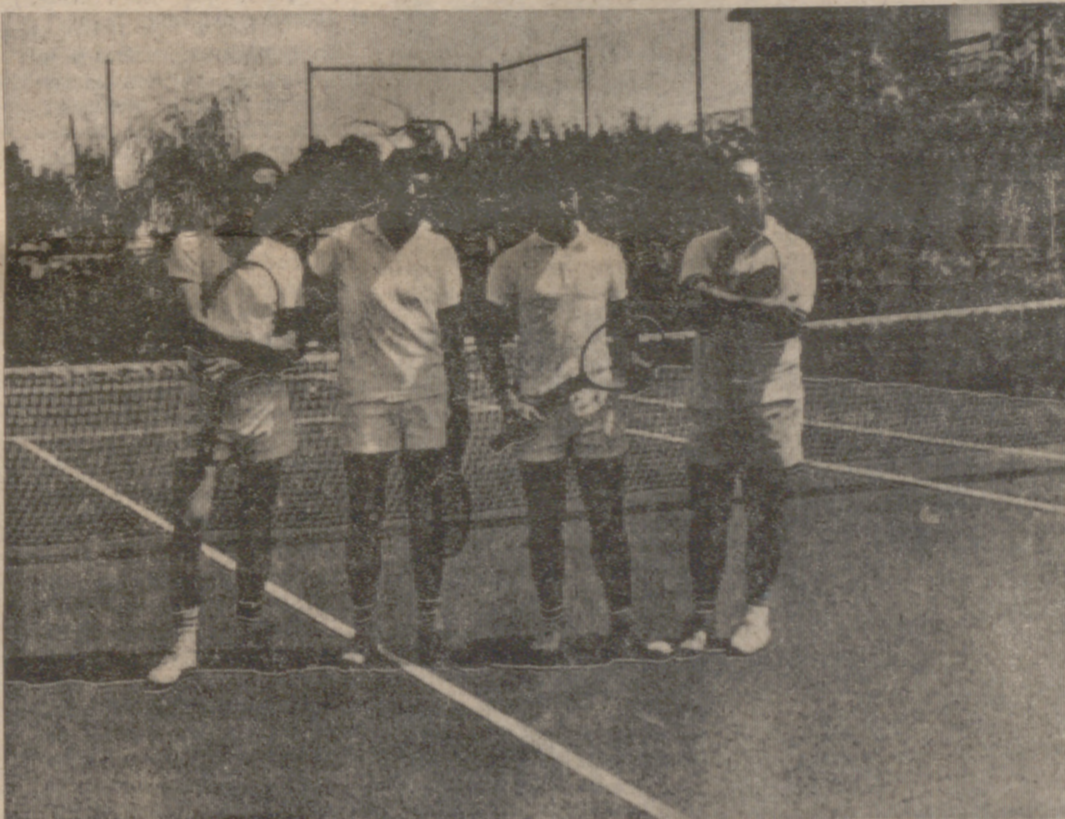
El encuentro de baloncesto se ha concertado con el equipo San Miguel, de Estella, un conjunto muy preparado en el que tienen cabida varios jugadores de gran calidad. Este partido tendrá por escenario el bonito campo de deportes del Colegio de los Salesianos y comenzará a las diez y media.

El de balonmano también se jugará en el mismo escenario

de los Salesianos y será el equipo oponente el propio del Colegio, uno de los equipos más potentes en este deporte. Se comenzará a las diez y media, al unísono con los de baloncesto.

El C. D. Berceo tiene así oportunidad de, además de contribuir a los deseos de nuestras autoridades municipales, examinar algunos de los jugadores que serán novedades en las distintas secciones, en la temporada que se avecina.

## Una nueva pista de tenis



Se inauguró el pasado domingo una pista de tenis propiedad particular de don Felipe Bermejo. Esta nueva instalación de pavimento sintético «tenissinco» aporta al tenis un concepto nuevo de juego por la rapidez que se imprime en las jugadas. Para este acto conten-

dieron en partido de exhibición en dobles caballeros Alacid-Coloma y Aróstegui-González Cuevas, que terminó con la victoria de Alacid-Coloma por 6-4 y 6-3.

Al final, los jugadores fueron obsequiados por don Felipe Bermejo.

Con esta nueva instala-

ción, el deporte del tenis en Logroño aporta una nueva instalación, remarcado por un pavimento que permite un juego a nivel de muchas pistas que están en otros países adoptándolas a la técnica moderna del juego del tenis.



## Caja Provincial de Ahorros de Logroño



Miguel Villanueva, núm. 9 - LOGROÑO - Teléfono 214200

## Obra Social en favor de la provincia

### Viviendas de protección oficial en Nájera

Ponemos en conocimiento de los solicitantes del Grupo de 50 Viviendas de Protección Oficial, construidas por esta Institución en la localidad de Nájera, que el sorteo público para la adjudicación de dichas Viviendas tendrá lugar el sábado día 17 de julio, a las OCHO HORAS, en la Sala Capitular del Ayuntamiento de dicha ciudad.

«TOUR»: DECIMOSEPTIMA ETAPA

## MERCKX ASEGURA SU VICTORIA FINAL

BURDEOS, 15. (Del enviado especial de "Pyresa", Porriño).  
Noventa y cinco corredores, trasladados desde Pau a Mont de Marsan, salen de esta última villa a las 11.30. No lo hace Thomas Petterson, enfermo.  
22 kilómetros: Meta volante que gana Minkiewicz, delante de Telink, Nassen, Quintarelli, Benjamins y Van der Vleuten.  
28 kilómetros: segunda meta volante que se lleva Cattleau, delante de Van der Vleuten, Nassen etc.

Kilómetro 38: Tercera meta volante en la que se presenta ligeramente destacado Rlotte. A 13 segundos. Danguillaume, Nassen, Van der Vleuten y el pelotón.

Kilómetro 74: Cuarta meta volante. He aquí el orden de paso: Minkiewicz, Nassen, Wolfshohl, Van der Vleuten.

Kilómetro 123: Ataca Rlotte, al que en seguida se unen Van Der Vleuten, Swerts, Van der Berghe, Merckx, Van Impe, Wolfshohl, Genty, Mintjens y Pella.

Kilómetro 130: El pelotón, que absorbe a los cinco últimos, está a 35 segundos.

Kilómetro 139: Los cinco de cabeza, o sea, el grupito de Merckx, transita con un minuto 25 segundos sobre el pelotón.

A 20 kilómetros de la llegada: los cinco llevan dos minutos y 20 segundos de ventaja.

A 10 kilómetros de la llegada, el trío está a 2-20 de los cinco escapados. El pelotón a tres minutos.

En el circuito del Lago, después de tres vueltas, Merckx gana la etapa, delante de Van den Berghe.

### CLASIFICACION DE LA ETAPA

- 1.—Merckx 5-32-11
- 2.—Van den Berghe 5-32-21
- 3.—Swerts 5-32-26
- 4.—Van der Vleuten 5-32-31
- 5.—Rlotte id.
- 6.—Hoban, 5-34-37
- 7.—L. Rodríguez, id.
- 8.—Jiménez, id.
- 9.—Stevens, id.
- 10.—Karstens, 5-35-32
- 11.—Lemans, 5-35-36
- 12.—Guimard, id.
- 13.—Bruyere, id.
- 14.—Wagtans, id.
- 15.—Krekesl, id.

Los restantes corredores españoles, López Carril, Martos, Santamarina, Tamames, Manzanque, Galdeano, Balagué, Galdós, Díaz, Mascaró, Fuente, Juliá y Urbezubia se clasificaron en el mismo tiempo que Karsten, esto es un 5-35-36.

### GENERAL

- 1.—Merckx, 83-36-30.
- 2.—Van Impe, a 5,38.
- 3.—Zoetemelk, a 5,46.
- 4.—Thevenet, a 10,14.
- 5.—Mortensen, 16,32.
- 6.—Agostinho, 19-24.
- 7.—Guimard, 19,29.
- 8.—Labourdette, 24,7.
- 9.—Almar, 27,19.
- 10.—L. Carril, 27,45.
- 11.—Galdós, 84-12-15.
- 12.—Tamames, 84-9-35.
- 13.—Mori, 84-19-51.
- 14.—Martos, 94-19-56.
- 15.—Van Springel, 84-23-36.
- 16.—Paolini, 84-24-07.
- 17.—Letort, 84-27-38.

### BOXEO

#### SUSPENDIDA LA VELADA DEL MARTES

A hora avanzada de la noche hemos recibido en nuestra Redacción una llamada telefónica. Nos hablaba Emilio Mínguez, buen entrenador de boxeo de nuestra capital.

—Voy a darles una triste noticia. Se suspende la velada del martes.

El señor Iruzubieta, presidente del «Boxing Club Iru», se ha visto obligado a suspender la velada de boxeo que había programado para el próximo martes, a las veintidós horas. ¿Motivos? La Federación de Boxeo de Logroño parece poner muchos impedimentos...

Como nos lo dijeron se lo contamos.

- 18.—Wagtans, 84-29-07.
- 19.—Dumont, 84-35-48.
- 20.—Simonetti, 84-36-12.
- 21.—Danguillaume, 84-37-09.
- 22.—Perin, 84-41-28.
- 23.—Chleck, 84-42-05.

- 24.—Van Schi, 84-43-25.
- 25.—Santamaría, 84-44-52.
- 33.—Díaz, 84-54-41.
- 41.—Mascaró, 85-04-15.
- 44.—Balagué, 84-07-32.
- 50.—Urbezubia, 85-14-28.

- 51.—Manzanque, 85-14-23.
- 54.—L. Rodríguez, 85-15-42.
- 65.—Jiménez, 85-23-30.
- 67.—Fuente, 85-23-52.
- 80.—Juliá, 85-2-47.
- 81.—Galdeano, 85-2-49.

## MERCKX, INVENCIBLE

BURDEOS, 15. — (Del enviado especial de «Pyresa», Porriño).

Después de haber ido a visitar esta mañana a Luis Ocaña en Mont de Marsan, el líder, Eddy Merckx, prometía sublimizar todavía más la que pudo haber sido victoria del corredor español, en París, con una gesta deportiva en su terreno favorito, el llano, que acredita a Merckx ahora como el mejor y más superior de la carrera. ¿Quién dijo o quién escribió que Merckx se encontraba enfermo? Nunca, en este Tour, se

ha sentido malo Eddy. Incluso ha dicho hoy que ha sufrido mucho, que ha estado a punto de desfallecer en el Col de Marlette, pero que se impuso a las fatigas, penalidades y sufrimientos, aunque entonces —lo ha vuelto a reconocer— estuvo bien batido por Ocaña. Eddy Merckx ha ganado hoy en Burdeos con toda autoridad, batiendo al sprint a sus otros cuatro compañeros de escapada, a saber: Van den Berghe, Swerts, Van der Vleuten y Rlotte. Luego de tres vueltas al circuito del Lago, en los terre-

nos llanísimos —como la etapa de Las Landas— de la Feria de Burdeos, Merckx, que marchó casi siempre en cabeza en los dos primeros circuitos, terminó imponiéndose en los últimos metros, bien ayudado por su coequipier Swert —otro hombre rápido—, que le «abrió camino». En estas circunstancias y con escaso número de sprinters, Merckx es el mejor en las llegadas. Es el más rápido, porque entonces juega todas sus cartas, lo que no hace en cambio —pues se trata de un ciclista muy seguro— en un «sprint» masivo. Con los tres minutos y cinco segundos que logró sobre el pelotón, donde se encontraban Van Impe, Zoetemelk, etc. —pues ninguno de los otros «mejores» pudo meterse en la escapada buena—, Eddy Merckx pone más tierra por medio y puede considerarse ya, aunque no ganase la contra el reloj Versailles-París, como el vencedor del Tour.

En Luchon lo «scribió y lo dijo también por los micrófonos de Radio Nacional. Porque Van Impe, Zoetemelk, Thevenet y compañía perdieron ayer, en la etapa reina de los Pirineos, sus últimas oportunidades.

Ahora, volviendo al tema del principio de carrera, sólo falta saber quién será el «segundo de Merckx». Por este puesto habrá pelea, y Zoetemelk ha anunciado que conseguirá superar al pequeño Van Impe contra el cronómetro y arrebatarse el segundo puesto, que todavía ostenta a escasos segundos del holandés.

La gran escapada de hoy se produjo en el kilómetro 123 de etapa. Allí, en el final que nos pareció interminable de Las Landas y bajo un sol abrasador, cinco hombres conseguían saltar del pelotón: Merckx y su compañero de equipo Swerts el también belga Van Den Berghe, el holandés Van Der Vleuten y el francés Rlotte. Cinco formidables rodadores que se empeñaron de verdad en hacer buena la escapada, donde los que más trabajaron fueron Merckx y su coequipier Swerts, si bien Van Den Berghe hizo asimismo, bastantes relevos.

Contra el quinteto de cabeza salieron del pelotón el inglés Hoban y los españoles López Rodríguez y Jiménez, quienes consiguieron asimismo hacer «gufuero» respecto al grupo, pero sin conseguir un propósito: unir se a los escapados. Por tanto en Burdeos, dos grupos pequeños precedieron al gran pelotón en la llegada: el belga Merckx, Van Den Berghe, Swerts, Van Der Vleuten y Rlotte. A dos minutos y 26 segundos, el trío Hoban, López Rodríguez, Jiménez, y a tres minutos y un segundo, el gran pelotón, con Stevens cruzando solitario la línea de llegada con cuatro segundos delante de Karstens, que encabezaba el gran grupo.

Merckx afianza, pues, su liderato, que mejorará todavía en la Versailles-París. La ventaja ahora sobre Van Impe es de cinco minutos y 38 segundos. Pero, además, Merckx podría vestir —si se lo propusiera— el maillot verde del primero por puntos o el blanco de la combinada. En la montaña es casi segura la victoria de Van Impe.

## OCAÑA, TRISTE



BURDEOS, 15. (Del enviado especial de «Pyresa», Porriño).

Esta mañana brumosa —a las nueve, porque luego nos asamos de calor— fuimos a Bretaña de Marsan, a cinco kilómetros de Mont de Marsan, donde tiene su nueva residencia, una espléndida villa de campo, Luis Ocaña. No podía faltar la visita al corredor español, partiendo hoy la etapa, que acaba de terminar en Burdeos, de la localidad donde tanto tiempo ha vivido, donde se casó, donde vive su madre con sus tres hermanos, donde murió su padre...

—Sí —nos dice Luis nada más recibimos—, siempre me acuerdo de mi pobre padre. Siempre es a él a quien brindo mis victorias. Había pensado mucho en él, esperando llegar sano y salvo a París con el maillot amarillo. Pero otra vez será...

Afuera, hay gentes del campo que miran con curiosidad a los cientos de visitantes que ha recibido hoy el matrimonio Ocaña. Ella es rubia, delgada, bajita, muy educada. Los dos pequeños, niño —dos años— y niña —un año— están todavía durmiendo.

La villa acaba de ser estrenada. Es de sólo una planta, con jardín y huertos, blanca por fuera. Muy bonita. Dentro, el «hall» es de estilo vasco. La chimenea, muy bien lograda. De las

paredes penden cuadros que ha pintado Luis —los molinos de Campo de Criptana y las «casas colgadas», de Cuenca—. Un «esquelético» don Quijote, un tonel de vino andaluz y otros objetos decoran la estancia, por sus adornos, típicamente española.

Luis nos recibe en otra estancia, donde están con él su director deportivo, De Muer, el segundo del equipo, Morin, y el periodista francés, Cornet. Llega su señora. Nos invita a una copa de «champán», mientras Ocaña nos dice que le acompañemos al «hall».

Allí le entrevistamos largamente para televisión. Contesta muy bajito y triste a las preguntas del reportero, y de su director, De Muer. Después, charla con nosotros.

—Lo peor ya ha pasado. Afortunadamente estoy vivo. Esto es lo importante.

Luis todavía no puede mover bien el brazo derecho, y nos da la mano izquierda al recibirnos y al despedirnos.

—Pronto me recuperaré. A lo mejor el lunes ya estoy entrenándose.

—¿No es demasiado pronto?

—Me han vuelto a mirar por rayos y me han hecho radiografías. No tengo nada. De todos modos, mañana viernes volveré a visitar al doctor y, si éste no me lo prohíbe, el lunes esta-

ré ya sobre la bicicleta.

—¿Próximas carreras?

—Los criteriums. Pero quiero prepararme a fondo para el Campeonato del Mundo. Es una carrera, ya que he perdido el Tour, que me gustaría ganar. Luego iré a la Escalada de Montjuich, el 24 de septiembre. Estos son, de momento, mis próximos objetivos.

—Brindamos porque la recuperación sea lo más rápida posible y la reaparición un primer éxito.

Poco a poco, la estancia va poblándose de visitantes. «Hay que llamar a un gendarme para que ponga fuera un poco de orden», dice De Muer.

Han llamado a la puerta. Abre Morin. Es el cartero. Morin regresa con un paquete enorme de cartas. El correo es hoy —como ayer y anteayer— numeroso. He podido apreciar un medio centenar de misivas.

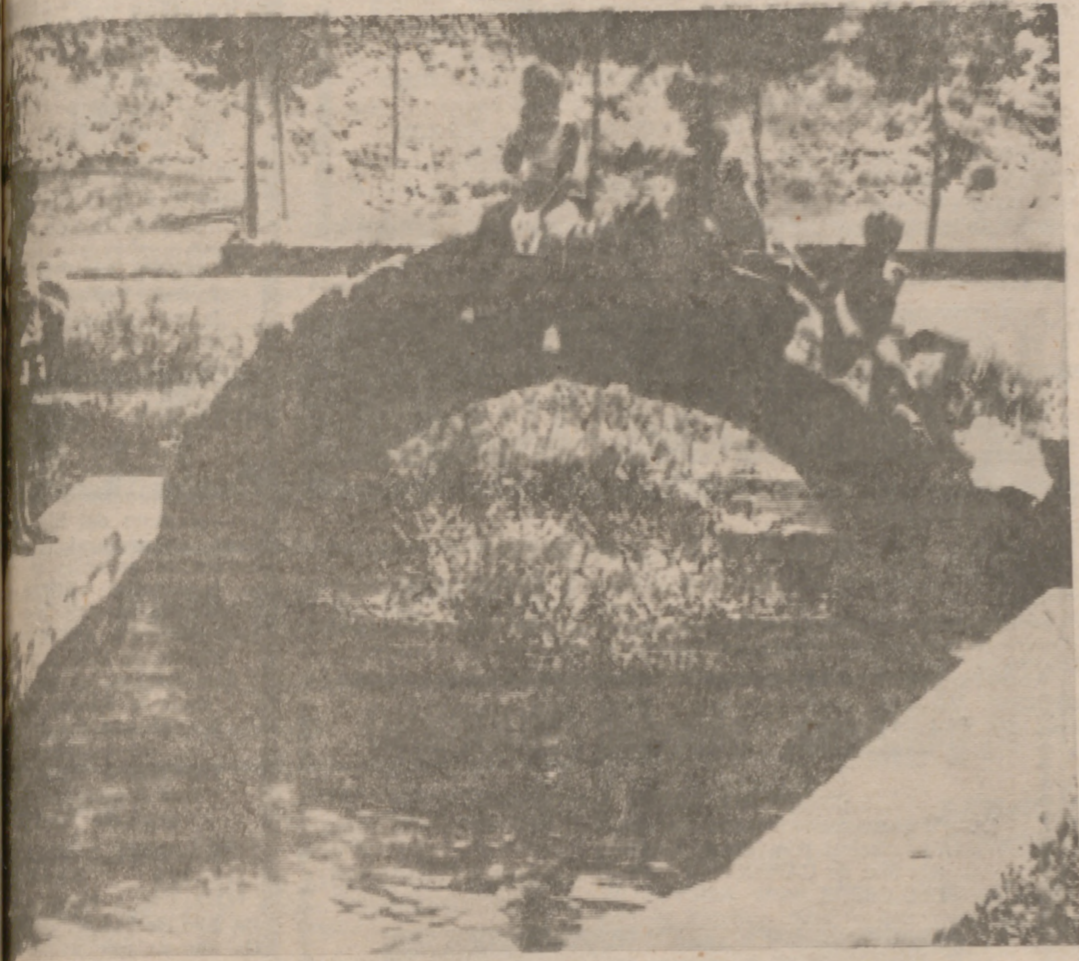
Al salir, nos tropezamos con Eddy Merckx, que asombra a Ocaña con su visita que no esperaba.

También estuvieron en Bretaña de Marsan los directores de los equipos españoles que participan en el Tour de Francia, Dalmacio Langarica y José Antonio Momeño, este último acompañado de don Juan Carlos Martínez Avial. A todos ellos, el matrimonio Ocaña agradeció la deferencia.



Un grupo de corredores avanza hacia Burdeos. Ahí está Merckx enfundado en su camiseta amarilla, quien ha controlado en la etapa todos los movimientos e intentos de escapada.

EL LOGRO DE UNA EPOCA



El carrusel veraniego está en marcha. Estamos ya en plena entrada de vacaciones. Unos y otros vienen. En el próximo año visitarán España, veintidós millones de turistas que vienen buscando nuestras playas. Pero también los españoles van a la playa, la montaña, la sierra. Cualquier lugar es bueno para huir de la ciudad, para descansar, para disfrutar vacaciones. Como muestra sintética de este éxodo estival, vemos que el pasado año se usaron por las carreteras más de 500.000 vehículos diarios. Solamente por la carretera de La Coruña partieron más de un millón de coches en el mes de julio, cifra que este año aumentará ya que la región predilecta por los españoles es Galicia. Pero no sólo es el coche el medio de transporte usado. En

líneas "Iberia" el pasado año se desplazaron 5.562.915 pasajeros. Y para este verano se prevé un aumento del veintiséis por ciento. Estos datos nos han sido facilitados por el jefe del Servicio de Información de la Presidencia de la Compañía Iberia, señor Izquierdo. Y naturalmente, hay que señalar que en la cifra van incluidos los viajeros que se trasladan de España a países del extranjero.

CONTEMOS CON RENFE

Más de 165 millones de personas se cree que este año utilizarán los servicios de Renfe, que está realizando últimamente una serie de mejoras en sus líneas y servicios. A más de cincuenta y cinco mil millones de pesetas asciende el programa de inversiones del Plan Renfe para los años 1972-1975. Actual-

mente el ferrocarril dispone de un parque con 2000 locomotoras, 708 trenes autopropulsados y 2.500 coches para viajeros.

Para perfeccionar y mejorar los trayectos, han sido introducidos trenes nuevos: Ter, Talgo y electrotrenes. Se han renovado más de seis mil kilómetros de vía y se han electrificado casi mil quinientos kilómetros. Se puede decir que por todas las provincias españolas pasan hoy día trenes rápidos. Renfe ha adquirido recientemente 54 locomotoras Diesel y 42 eléctricas, así como otras unidades de automotores rápidos. El incremento de un año para otro del número de personas que utilizan el ferrocarril para sus viajes aumenta en un veinte por ciento.

En verano es preciso reforzar el servicio de trenes, especialmente en los de cercanías. En

Madrid, por ejemplo, hay ochenta y ocho trenes con viajes de ida y vuelta. Por estos servicios de cercanías pasan alrededor de medio millón de personas. Pero si en Madrid el movimiento es considerable, en Barcelona, parece ser que la afluencia en los trenes de cercanías es superior. Los servicios catalanes se utilizan para todas las playas de la costa, y el promedio de viajeros que viajan en domingo se cifra en unos ochenta mil, aproximadamente.

PREFERENCIAS DE LOS VERANEANTES

Las Agencias de viaje distribuidas por todas las provincias españolas, saben bien cuáles son los lugares preferidos por los veraneantes. En Madrid hay más de cien agencias que gestionan el veraneo de la mitad de la población. Calculan que por lo menos el cincuenta por ciento de la población española pasarán unos días de descanso fuera de sus zonas de residencia.

Don Emilio García Menéndez es el director de una importante agencia de viaje. Y es él precisamente quien nos aclara las preferencias de los clientes. —Nosotros —dice— advertimos un aumento de un cuarenta por ciento cada año. No cabe duda que cada día se viaja más. Un setenta y cinco por ciento elige la Costa del Sol, Levante y Costa Brava. La demanda para Galicia y las islas Canarias aumenta cada verano. Naturalmente no podemos olvidar ciudades como Santander y San Sebastián, que siguen cotizándose como lugares preferidos, e igualmente sucede con Mallorca.

Este verano, a juzgar por lo que nos han dicho, serán las Islas Canarias y la región gallega los lugares de moda aunque el punto fuerte de las islas sigue siendo la época de invierno. No obstante, el exotismo y posibilidades comerciales han hecho despertar el interés de los españoles peninsulares.

El avión ha conseguido acortar todas las distancias turísticas. En Iberia nos han informado que cada diez minutos sale de Madrid un avión. Un viaje a la costa más próxima vale setecientos cuarenta pesetas y las provincias que más viajeros contabilizan suelen ser, Málaga, Palma de Mallorca y Barcelona. Este año otras compañías con vuelos "charter" han contratado cien mil plazas. Hace ocho años la contrata era sólo de poco más de setecientas plazas.

OBJETIVO: TURISMO SOCIAL

En España, hace veintiocho años, tan sólo una minoría disfrutaba de vacaciones. Actualmente, de cada dos españoles, veranea uno. Esto quiere decir que es preciso difundir más el turismo económico para que esté al alcance de todas las familias. En este sentido uno de los objetivos del Ministerio de Información y Turismo es promover el turismo social. Las casas de labranza son uno de los medios porque se facilita el veraneo en el campo a los habitantes de la ciudad y se promueve el turismo en los pueblos.

Hay otro elevado número de familias que pasan sus vacacio-



nes en las residencias de Educación y Descanso pertenecientes a la Organización Sindical. Y otra de las modalidades del turismo social es el "camping". La práctica del "camping" en España ha adquirido una importancia creciente como actividad turística destacada. La vida en contacto directo con la naturaleza hace que cada vez sean más las familias que

lo disfruten. Se llaman también "Campamentos de turismo" y existen en toda la costa mediterránea, Pirineos, al lado de los ríos y en casi todas las provincias españolas.

Las vacaciones se extienden ya por todo el mundo como un derecho elemental de la persona. El turismo interior había el descubrimiento frecuente y cotidiano de nuestro país, está

dando excelentes resultados. Las vacaciones son tiempo de ocio. Aprovechemos bien el tiempo libre para conocer de cerca la riqueza artística, cultural o paisajística de todas nuestras regiones. España es un paraíso y todos los lugares son bonitos para pasar buenas y tranquilas vacaciones. — (Pyresa).

EDELMIRA FERRERO



Primer Aniversario LA SEÑORA

DOÑA TERESA GOMEZ ZORZANO

QUE FALLECIO EN ALBELDA DE IREGUA EL DIA 18 DE JULIO DE 1970

habiendo recibido los Santos Sacramentos

R. I. P.

Su resignado viudo, don Pedro Campo Sáenz; hijos, Pedro Antonio, Mary Tere y Fernando; hijos políticos, Hermelinda Rubio y José María Gómez; madre política, María de los Angeles Sáenz; hermana, Natividad; hermano político, Francisco Justa; nietos, sobrinos, primos y demás familia, ruegan una oración por el eterno descanso de su alma y la asistencia a la MISA DE CABO DE AÑO que se celebrará MÁRANA, SABADO, día 17, a las OCHO Y MEDIA de la tarde, en la iglesia parroquial de San Martín.

Albelda de Iregua, 16 de julio de 1971.



LA SEÑORA

Doña Purificación Martínez Alesón Sáenz

Viuda de don Rafael Elvira

FALLECIO EN EL DIA DE AYER, A LOS 98 AÑOS DE EDAD

habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica de Su Santidad

R. I. P.

Sus resignados hijos, doña Purificación, doña Sabina y don Rafael; hija política, doña María Josefa Morales; nietos, Rafael, María José y María del Carmen; sobrinos, primos y demás familia, participan a sus amistades tan sensible pérdida y les ruegan una oración por el eterno descanso de su alma, por cuyo piadoso favor les quedarán muy agradecidos

Logroño, 16 de julio de 1971.

IGLESIA PARROQUIAL — Santa María de la Redonda.  
FUNERAL Y MISA DE REQUIEM. — HOY, VIERNES, a las CINCO.  
CASA MORTUORIA. — General Mola, 27.

EL SEÑOR

Don Serafín Moreno Martínez

FALLECIO EN EL DIA DE AYER, A LOS 98 AÑOS DE EDAD

habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica de Su Santidad

R. I. P.

Sus resignados hijos, doña María, doña Emilia (viuda de Díez), don Francisco, doña Angelita, don Juan y don José (ausente); hijos políticos, don Pedro Martínez, doña Juana Ruiz, don Manuel Jiménez, doña Isabel Hernando (viuda de Moreno, ausente), doña Teresa Prieto (ausente) y doña Nilda Val (ausente); hermanos, doña Patricia, don Hipólito y don Higinio; hermana política, doña Victoria Lería; nietos, bisnietos, sobrinos, primos y demás familia, participan a sus amistades tan sensible pérdida y les ruegan una oración por el eterno descanso de su alma, por cuyo piadoso favor les quedarán muy agradecidos.

Logroño, 16 de julio de 1971.

IGLESIA PARROQUIAL. — Santa Teresita.  
FUNERAL Y MISA DE REQUIEM. — HOY, VIERNES, a las DOCE.  
CONDUCCION DEL CADAVER. — A continuación.  
CASA MORTUORIA. — Carretera de Soria, 98 (Mirasierra).



RADIO RIOJA

ONDA MEDIA 12,30 Mediodía Cadena SER.
8,00 Matinal Cadena SER. 14,30 Radio Nacional.
10,00 Aires del Ebro. 15,55 «Sang-Hai Hotel».

16,30 «Historias extrañas».
17,30 «La calle del amor prohibido».
18,00 Cadena SER.
18,40 «Las enemigas».
19,05 «Yo soy aquel».
19,40 Santo Rosario.
20,00 Vuelta Ciclista a Francia
22,00 Radio Nacional.
22,45 El consejo del doctor.
23,15 «Alamares», revista tau rina.
24,00 Buenas noches, Logroño.
1,00 Edición de madrugada.
FRECUCENCIA MODULADA
4,30 Digno García y sus Car rios.
4,45 La voz de Antofita Mo reno.
5,00 Canta Julio Iglesias.
5,15 Franck Pourcel.
6,00 Canciones regionales.
6,30 Eurovisión 71.
8,00 Conexión, con el progra ma de Onda Media.

SOBREMESA

2,00 APERTURA Y PRESENTA CION
1,55 TENIS
3,00 NOTICIAS A LAS TRES
3,30 TENIS
TARDE
7,30 APERTURA Y PRESENTA CION
7,35 POR TIERRA, MAR Y AIRE
8,00 DIBUJOS ANIMADOS
8,10 BUENAS TARDES
NOCHE
9,00 NOVELA
9,30 TELEDIARIO
10,00 VUELTA CICLISTA A FRAN CIA

T. V. E.

10,10 ESPAÑA SIGLO XX
10,40 ESTUDIO 1
Hoy: «La tía de Carlos».
Carlos, junto con sus ami gos Alberto y Jorge espe ran la visita de la tía del primero: una brasileña mi llonaria que será la solución de sus economías. Han pre parado una fiesta y convi dan a sus novias; pero... al llegar el tren, la tía no vie ne y sí, en cambio, un te legrama en el que anuncia demora de su visita. ¿Qué será? Jorge se encarga de sacar a todo el equipo del apuro.
VEINTICUATRO HORAS
DESPEDIDA Y CIERRE

Radio Calahorra

VIERNES

9,05: Primera hora.
10,00: Radio Club.
11,30: Hermana Radio.
12,05: Programa musical: Mús ca y canciones de Hispano américa.
12,30: Ofrenda musical (discos dedicados).
13,00: Aperitivo musical.
13,30: Deportes.
13,40: Boletín de Información
14,00: Programa musical: Can ciones populares.
14,30: Diario hablado de Radio Nacional.
15,00: Programa CAR.
17,30: Concierto en la tarde
19,00: La ballena alegre
19,15: Cita con la literatura
20,00: Santo Rosario.
20,25: Notas locales.
20,30: Ofrenda musical.

ANA MAGNANI, en un film taurino

«¿Tienes leones?».
«Pues sí. ¿Libres o en jaulados?».
«Libres, libres».
«Si tengo».
«Bueno, pues mándame cincuenta metros.».
Cincuenta metros de leo nes; veinte metros de «güe rra», o cien de toros. Es lo mismo. El cine español acude siempre al archivo de José H. Gan cuando necesi ta alguna secuencia, que no puede ofrecer «fresca». Gan, documentalista, archi vero, realizador y hombre abierto al cine, es la artista más sobresaliente del die dro artístico que componen

celuloide y toros.
Como profesional del ci ne, Gan ha recogido las 100 faenas más espectaculares de los 100 toreros más famo sos, para ofrecerlos al mun do entero. Con su cámara pergrina por la geografía del sol y la sangre, esperan do recoger la faena punta de uno que empieza o de un ma stro en plena lección. Sus clientes, los que com pran esas películas vivin en todo el mundo. En este senti do, el negocio de Gan es sumamente próspero.
José H. Gan —H de Ber nández— es cordobés. de mediana estatura y sonrisa

tranquillo. Habla despa cio, con seguridad y gracia. En su cabeza debe de haber montones y montones de anécdotas.
«Con dieciocho años me vine a Madrid. Desde mi lle gada, estoy dedicado total mente al cine. No sé hacer otra cosa, ni hay otra cosa que me interese más.».
UN DOCUMENTALISTA
«¿Su labor?».
«Mi labor responde, esen cialmente, a la de un docu mentalista. Mi verdadera es cuela ha sido el documental en cuyo campo he realizado ciento cuarenta films. Aun que entre ellos predominan, naturalmente, el tema tau rino, puede decirse que los he abordado todos.».
«¿Largometrajes argu mentales?».
«Cuatro, sólo cuatro. «El pozo de los enamorados», «Sueños de historia», «Sue ña el clarín» y «Jugado a morir», mis cuatro películas, no responden a mis verda deras inquietudes, ni creo, que puedan dar una inues tra de las posibilidades que yo pueda tener como reali zador de largometrajes con argumento.».
«¿Por qué no ha traba jado más este terreno?».
«Ya le he dicho a usted que, fundamentalmente me siento documentalista. Por otra parte, es preciso reco nocer que en el cine espa ñol, no se puede intentar una obra de envergadura con las suficientes garan tías, porque casi siempre falla el presupuesto. En este caso es mejor intentar un producto comercial, de con sumo, en consonancia con las previsiones económicas hechas para su realización. Usted me entiende.».
«Sin embargo, también ha dirigido dos largometra jes de toros.».
««Sueña el clarín» y «Ju gando a morir», son dos pelí culas de encargo que pro curé sacar adelante lo mejor que supe.».
LA FUERZA DE LOS TOPICOS
Si, en cualquier tema, el cine tropieza con una serie de condicionamientos que

entorpecen la misión del di rector, en las películas tau rinas, estos condicionamien tos se agigantan, porque to das las historias factibles están saturadas de tópicos. Cuando alguien ha intentado acabar con esos tópicos tradicionales, productores y toreros le han dado la es palda. Yo, como usted ima ginará estoy completamente en contra de la folklori da con pandereta.
«Cuando no hace cine, ¿a qué se dedica?».
«Llevo cinco años sin realizar un largometraje. En ese tiempo he dirigido unos trescientos programas para televisión. Al margen de este trabajo tengo que dedi carme a mi archivo y a la filмотeca taurina que creé hace poco.».
Pronto, José H. Gan se va a enfrentar con el proyecto más comprometido y ambi cioso de su carrera, «Rueda sangriento», un tema tau rino - dramático, de elevado presupuesto que, posiblemente interprete, junto a un diestro famoso, la fabulosa actriz italiana Anna Mag nani.
«En realidad, la verda dera protagonista del film será la madre del torero, pa pel para el que precisamos una mujer de gran talento, como la Magnani.».
«¿La mejor película de toros que usted ha visto?».
«Sin duda alguna, «Tore ros», de Carlos Velo. Es en el único film que se han dicho las cosas, las verdades del mundo del toro, sin condi cionamientos. Luego, tam bién hay que tener en cuen ta otras excelentes realiza ciones, como «El niño de las monjas», de Lucía; «Curri to de la Cruz», de Gil...».
«¿Cuál es el torero más fotogénico que conoce o ha conocido?».
«¿Cara al cine? «El Cor do bés»... (Pyresa).»

Juan José PORTO



Actuación de CHEMA y su grupo
Todos los días — Tarde y noche

«Mañana, sábado!» MODERNO

PROGRAMA DOBLE! Aut. 18 años
1.º.—Un «western» excepcional en TODD-AO en 70 mm., en Technicolor! Un film de GARRA! Un film de VIOLENCIA! Un film de CATEGORIA! Vean LOS ULTIMOS PISTOLEROS DEL OESTE!



PAUL NEWMAN
ROBERT REDFORD
KATHARINE ROSS

DOS HOMBRES Y UN DESTINO

GEORGE ROY HILL-PAUL MONASH
STROTHER MARTIN-JEFF COREY-HENRY JONES
JOHN FOREMAN-GEORGE ROY HILL-WILLIAM GOLDMAN
WIRTH-NEWMAN-FOREMAN PANAVISION® COLOR DE LUXE

2.º.—Reestreno «Metro» en technicolor

«ULTIMO TREN A KATANGA»

Con Rod Taylor, Yvette Mimieux, Jim Brown y Kenneth More

MONUMENTAL
ESTRENO



Continua de 4,30 a 12,30
Aut. mayores 18 años
Pases aprox. a las
4,30-6,30-8,30 y 10,45

Salón refrigerado

Una superproducción grandiosa, incontenible por su acción estremeceadora



YO SOY LA REVOLUCION (¿QUIEN SABE?)
GIAN MARIA VOLONTE
KLAUS KINSKI - LOU CASTEL
DIRECTOR: DAMIANO DAMIANI
MUSICA: ENNO MORRICONE

70mm EASTMANCOLOR CINEMASCOPE

CARDENAS

ASTORIA De 4,30 a 12,30
MONUMENTAL ESTRENO
Una superproducción grandiosa, incontenible por su acción violenta y estremeceadora.
YO SOY LA REVOLUCION
Technicolor 70 mm.
Sonido estéreo
Gian Maria Volonte, Klaus Kinski y Lou Castel
Pases aprox. a las 4,30-6,30-8,30 y 10,45
AVENIDA De 4,30 a 12,30
ULTIMO DIA
Una disparatada mezcla de humor y carcajadas electrónicas.
MI CEREBRO ELECTRONICO
Technicolor Kurt Russell, Romero, Bebbie Baker
FIEBRE DE CODON
Technicolor-Cinemacolor James Garner-Eva Renzi
Pases aprox. Estreno, 7,45-11. Reestreno, 8,15-11.

BRETON

De 4,30 a 12,30
ULTIMO DIA
¡Rondando éxito! del programa doble!
1.º.—Estreno del film de turas en «color» ¡Vibrante imponente gallardía del cine legendario! ROBIN BOSQUESI, en el film de LAS NUEVAS AVENTURAS DE ROBIN DE LOS BOSQUES.
Con George Martin, Sheri Rosin y Robert White.
2.º.—El sensacional film «metrocólor» TAMBORES DE AFRICA.
Con Frankie Avalon, Mariette Hartley

DIANA

De 4,30 a 12,30
Un film de PLENA TEMPORADA. Un «suspense» tenso, vibrante sin artificios, dramático y vibrante: Hay que matar a un hombre antes de que lo maten en Moscú y buscar una pista para eliminarlo.

«ATRAPADO»

(Cinemascope-Technicolor)
Frank Sinatra, Peter Vinko, Nadia Gray y Toby Ross.
Pas. prog.: 4,30-6,30-8,30 y 10,45.
Pases film: 4,45-6,45-8,45 y 10,45.
ANULADOS PASES DE 7,45 y 9,45.

MODERNO

De 4,30 a 12,30
¡ULTIMO DIA!
¡Clamoroso éxito del programa doble!
1.º.—Estreno de un «western» cuya acción no podrá ser más sel. ¡Cazadores de forajidos en una tierra sin ley, en el color!

UNA LARGA FILA DE...

Anthony Steffen
William Berger-Nicolson
2.º.—El divertido film en color de TURISTAS Y BRIBONES.
Con Arturo Fernández, Bruno, Antonio García.
Pases estreno: 4,30-7,30 y 9,45.
Reestreno: 6,15 y 8,15.

OLYMPIA

De 4,30 a 12,30
El mejor film de acción y turas, con esculturales y pamanpantes mujeres en «color».
«MUCHO PARA VIVIR... POCO PARA MORIR» (Scope-Color). Daniela Bianchi, Sydney Chaplin y Claude Rains.
Y el reestreno de ciencia ficción «ESTACION 3, ULTRASECULO» (Scope-Color). Anne Francis, Dana Andrews, Richard Basehart y George Mathews.
Estr. aprox.: 4,30-7,45 y 9,45.
Reest. aprox.: 6,00 y 8,00.

SAHOR

De 4,30 a 12,30
(REFRIGERADO)
SENSACIONAL EXITO
El film más divertido de LA CASA DE LOS MARRONES.
Technicolor
Julita Martínez, Carlos Larrañaga y Carlos Larrañaga.
Las 40 estrellas más famosas del cine español.
Y el simpático reestreno de SU EXCELENCIA (Technicolor).
Cantinflas y Sonia Eriberto.
Pases aprox. Estreno, 7,45 y 11. Reestreno, 8,15 y 11.

VENTA DE LOTERIA NACIONAL

FRACCIONADA PARA INVALIDOS CIVILES

Se recuerda a todos los ciudadanos físicos en esta provincia interesados en la venta de Lotería Nacional Fraccionada y con el fin de poder al encuadramiento en el Servicio, se pasen a la brevedad por la Delegación Provincial en Logroño de la Asociación Nacional de Invalidos Civiles, cuyas oficinas provinciales se encuentran establecidas en calle Marqués de Valdecarlos, primer centro.

VENTA DE LOTERIA NACIONAL

FRACCIONADA PARA INVALIDOS CIVILES

Se recuerda a todos los ciudadanos físicos en esta provincia interesados en la venta de Lotería Nacional Fraccionada y con el fin de poder al encuadramiento en el Servicio, se pasen a la brevedad por la Delegación Provincial en Logroño de la Asociación Nacional de Invalidos Civiles, cuyas oficinas provinciales se encuentran establecidas en calle Marqués de Valdecarlos, primer centro.

Se recuerda a todos los ciudadanos físicos en esta provincia interesados en la venta de Lotería Nacional Fraccionada y con el fin de poder al encuadramiento en el Servicio, se pasen a la brevedad por la Delegación Provincial en Logroño de la Asociación Nacional de Invalidos Civiles, cuyas oficinas provinciales se encuentran establecidas en calle Marqués de Valdecarlos, primer centro.

Se recuerda a todos los ciudadanos físicos en esta provincia interesados en la venta de Lotería Nacional Fraccionada y con el fin de poder al encuadramiento en el Servicio, se pasen a la brevedad por la Delegación Provincial en Logroño de la Asociación Nacional de Invalidos Civiles, cuyas oficinas provinciales se encuentran establecidas en calle Marqués de Valdecarlos, primer centro.

Se recuerda a todos los ciudadanos físicos en esta provincia interesados en la venta de Lotería Nacional Fraccionada y con el fin de poder al encuadramiento en el Servicio, se pasen a la brevedad por la Delegación Provincial en Logroño de la Asociación Nacional de Invalidos Civiles, cuyas oficinas provinciales se encuentran establecidas en calle Marqués de Valdecarlos, primer centro.

Se recuerda a todos los ciudadanos físicos en esta provincia interesados en la venta de Lotería Nacional Fraccionada y con el fin de poder al encuadramiento en el Servicio, se pasen a la brevedad por la Delegación Provincial en Logroño de la Asociación Nacional de Invalidos Civiles, cuyas oficinas provinciales se encuentran establecidas en calle Marqués de Valdecarlos, primer centro.

Se recuerda a todos los ciudadanos físicos en esta provincia interesados en la venta de Lotería Nacional Fraccionada y con el fin de poder al encuadramiento en el Servicio, se pasen a la brevedad por la Delegación Provincial en Logroño de la Asociación Nacional de Invalidos Civiles, cuyas oficinas provinciales se encuentran establecidas en calle Marqués de Valdecarlos, primer centro.

Se recuerda a todos los ciudadanos físicos en esta provincia interesados en la venta de Lotería Nacional Fraccionada y con el fin de poder al encuadramiento en el Servicio, se pasen a la brevedad por la Delegación Provincial en Logroño de la Asociación Nacional de Invalidos Civiles, cuyas oficinas provinciales se encuentran establecidas en calle Marqués de Valdecarlos, primer centro.

Se recuerda a todos los ciudadanos físicos en esta provincia interesados en la venta de Lotería Nacional Fraccionada y con el fin de poder al encuadramiento en el Servicio, se pasen a la brevedad por la Delegación Provincial en Logroño de la Asociación Nacional de Invalidos Civiles, cuyas oficinas provinciales se encuentran establecidas en calle Marqués de Valdecarlos, primer centro.

Se recuerda a todos los ciudadanos físicos en esta provincia interesados en la venta de Lotería Nacional Fraccionada y con el fin de poder al encuadramiento en el Servicio, se pasen a la brevedad por la Delegación Provincial en Logroño de la Asociación Nacional de Invalidos Civiles, cuyas oficinas provinciales se encuentran establecidas en calle Marqués de Valdecarlos, primer centro.

Se recuerda a todos los ciudadanos físicos en esta provincia interesados en la venta de Lotería Nacional Fraccionada y con el fin de poder al encuadramiento en el Servicio, se pasen a la brevedad por la Delegación Provincial en Logroño de la Asociación Nacional de Invalidos Civiles, cuyas oficinas provinciales se encuentran establecidas en calle Marqués de Valdecarlos, primer centro.

Se recuerda a todos los ciudadanos físicos en esta provincia interesados en la venta de Lotería Nacional Fraccionada y con el fin de poder al encuadramiento en el Servicio, se pasen a la brevedad por la Delegación Provincial en Logroño de la Asociación Nacional de Invalidos Civiles, cuyas oficinas provinciales se encuentran establecidas en calle Marqués de Valdecarlos, primer centro.

Se recuerda a todos los ciudadanos físicos en esta provincia interesados en la venta de Lotería Nacional Fraccionada y con el fin de poder al encuadramiento en el Servicio, se pasen a la brevedad por la Delegación Provincial en Logroño de la Asociación Nacional de Invalidos Civiles, cuyas oficinas provinciales se encuentran establecidas en calle Marqués de Valdecarlos, primer centro.

Se recuerda a todos los ciudadanos físicos en esta provincia interesados en la venta de Lotería Nacional Fraccionada y con el fin de poder al encuadramiento en el Servicio, se pasen a la brevedad por la Delegación Provincial en Logroño de la Asociación Nacional de Invalidos Civiles, cuyas oficinas provinciales se encuentran establecidas en calle Marqués de Valdecarlos, primer centro.

Se recuerda a todos los ciudadanos físicos en esta provincia interesados en la venta de Lotería Nacional Fraccionada y con el fin de poder al encuadramiento en el Servicio, se pasen a la brevedad por la Delegación Provincial en Logroño de la Asociación Nacional de Invalidos Civiles, cuyas oficinas provinciales se encuentran establecidas en calle Marqués de Valdecarlos, primer centro.

Se recuerda a todos los ciudadanos físicos en esta provincia interesados en la venta de Lotería Nacional Fraccionada y con el fin de poder al encuadramiento en el Servicio, se pasen a la brevedad por la Delegación Provincial en Logroño de la Asociación Nacional de Invalidos Civiles, cuyas oficinas provinciales se encuentran establecidas en calle Marqués de Valdecarlos, primer centro.

Se recuerda a todos los ciudadanos físicos en esta provincia interesados en la venta de Lotería Nacional Fraccionada y con el fin de poder al encuadramiento en el Servicio, se pasen a la brevedad por la Delegación Provincial en Logroño de la Asociación Nacional de Invalidos Civiles, cuyas oficinas provinciales se encuentran establecidas en calle Marqués de Valdecarlos, primer centro.

Se recuerda a todos los ciudadanos físicos en esta provincia interesados en la venta de Lotería Nacional Fraccionada y con el fin de poder al encuadramiento en el Servicio, se pasen a la brevedad por la Delegación Provincial en Logroño de la Asociación Nacional de Invalidos Civiles, cuyas oficinas provinciales se encuentran establecidas en calle Marqués de Valdecarlos, primer centro.

Se recuerda a todos los ciudadanos físicos en esta provincia interesados en la venta de Lotería Nacional Fraccionada y con el fin de poder al encuadramiento en el Servicio, se pasen a la brevedad por la Delegación Provincial en Logroño de la Asociación Nacional de Invalidos Civiles, cuyas oficinas provinciales se encuentran establecidas en calle Marqués de Valdecarlos, primer centro.

Se recuerda a todos los ciudadanos físicos en esta provincia interesados en la venta de Lotería Nacional Fraccionada y con el fin de poder al encuadramiento en el Servicio, se pasen a la brevedad por la Delegación Provincial en Logroño de la Asociación Nacional de Invalidos Civiles, cuyas oficinas provinciales se encuentran establecidas en calle Marqués de Valdecarlos, primer centro.

Se recuerda a todos los ciudadanos físicos en esta provincia interesados en la venta de Lotería Nacional Fraccionada y con el fin de poder al encuadramiento en el Servicio, se pasen a la brevedad por la Delegación Provincial en Logroño de la Asociación Nacional de Invalidos Civiles, cuyas oficinas provinciales se encuentran establecidas en calle Marqués de Valdecarlos, primer centro.

Se recuerda a todos los ciudadanos físicos en esta provincia interesados en la venta de Lotería Nacional Fraccionada y con el fin de poder al encuadramiento en el Servicio, se pasen a la brevedad por la Delegación Provincial en Logroño de la Asociación Nacional de Invalidos Civiles, cuyas oficinas provinciales se encuentran establecidas en calle Marqués de Valdecarlos, primer centro.

Se recuerda a todos los ciudadanos físicos en esta provincia interesados en la venta de Lotería Nacional Fraccionada y con el fin de poder al encuadramiento en el Servicio, se pasen a la brevedad por la Delegación Provincial en Logroño de la Asociación Nacional de Invalidos Civiles, cuyas oficinas provinciales se encuentran establecidas en calle Marqués de Valdecarlos, primer centro.

Se recuerda a todos los ciudadanos físicos en esta provincia interesados en la venta de Lotería Nacional Fraccionada y con el fin de poder al encuadramiento en el Servicio, se pasen a la brevedad por la Delegación Provincial en Logroño de la Asociación Nacional de Invalidos Civiles, cuyas oficinas provinciales se encuentran establecidas en calle Marqués de Valdecarlos, primer centro.

Se recuerda a todos los ciudadanos físicos en esta provincia interesados en la venta de Lotería Nacional Fraccionada y con el fin de poder al encuadramiento en el Servicio, se pasen a la brevedad por la Delegación Provincial en Logroño de la Asociación Nacional de Invalidos Civiles, cuyas oficinas provinciales se encuentran establecidas en calle Marqués de Valdecarlos, primer centro.

Se recuerda a todos los ciudadanos físicos en esta provincia interesados en la venta de Lotería Nacional Fraccionada y con el fin de poder al encuadramiento en el Servicio, se pasen a la brevedad por la Delegación Provincial en Logroño de la Asociación Nacional de Invalidos Civiles, cuyas oficinas provinciales se encuentran establecidas en calle Marqués de Valdecarlos, primer centro.

Se recuerda a todos los ciudadanos físicos en esta provincia interesados en la venta de Lotería Nacional Fraccionada y con el fin de poder al encuadramiento en el Servicio, se pasen a la brevedad por la Delegación Provincial en Logroño de la Asociación Nacional de Invalidos Civiles, cuyas oficinas provinciales se encuentran establecidas en calle Marqués de Valdecarlos, primer centro.

Se recuerda a todos los ciudadanos físicos en esta provincia interesados en la venta de Lotería Nacional Fraccionada y con el fin de poder al encuadramiento en el Servicio, se pasen a la brevedad por la Delegación Provincial en Logroño de la Asociación Nacional de Invalidos Civiles, cuyas oficinas provinciales se encuentran establecidas en calle Marqués de Valdecarlos, primer centro.

Se recuerda a todos los ciudadanos físicos en esta provincia interesados en la venta de Lotería Nacional Fraccionada y con el fin de poder al encuadramiento en el Servicio, se pasen a la brevedad por la Delegación Provincial en Logroño de la Asociación Nacional de Invalidos Civiles, cuyas oficinas provinciales se encuentran establecidas en calle Marqués de Valdecarlos, primer centro.

Se recuerda a todos los ciudadanos físicos en esta provincia interesados en la venta de Lotería Nacional Fraccionada y con el fin de poder al encuadramiento en el Servicio, se pasen a la brevedad por la Delegación Provincial en Logroño de la Asociación Nacional de Invalidos Civiles, cuyas oficinas provinciales se encuentran establecidas en calle Marqués de Valdecarlos, primer centro.

Se recuerda a todos los ciudadanos físicos en esta provincia interesados en la venta de Lotería Nacional Fraccionada y con el fin de poder al encuadramiento en el Servicio, se pasen a la brevedad por la Delegación Provincial en Logroño de la Asociación Nacional de Invalidos Civiles, cuyas oficinas provinciales se encuentran establecidas en calle Marqués de Valdecarlos, primer centro.

Se recuerda a todos los ciudadanos físicos en esta provincia interesados en la venta de Lotería Nacional Fraccionada y con el fin de poder al encuadramiento en el Servicio, se pasen a la brevedad por la Delegación Provincial en Logroño de la Asociación Nacional de Invalidos Civiles, cuyas oficinas provinciales se encuentran establecidas en calle Marqués de Valdecarlos, primer centro.

Se recuerda a todos los ciudadanos físicos en esta provincia interesados en la venta de Lotería Nacional Fraccionada y con el fin de poder al encuadramiento en el Servicio, se pasen a la brevedad por la Delegación Provincial en Logroño de la Asociación Nacional de Invalidos Civiles, cuyas oficinas provinciales se encuentran establecidas en calle Marqués de Valdecarlos, primer centro.

Se recuerda a todos los ciudadanos físicos en esta provincia interesados en la venta de Lotería Nacional Fraccionada y con el fin de poder al encuadramiento en el Servicio, se pasen a la brevedad por la Delegación Provincial en Logroño de la Asociación Nacional de Invalidos Civiles, cuyas oficinas provinciales se encuentran establecidas en calle Marqués de Valdecarlos, primer centro.

Se recuerda a todos los ciudadanos físicos en esta provincia interesados en la venta de Lotería Nacional Fraccionada y con el fin de poder al encuadramiento en el Servicio, se pasen a la brevedad por la Delegación Provincial en Logroño de la Asociación Nacional de Invalidos Civiles, cuyas oficinas provinciales se encuentran establecidas en calle Marqués de Valdecarlos, primer centro.

Se recuerda a todos los ciudadanos físicos en esta provincia interesados en la venta de Lotería Nacional Fraccionada y con el fin de poder al encuadramiento en el Servicio, se pasen a la brevedad por la Delegación Provincial en Logroño de la Asociación Nacional de Invalidos Civiles, cuyas oficinas provinciales se encuentran establecidas en calle Marqués de Valdecarlos, primer centro.

Se recuerda a todos los ciudadanos físicos en esta provincia interesados en la venta de Lotería Nacional Fraccionada y con el fin de poder al encuadramiento en el Servicio, se pasen a la brevedad por la Delegación Provincial en Logroño de la Asociación Nacional de Invalidos Civiles, cuyas oficinas provinciales se encuentran establecidas en calle Marqués de Valdecarlos, primer centro.

Se recuerda a todos los ciudadanos físicos en esta provincia interesados en la venta de Lotería Nacional Fraccionada y con el fin de poder al encuadramiento en el Servicio, se pasen a la brevedad por la Delegación Provincial en Logroño de la Asociación Nacional de Invalidos Civiles, cuyas oficinas provinciales se encuentran establecidas en calle Marqués de Valdecarlos, primer centro.

Se recuerda a todos los ciudadanos físicos en esta provincia interesados en la venta de Lotería Nacional Fraccionada y con el fin de poder al encuadramiento en el Servicio, se pasen a la brevedad por la Delegación Provincial en Logroño de la Asociación Nacional de Invalidos Civiles, cuyas oficinas provinciales se encuentran establecidas en calle Marqués de Valdecarlos, primer centro.

Se recuerda a todos los ciudadanos físicos en esta provincia interesados en la venta de Lotería Nacional Fraccionada y con el fin de poder al encuadramiento en el Servicio, se pasen a la brevedad por la Delegación Provincial en Logroño de la Asociación Nacional de Invalidos Civiles, cuyas oficinas provinciales se encuentran establecidas en calle Marqués de Valdecarlos, primer centro.

Se recuerda a todos los ciudadanos físicos en esta provincia interesados en la venta de Lotería Nacional Fraccionada y con el fin de poder al encuadramiento en el Servicio, se pasen a la brevedad por la Delegación Provincial en Logroño de la Asociación Nacional de Invalidos Civiles, cuyas oficinas provinciales se encuentran establecidas en calle Marqués de Valdecarlos, primer centro.

Se recuerda a todos los ciudadanos físicos en esta provincia interesados en la venta de Lotería Nacional Fraccionada y con el fin de poder al encuadramiento en el Servicio, se pasen a la brevedad por la Delegación Provincial en Logroño de la Asociación Nacional de Invalidos Civiles, cuyas oficinas provinciales se encuentran establecidas en calle Marqués de Valdecarlos, primer centro.

Se recuerda a todos los ciudadanos físicos en esta provincia interesados en la venta de Lotería Nacional Fraccionada y con el fin de poder al encuadramiento en el Servicio, se pasen a la brevedad por la Delegación Provincial en Logroño de la Asociación Nacional de Invalidos Civiles, cuyas oficinas provinciales se encuentran establecidas en calle Marqués de Valdecarlos, primer centro.

Se recuerda a todos los ciudadanos físicos en esta provincia interesados en la venta de Lotería Nacional Fraccionada y con el fin de poder al encuadramiento en el Servicio, se pasen a la brevedad por la Delegación Provincial en Logroño de la Asociación Nacional de Invalidos Civiles, cuyas oficinas provinciales se encuentran establecidas en calle Marqués de Valdecarlos, primer centro.

Se recuerda a todos los ciudadanos físicos en esta provincia interesados en la venta de Lotería Nacional Fraccionada y con el fin de poder al encuadramiento en el Servicio, se pasen a la brevedad por la Delegación Provincial en Logroño de la Asociación Nacional de Invalidos Civiles, cuyas oficinas provinciales se encuentran establecidas en calle Marqués de Valdecarlos, primer centro.

Se recuerda a todos los ciudadanos físicos en esta provincia interesados en la venta de Lotería Nacional Fraccionada y con el fin de poder al encuadramiento en el Servicio, se pasen a la brevedad por la Delegación Provincial en Logroño de la Asociación Nacional de Invalidos Civiles, cuyas oficinas provinciales se encuentran establecidas en calle Marqués de Valdecarlos, primer centro.

Se recuerda a todos los ciudadanos físicos en esta provincia interesados en la venta de Lotería Nacional Fraccionada y con el fin de poder al encuadramiento en el Servicio, se pasen a la brevedad por la Delegación Provincial en Logroño de la Asociación Nacional de Invalidos Civiles, cuyas oficinas provinciales se encuentran establecidas en calle Marqués de Valdecarlos, primer centro.

Se recuerda a todos los ciudadanos físicos en esta provincia interesados en la venta de Lotería Nacional Fraccionada y con el fin de poder al encuadramiento en el Servicio, se pasen a la brevedad por la Delegación Provincial en Logroño de la Asociación Nacional de Invalidos Civiles, cuyas oficinas provinciales se encuentran establecidas en calle Marqués de Valdecarlos, primer centro.

Se recuerda a todos los ciudadanos físicos en esta provincia interesados en la venta de Lotería Nacional Fraccionada y con el fin de poder al encuadramiento en el Servicio, se pasen a la brevedad por la Delegación Provincial en Logroño de la Asociación Nacional de Invalidos Civiles, cuyas oficinas provinciales se encuentran establecidas en calle Marqués de Valdecarlos, primer centro.

Se recuerda a todos los ciudadanos físicos en esta provincia interesados en la venta de Lotería Nacional Fraccionada y con el fin de poder al encuadramiento en el Servicio, se pasen a la brevedad por la Delegación Provincial en Logroño de la Asociación Nacional de Invalidos Civiles, cuyas oficinas provinciales se encuentran establecidas en calle Marqués de Valdecarlos, primer centro.

Se recuerda a todos los ciudadanos físicos en esta provincia interesados en la venta de Lotería Nacional Fraccionada y con el fin de poder al encuadramiento en el Servicio, se pasen a la brevedad por la Delegación Provincial en Logroño de la Asociación Nacional de Invalidos Civiles, cuyas oficinas provinciales se encuentran establecidas en calle Marqués de Valdecarlos, primer centro.

Se recuerda a todos los ciudadanos físicos en esta provincia interesados en la venta de Lotería Nacional Fraccionada y con el fin de poder al encuadramiento en el Servicio, se pasen a la brevedad por la Delegación Provincial en Logroño de la Asociación Nacional de Invalidos Civiles, cuyas oficinas provinciales se encuentran establecidas en calle Marqués de Valdecarlos, primer centro.

Se recuerda a todos los ciudadanos físicos en esta provincia interesados en la venta de Lotería Nacional Fraccionada y con el fin de poder al encuadramiento en el Servicio, se pasen a la brevedad por la Delegación Provincial en Logroño de la Asociación Nacional de Invalidos Civiles, cuyas oficinas provinciales se encuentran establecidas en calle Marqués de Valdecarlos, primer centro.

Se recuerda a todos los ciudadanos físicos en esta provincia interesados en la venta de Lotería Nacional Fraccionada y con el fin de poder al encuadramiento en el Servicio, se pasen a la brevedad por la Delegación Provincial en Logroño de la Asociación Nacional de Invalidos Civiles, cuyas oficinas provinciales se encuentran establecidas en calle Marqués de Valdecarlos, primer centro.

Se recuerda a todos los ciudadanos físicos en esta provincia interesados en la venta de Lotería Nacional Fraccionada y con el fin de poder al encuadramiento en el Servicio, se pasen a la brevedad por la Delegación Provincial en Logroño de la Asociación Nacional de Invalidos Civiles, cuyas oficinas provinciales se encuentran establecidas en calle Marqués de Valdecarlos, primer centro.

Se recuerda a todos los ciudadanos físicos en esta provincia interesados en la venta de Lotería Nacional Fraccionada y con el fin de poder al encuadramiento en el Servicio, se pasen a la brevedad por la Delegación Provincial en Logroño de la Asociación Nacional de Invalidos Civiles, cuyas oficinas provinciales se encuentran establecidas en calle Marqués de Valdecarlos, primer centro.

Se recuerda a todos los ciudadanos físicos en esta provincia interesados en la venta de Lotería Nacional Fraccionada y con el fin de poder al encuadramiento en el Servicio, se pasen a la brevedad por la Delegación Provincial en Logroño de la Asociación Nacional de Invalidos Civiles, cuyas oficinas provinciales se encuentran establecidas en calle Marqués de Valdecarlos, primer centro.

Se recuerda a todos los ciudadanos físicos en esta provincia interesados en la venta de Lotería Nacional Fraccionada y con el fin de poder al encuadramiento en el Servicio, se pasen a la brevedad por la Delegación Provincial en Logroño de la Asociación Nacional de Invalidos Civiles, cuyas oficinas provinciales se encuentran establecidas en calle Marqués de Valdecarlos, primer centro.

Se recuerda a todos los ciudadanos físicos en esta provincia interesados en la venta de Lotería Nacional Fraccionada y con el fin de poder al encuadramiento en el Servicio, se pasen a la brevedad por la Delegación Provincial en Logroño de la Asociación Nacional de Invalidos Civ

# «LOS ALBAS» DENUNCIAN

## «En nuestro mundo del disco circula el «sobre»»

He aquí a Los Albas: «Estamos con un disco importante. Una de las canciones «Amor y sólo amor» fue el éxito del verano. Es optimista y muy sincera. El éxito. Es rítmica. Es una auténtica «canción del verano»».

—Cuatro chicos joviales, audaces, optimistas y muy sinceros.

—¿Qué significa «Los Albas»?

—Albo es blanco. Empezamos a cantar vistiendo de blan-

co. Siempre de blanco. De ahí «Los Albas».

Son tres hermanos: Tony, Lolo y Pepe. Los tres, andaluces y un catalán: Enrique.

—¿Qué vida lleva el conjunto?

—Tres años en el disco. Cinco en la escena. Empezó todo en París. Y de allí pasamos a la Costa Brava.

—¿Están abocados a la muerte los conjuntos?

—No. Ni mucho menos. Tal vez escasee el trabajo para los conjuntos que sólo quieren actuar en plan de «estrellas». Nosotros estamos muy bien de trabajo. Como en plena fiebre de grupos musicales. Ahora bien, no sólo damos el show. También damos baile. Ocurre que algunos conjuntos se creen mejores por no dar baile. Y es un error. ¿O puede perder calidad el grupo interpretando un tema

porque unos jóvenes bailen o lo escuchen sentados almorzando una copa?

Los Albas están con ganas de «pegar» con un disco. Dicen: «El disco es un escaparate. Si una canción penetra en la masa, el conjunto se pone de moda y te colizas más».

Ahora los produce Ramón Farrán:

—Anteriormente, hizo arreglos para algunos temas nuestros.

—¿Acaso el público esté harto de conjuntos rítmicos?

—No. Quizás ocurra esto: que en las emisoras e incluso en los periódicos y revistas se da más espacio a los grupos extranjeros que a los españoles. Aún queda esa manía de pensar que lo extranjero, por el hecho de ser extranjero es mejor.

Los Albas han cosechado éxi-

tos de ventas realmente importantes.

—Abrimos brecha con «Los ojos de mi carreta» de Yupanqui. Cantamos también «Camino y piedras» del mismo juglar Atahualpa Yupanqui. Y otras canciones de Sudamérica: «El vagabundo» y «¿Quién será?». Exitos fueron «La última noche», «Historia de un amor», «Niña»...

Dicen:

—Fuimos los pioneros de eso que ahora llaman «canción camp». Los pioneros en cantar versiones modernas de éxitos de otra época.

—¿Componéis todos?

—Todos a una. Damos la idea y todos ponemos manos a la obra. Se va perfilando el tema. Cada cual aporta su granito de arena. Generalmente, en cada disco grabamos un tema original. En éste, «Cuando el pájaro canta». Es una bonita can-

ción.

—¿Como estáis de público?

—Tenemos un público mal que pese a algunos.

—¿Os da «palos» la crítica?

—Más que «palos». Verdaderas «palizas». El crítico, claro, está en su perfecto derecho. Ahora bien, es sorprendente que a otros conjuntos del mismo estilo no los miden esos críticos por el mismo rasero. De ahí que hayamos pensado que circula el «sobre» entre los que critican el disco y los que lo pinchan en las emisoras. Claro, con excepciones muy honorables.

Y añaden:

—Hay críticos que no piensan en la masa y que sólo desean música progresiva para una élite. No estamos de acuerdo. Los Albas —nosotros— cantamos también para esa masa, para el pueblo llano. Comercial no

es sinónimo de malo. Comercial puede ser lo menos malo y lo bueno, nunca lo malo.

Los Albas pregonan: «Estamos muy contentos de televisión española. Siempre ha contado con el grupo. Siempre ha abierto las puertas de sus espacios a Los Albas, en cuanto estrenamos canciones». Y añaden: «En directo, creo que ganamos. Somos los mismos que en el disco. No grabamos con truco. Queremos que el sonido de Los Albas en escena sea el mismo que damos en los discos».

Eso es todo: Los Albas sueñan con el éxito del verano. El año pasado fue «Un rayo de sol» en la versión de Los Diablos. Este puede ser «Amor y sólo amor» en interpretación de Los Albas.

JAVIER DE MONTINI  
Fotos: Menéndez-Franco  
(Servicio especial de EFE)

# ANUNCIOS POR PALABRAS

## BARIFA PARA ESTA SECCION

... por palabra ... .. 2,00 ptes.

... admiten solamente en ventanilla.

## QUILERES

SE CEDE habitación dos camas o una sola. Razón, teléfono 225244.

SE ALQUILA piso amueblado. Razón, Villamediana, 21, cuarto izquierdo.

SE ALQUILA piso para veraneantes. Razón, Ballesteros, 8. Teléfono 222363.

## AUTOMOVILES

MONTANA compra cualquier clase de vehículo. Pago al contado

## AUTOLOSA

COMPRAS-VENTA-CAMBIO TODA CLASE DE VEHICULOS  
Avda. Celón, 22 T 214005

## PORTAEQUIPAJES

para todas las marcas y especial para D. K. W. Gopegul. D. de la Victoria, 30.

## AUTOCASION.

Sólo vende coches usados procedentes de cambio.

AUTOCASION. No compra su coche sin antes probarlo.

AUTOCASION. Todas las marcas y modelos, facilidades de pago.

AUTOCASION. Insiste y le aconseja: No compre sin antes probar y consultar.

AUTOCASION. S. A. Portugal, 35. Telf. 22-83-00.

## SIMCA

1.000 y 600 D, Citroen, berlinas-furgonetas, 800, 600 baratos. Razón, Garaje Central.

## AUTOMOVILES RIOJA.

El salón del automóvil en Logroño. Todas marcas nacionales. 600 D, varios.

850 COUPE garantizado. SIMCA GL.

4-F.

4L, 4 velocidades Super. GORDINI, baratos.

R-10 garantizado. R-8 varios.

Todos procedentes de cambio. Compra-venta-cambio. Compra el suyo a más alto precio.

PEUGEOT 404, garantizado. VOLKSWAGEN, garantizado. 1.500.

AUTOMOVILES RIOJA. Único en Logroño en facilidades a 18 meses. Jorge Vigón, 36. Teléfono 224990.

## COLOCACIONES

PINTON para maquinaria, se necesita. O. Colocación 18.367

## SE NECESITAN

peones para especializar en fundición de Marrodrán y Rezoña. S. A. O. Colocación 131/771.

## SE PRECISA

aprendiz para almuerzo de recambios. Agencia DKW. Polígono de Cascajos. O. Colocación 115/771.

## PEONES

para obras en Logroño, necesita Construcciones León. Avda. Colón, 53, primero. O. Colocación 137/771.

## PRECISANSE

oficiales primera para carpintería aluminio. Suelo, a convenir. Industrias Arsa. Urrundi, 12. Teléfono 222449. Vitoria.

## CARROCERIAS

Vallejo, necesita oficiales carroceros, chapistas y aprendices. O. Colocación 17.654.

## PEONES

para especializar, se necesitan. O. Colocación 143/771.

## PERSONAL

femenino, soltero, mayor de edad, para trabajo limpio y bien remunerado. Plazas limitadas. Se necesita con urgencia en Esmalterías Fasga. O. Colocación 97/871.

## AJUSTADORES,

se necesitan. O. Colocación 142/771.

## SE PRECISA

chica o señora para la limpieza, buen sueldo, fiesta semanal y alojamiento, manutención. Hotel Tres Marqueses. Teléfono 220816. O. Colocación 126/771.

## AJUSTADORES,

oficiales primera y segunda, se precisan. Talleres Cenzano. O. Colocación 134/771.

## SE NECESITAN

peones para la construcción. Castroviejo, 5, bajo. O. Colocación 147/771.

## SE PRECISAN

mujeres para limpieza para hotel, precio a convenir. Razón, Tif. 220816. O. Colocación 126/771.

## APRENDIZ

para reparto en Pa-peleros Pintados Orruño. Rodríguez Paterna, 2. Telf. 214886. O. Col. 145/771.

## CONFECCIONES

Olloqui precisa operarias de confección maquinistas y aprendizas. O. Col. 132/771.

## SASTRERIA

Cady necesita ayudantes y aprendizas de sastrería y comercio. O. Col. 146/771. Marqués de Vallejo, 6.

## SE NECESITA

aprendiz de barman. Bar Párganos. Laurel, 22. Telf. 220074. O. Col. 149/771.

## MECANICOS

torneros, ajustadores, soldadores, precisa Arrieta. O. Col. 148/771.

## SE PRECISA

tractorista en empresa agrícola para temporada verano. Café Bar Loyda. La Estrella. O. Colocación n.º 144/771.

## BLANCHAUD

Ibérica, S. A. precisa auxiliar administrativo. En caso de ser masculino, con el servicio militar cumplido. Se requiere con experiencia. Jornada intensiva. Interesados, presentarse en Pérez Galdós, 1, primero izquierda, día 19, de 7 a 8 de la tarde. O. Colocación 50/771.

## DIVERSION

g, ganancia, premios. Pueden ser suyos con Avon. Llame ahora, señora, mientras existan oportunidades para la distribución cerca de su domicilio. Llame al teléfono 211053 de Logroño, o escriba al Apartado 14.875 de Madrid, sin compromiso.

## PEONES

precisa Edificios y Terreros, S. A. Obra Gran Vía 59. O. Col. 18.073.

## SE NECESITA

camarera de comedor. Hotel París. O. Colocación 153/771.

## SE NECESITA

dependiente con experiencia para perfumería. Razón, Avda. Colón, 53, tardes. O. Colocación 124/771.

## MATARIFES

con oficio, sueldo interesante, necesita Leonardo Martínez. Plaza Abas-tos, segundo piso número 11. O. Colocación 161/771.

## SE NECESITA

aprendiz. Razón, T. Sáez. Miguel Villanueva, 2. O. Colocación 157/771.

## PEONES,

se necesitan para fábrica de alimentación. Interesados, presentarse en Pérez Galdós, 1, primero izquierda, de 6 a 7, lunes y martes. O. Colocación 159/771.

## CHICAS,

se necesitan para fábrica de alimentación. Interesados, presentarse en Pérez Galdós, 1, primero izquierda de 6 a 7, lunes y martes. O. Colocación 160/771.

## SE NECESITA

fogonero. Razón, Conservas Ulecia. O. Colocación 156/771.

## SERVICIO

DOMESTICO

## SE NECESITA

chica para niños, vivir en Madrid. Razón, Gran Vía, 10, segundo d.

## NECESITO

chica para San Sebastián. Buen sueldo. Presentarse, Manuel Villegas, 10, primero B, de 3 a 5 y 8 a 10.

## SE NECESITA

asistente. Jorge Vigón, 27, segundo.

## ASISTENTA,

se necesita. General Mola, 21, segundo izq.

## SEÑORA

o señorita, necesito para niños, e Interina. Gran Vía, 16, quinto «A».

## SE NECESITA

empleada hogar de 35 a 50 años para señora sola. Gran Vía, 16, primero A. Teléfono 211240.

## SE NECESITA

chica, dormir en su casa. Razón, Duquesa Victoria, 6, primero izqda. Teléfono 213148.

## COMPRAS

BICICLETA plegable, buen uso. Ofertas, al Telf. 223006.

## ENSEÑANZA

FRANCES, profesor nativo, todos cursos, incluso universitario. Santos Ascarza, 3, 1.º

## LICENCIADO:

Clases particulares hasta cuarto de Bachiller. Barriocepo, 8, tercero izquierda. Casa Parroquial de Santiago.

## ESTUDIANTE

Magisterio, desea dar clases. Razón, «Nueva Rioja».

## ESTUDIANTE

de Letras, desea dar clases. Razón, «Nueva Rioja».

## CLASES

bachiller elemental, primaria. Múgica, 13, tercero izquierda. Teléfono 223883.

## PROFESORA:

Clases bachiller Santos Ascarza, 3, primero.

## INGENIERO

técnico, matemáticas, física, química. Teléfono 224046 (horas oficina).

## AGENTES

DE LA PROPIEDAD

## RETAYO.

Promociones Inmobiliarias, S. A. Gran Vía, 24, entresuelo izqda., pta. 4. Tlfs. 225258-225130.

## RETAYO.

Locales comerciales, oficinas, plantas bajas, sótanos diversos lugares.

## RETAYO.

Pisos venta, todos los precios. Facilidades.

## RETAYO.

Pisos alquiler, con o sin muebles. Calvo Sotelo, General Franco, Avda. Navarra, Murrieta.

## RETAYO.

Apartamentos en Fuenmayor, Laredo.

## RETAYO.

Chalets, venta o alquiler, 4, 5 habitaciones, distintos precios, piscina, tenis, árboles frutales.

## RETAYO.

Fincas, huertas, 100, 125, 250, 500 fanegas explotación agrícola, regadío, secano.

## RETAYO.

100 parcelas para chalets en Ctra. de Soria, varias en carretera El Cortijo, Zaragoza, Alberite.

## RETAYO.

Pabellón industrial, buen precio, en La Estrella.

## RETAYO.

Otro pabellón con oficinas, vivienda. Polígono industrial, 1.500 m.2.

## RETAYO.

Traspaso de locales. Calvo Sotelo, Vara de Rey.

## RETAYO.

Al realizar su venta o compra, consúltanos; estudiaremos cada problema.

## FINCAS

COMPRARIA solar urbano en calle de segunda o tercera categoría, preferible esquina. Informes, Cigüeña, 13, bajos. Teléfono 212972. Horas de 12 a 1.30 y de 5 a 7 de la tarde.

## PISO,

vendo exterior, 4 habitaciones, calefacción. Labradores, 18, sexto «D».

## SE VENDEN

pisos a todo confort y lonjas y oficinas. Teléfono 222476. Informes, calle Oviedo, 18. Portería.

## SI NECESITA

piso consulte en Construcciones Serrano. Grandes facilidades. Pérez Galdós, 33. Obra. I.O. G. 1-22/69 c/c 3. Vizcaya, núm. 67.240.

## SE VENDE

hermoso local para oficina o similar, en lo mejor de República Argentina. Razón, República Argentina, 20. Portería.

## PISO

amplísimo, dos, galerías, mucho sol. Canalejas, 1, cuarto d.

## PISO

vendo, o alquiler temporada, 3 habitaciones, cocina, water, terrazas. Barriocepo. Telf. 21 34 94.

## VENDO

piso. Campa, 16, 4.º.

## VENDO

finca 6 fanegas y media, con casa, luz y agua Mil árboles, zona residencial, entera o parcelas. Razón: Talleres Larucea.

VENDO piso tercero, cuatro habitaciones, exterior, ascensor, pocos gastos. General Franco, 72.

PISO tercero, soleado, 3 habitaciones, cocina, despensa, baño y hall, exento. Tif. 211858.

PISO tipo apartamento, 3 grandísimas habitaciones, cocina y baño, terraza maravillosas vistas, calefacción central, ascensor, zona tranquila, con muebles, contado. Teléfono 212161, horas comercio.

VENDO piso pequeño. Razón, Vara de Rey, 52, segundo d.

PISO, vendo, 4 habitaciones, exterior, libre. Milicias, 7. Razón, teléfono 214426.

CONSTRUCCIONES San Mateo, S. A. Venta de lonjas, facilidades, en Manzanera, 1 y 3, y en 12 Liger, 24, 26 y 28 Razón, oficinas, en 12 Liger, 24. Teléfono 221638.

CASA número 5 de la calle del Puente, buen precio. Razón, en la misma.

## Ocasión piso extraordinario

En Huesca, 16. Sol todo el día. Exterior. Calefacción. Suelos de maderas de Guinea. Inmejorable distribución. Razón: Gran Vía, 24, entlo., izda. Telf 224764.

## SE VENDE

ático pequeño, exento, exterior, ascensor bajada, mediodía. Franco, 55. Teléfono 213398.

## VENDO

piso con baño, 160.000 pesetas. Teléfono 222588.

## VENDO

piso exento, 5 habitaciones, dos aseos, calefacción, sol todo el día. Razón, Menéndez Pelayo, 13, tercero derecha.

## PISO

nuevo, 4 habitaciones Razón, Los Baños, 5, primero C, de 9 a 3.

## VENDO

terneros cruce suizo para engorde. Cecilio Lasanta. Laguna de Carrogos. Tif. 15.

## OVEJAS

vende 90, seleccionadas, Vicente Alesanco. Villar de Torre.

## MULA

de mediana edad, vende Amancio Villaverde, en Hervias.

## OVEJAS,

160, de todo diente, paridas para empezar a quitar corderos, y 3 cabras, vende Marcelino Cabazón, en La Unión.

## DESEMBARCO

domingo, noche, terneros de leche y comedores y vacas lecheras Carretera del Cristo. Samalor. Valentín Pérez Revuelta. Teléfono 213098.

## MULA

a toda prueba, vende Zacarías Palacios, en Cañas.

## MULA

de 8 años, vende a toda prueba José María Pérez, en Ochánduri.

## SE CEDEN

habitaciones para chicos. Labradores, 18, sexto «D».

## ADMITO

pensión. Colón, 26, cuarto I.

## ADMITO

a pensión o dormir. Mayor, 24, segundo.

## PENSION

económica. Huesca, 28, segundo derecha.

## PENSION

completa. Bretón, 4 Peluquería.

## PERDIDAS

NICKY encarnado niño, frente fútbol. Club Deportivo, 8, entresuelo izqda. Tif. 215316.

## TRASPASOS

TRASPASO tienda con buena clientela, por no poder atenderla. Telf. 22 46 15.

## MERCERIA

con buena clientela, facilidades, por traslado. Teléfono 225256.

## BAR

chiquito. Razón, Cigüeña número 10.

## BAR

Blanco. Herreras, 20. Teléfono 224051.

## VEHICULOS

DKW gas-oil, seminuevas, con garantía, se venden en Agencia DKW. Teléfono 213740.

## VENDO

Lambretta 150 barata. República Argentina, 58, bajo D.

## HERGUETA.

Calvo Sotelo, 39. Vende los siguientes vehículos, procedentes de cambio: RENAULT R-8. PEUGEOT 404. FURGONETAS Renault 4 E. CAMION Ebro B-45. TRACTOR Ebro. TRACTOR Super Ebro. TRACTOR Barreiros. TRACTOR Lanz. frutero. CAMION Pegaso Comet.

Algo que es preciso no olvidar cuando se habla de Egipto es que se trata de una nación en guerra. Ciertamente que la guerra no tiene aquí una presencia cotidiana y cruenta, pero, aunque no se vea, se siente, se sabe que está ahí, a pocos pasos, agazapada como un tigre que puede saltar de un momento a otro. Se la nota gravitar, además, como un pesado lastre, en la marcha del país. El incremento de los presupuestos militares, el desequilibrio de la balanza comercial debido a la adquisición de material bélico, el cierre del Canal, la evacuación de sus poblaciones y el problema de los refugiados son frutos de la guerra que están frenando y retardando lamentablemente el proceso del desarrollo egipcio.

Sin embargo, la vida es tan apacible en las ciudades de Egipto que uno llega a olvidarse de que la guerra existe. Lo olvidaría totalmente si no fuese porque, de pronto, surge algo que nos lo recuerda casi por sorpresa.

En El Cairo, por ejemplo, los edificios públicos aparecen rodeados de sacos terreros y con los cristales de sus ventanas pintados de negro o azul. Ante los portales de las casas se alzan muros y parapetos de ladrillo. De noche, la ciudad queda prácticamente a oscuras y los coches circulan con los faros embandernados de pintura. Se hacen simulacros de alarma aérea. Surgen a cada paso vehículos y patrullas militares. Pero todo esto no interfiere sensiblemente el normal desenvolvimiento de la vida ciudadana. Lo único que hace es advertirnos que, aunque no lo parezca, hay guerra, y que un ataque israelí puede producirse en cualquier instante. Al fin y al cabo son apenas 150 kilómetros los que separan a El Cairo del Canal. Y al otro lado del Canal están los judíos.

#### PROHIBIDO EL PASO

Por supuesto, intentar asomarse al Canal, aunque sea en visita relámpago, es empeño inútil. Todo él es zona militar prohibida a los civiles. Las populosas y antaño alegres ciudades de Ismailia, Port Said y Suez no son hoy otra cosa que unos grandes acuartelamientos y, eso sí, puntos clave en el cordón ganglionar del sistema defensivo de la RAU.

Otro tanto sucede con amplias zonas de la costa mediterránea y de la del Mar Rojo. En Alejandría hay sectores del litoral vedados al público. Paseando por sus espléndidas playas o por los jardines del Montazah o el Salamiek, no es raro encontrarse de pronto con un nido de ametralladoras o de anti-

# EGIPTO

# ESPAÑA ESTÁ EN EL NILO



rosos y con una patrulla armada que invita a circular sin detenerse.

Frecuente es también tropezarse con el rótulo «No foto», colocado de modo bien visible en las proximidades de instalaciones o presuntos objetivos militares. Cuando quise fotografiar la fortaleza de Qait Bey, erigida en el mismo lugar en que se alzase antiguamente el famosísimo Faro de Alejandría, un joven oficial me obligó, cortés pero enérgicamente, a enfundar la cámara, al tiempo que me señalaba el consabido cartel emplazado justo encima de mi cabeza: «No foto».

Los uniformes militares abundan por todas partes. En el tren que me condujo hasta Luxor —un tren rápido, confortable, climatizado, construido en las factorías húngaras de Gyor—, el ochenta por ciento de los viajeros eran militares. Otro tanto pude observar en mis viajes entre El Cairo y Alejandría.

Sobre los templos de Luxor y Karnak vueían cada mañana los «Mig-15», de fabricación soviética, en misiones de vigilancia o de entrenamiento. Centenares de aviadores egipcios han sido adiestrados en la URSS para pilotarlos. Otros muchos han sido capacitados para la lucha aérea por expertos rusos aquí, sobre el terreno.

#### UN MAL NECESARIO

No es preciso tratarlo muy a fondo para darse cuenta de que el egipcio es un pueblo pacífico y de natural bondadoso: basta con pensar que ha sido capaz de cambiar de régimen y de llevar a cabo una revolución de las más avanzadas sin derramar una gota de sangre. Es algo que en otros pueblos, aparentemente más civilizados, hubiera resultado imposible.

Que Egipto no quiere la guerra está fuera de toda duda. Pero ni Egipto ni ningún pueblo del mundo, por muy pacifista que sea, puede renunciar a defenderse sin mengua de su dignidad. Hacer frente al agresor es para Egipto cuestión de prestigio y de supervivencia. Armarse hasta los dientes y ponerse en pie de guerra no es un placer, sino un mal necesario.



El Gobierno de la RAU ha hecho y sigue haciendo todo lo posible por salvaguardar la paz en el Oriente Próximo, pero siempre que la paz no se identifique con la derrota o la claudicación.

Si en Egipto ha llegado a crearse en la razón de la fuerza, no es culpa suya, sino de aquellos que no conocen más razones y que siguen la política de los hechos consumados. No olvidemos que en esta guerra Egipto no ha sido el agresor, sino la víctima; que ha sido despojado de parte de su territorio por la violencia y que si es cierto que las Naciones Unidas le han dado la razón, no es menos cierto que es lo único que le han dado, y ha servido de bien poco. Tampoco debemos olvidar que no ha sido Egipto quien ha traicionado a Occidente yéndose a llamar a las puertas de Moscú, sino las grandes potencias occidentales las que volvieron la espalda a Egipto en uno de los momentos más graves de su historia. Si tenemos en cuenta todo esto, podremos explicarnos muchas cosas. Entre ellas, dos tremendas paradojas: la de que un país inequívocamente pacifista esté sumido en una larga guerra, y la de que un pueblo espiritual y religioso como pocos tenga por aliado al régimen materialista y ateo de Moscú. Claro que esta alianza no será ni profunda ni duradera. No podrá serlo —ni aun cuando Occidente se empeñe estúpidamente en hacerla posible— porque, en definitiva, son los sentimientos los que cuentan. Los últimos sucesos políticos acaecidos en El Cairo parecen darnos la razón y ser el comienzo de una nueva etapa en el campo de las relaciones internacionales de la RAU.

Estar en Egipto y decir que uno es español supone ganarse de inmediato la simpatía y el afecto de quien nos escucha, si quien nos escucha es un nativo del país. Esto es algo que hemos podido comprobar hasta la saciedad, no sólo en las esferas oficiales, sino a nivel de hombre de la calle. Para el ciudadano de la RAU España es nombre que suena a amistad, a comprensión, a colaboración leal, a identidad de ideales y de propósitos. El taxista, el mozo de equipajes, el vendedor de «souvenirs», la camarera, la secretaria, el revisor del tren, el guía

turístico o el empleado del Banco, al saber vuestra nacionalidad española, dedicarán a España frases tales como «nación fraterna», «brazo de los árabes», «defensora de la justicia», «país amigo...». Os mirarán con una admiración y una gratitud realmente conmovedoras y emparejarán los nombres de Franco y Nasser como caudillos de pueblos sinceros e íntimamente compenetrados.

#### PRESENCIAS HISPANAS

En El Cairo lo español tiene una presencia permanente. Esta presencia es, en ocasiones, sutil y decantada, como la que se percibe en las labores de artesanía que se hacen y expenden en los bazares de Jan El Jalili, o como la que se patentiza en ciertas formas musicales del canto popular egipcio. Pero otras veces se hace más manifiesta y más rotunda. Tal sucede, por ejemplo, en la isla de Guezira.

La isla de Guezira está en el centro del Nilo, y constituye algo así como el corazón o el pulmón de El Cairo. En ella está el barrio residencial de El Zamalek, donde tiene su aposento la Embajada de España. Sin embargo, no es a esta presencia diplomática a la que vamos a referirnos, sino a otras dos: una física y otra espiritual.

La presencia espiritual es la de una española universal: Eugenia de Montijo, emperatriz de Francia. Aquí, en la isla de Guezira, se alza todavía el palacio construido para que le sirviera de alojamiento cuando vino a presidir la inauguración del Canal de Suez. Convertido hoy en hotel de lujo, lleva el nombre del inmortal poeta Omar Khayyan, pero es el de la emperatriz Eugenia el que está en labios de todos los turistas, en las descripciones de los guías y en la propia publicidad del hotel. Y ya que hemos mencionado el Canal, bueno será advertir que el primer barco que lo atravesó fue el de unos marineros españoles que precedían al yate de la emperatriz interpretando música de España en sus guitarras. Y que el primer antecedente de este Canal fue el que hizo construir, hace más de dos mil años, entre el Nilo y el Mar Rojo, otro español insigne, el emperador Trajano, fundador de la vieja ciudad romana de Babilón en el mismo lugar que hoy ocupa El Cairo. Son datos curiosos que tal vez encubran poderosas razones del destino.

#### LOS LAZOS CULTURALES

Egipto y España mantienen unos nexos culturales singularmente interesantes, sobre todo desde que se firmó, en abril de 1952, el primer tratado cultural entre los Gobiernos de ambos países. El intercambio de universitarios, intelectuales y artistas es constante en ambas direcciones, y está «indiendo los mejores frutos». En Madrid funciona desde 1950 el Instituto Egipcio de Estudios Islámicos, y en El Cairo y Alejandría, desde tres años después, sendos Centros Culturales Hispánicos, en donde aprenden la lengua y la cultura españolas numerosos alumnos que luego ocupan puestos de responsabilidad en la sociedad a que pertenecen. Todos ellos son fervorosos hispanistas y artifices, en la medida de sus posibilidades, de la amistad hispano-egipcia.

Numerosos artistas egipcios, singularmente jóvenes pintores y escultores, se han formado en Madrid.

#### COLOFON

Esta es el Egipto 1971, el Egipto que he visto vivir con mis propios ojos. Un país con tantos problemas como potencial para superarlos; un país en marcha, que está cubriendo con pasos de gigante las etapas que le faltan para alcanzar el rango universal que le corresponde y eliminar de su pueblo las reliquias de un retraso y una opresión de siglos; un país de buena voluntad, pacífico y laborioso, entusiasta e ilusionado, generoso y leal; un país auténticamente joven sobre el que gravitan, no obstante, cinco mil años de historia. (Pyresa).



Una serie de  
ENRIQUE  
DOMINGUEZ